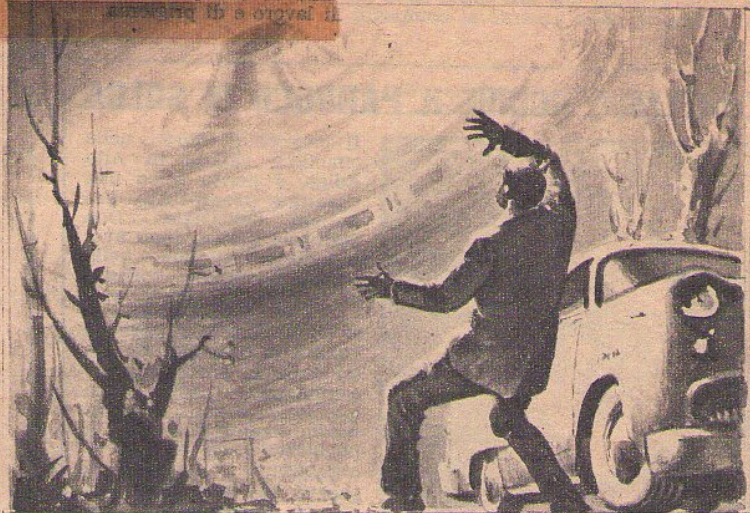
Domenica del C. 14-2-60



## Automobilista rapito da un disco volante

*L'« Atlantic », quotidiano di Bahia Blanca, narra, e i giornali di Buenos Aires riportano, un episodio sconcertante che fa pensare a un racconto di fantascienza. Un automobilista, partito da Buenos Aires, alle 23,30 si trovava a pochi chilometri da Bahia allorchè fu investito da un fascio di raggi violacei che l'abbagliarono. Si spostò sul ciglio della strada; bloccò la macchina. Mezz'ora dopo si trovò in un prato, senza auto. Chiese a un passante a che distanza fosse da Bahia. Gli rispose che si trovava vicino a Salta, nel Nord dell'Argentina, a 1300 km. I poliziotti che l'interrogarono lo presero per pazzo; l'altro pregò di telefonare a Bahia per accertamenti. Sullo strano caso le autorità argentine hanno aperto un'inchiesta.*



## Esplode ordigno caduto dal cielo

*Contadini che lavoravano nei campi presso Afragola videro scendere improvvisamente dal cielo uno strano ordigno di forma cilindrica il quale investì un cavo dell'energia elettrica spezzandolo. Nell'urto esplose. I contadini furono scaraventati a terra e alcuni alberi divelti. Gennaro De Luca raccolse il « rottame » che si presenta come un sacco di seta nera rivestito di tela speciale bianca, lungo quasi 5 metri e del diametro di 50 cm. Si crede che il misterioso oggetto, che alle estremità porta la sigla U.S., sia caduto da un aereo americano.*

Dom. del C. 17-3-57

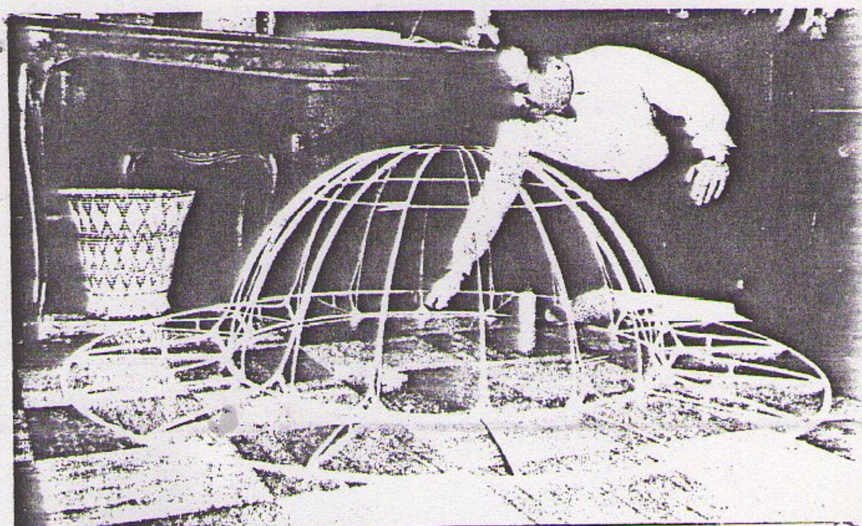
"GARBO", Nº 747, 1-VII-1967

# la fascinante leyenda de los PLATILLOS VOLANTES

Capítulo III

Por FRANCO BANDINI,
GIAN CARLO MASINI,
BARTOLO PIEGGI

# LA GRAN INDUSTRIA DE LOS PLATILLOS TRUCADOS



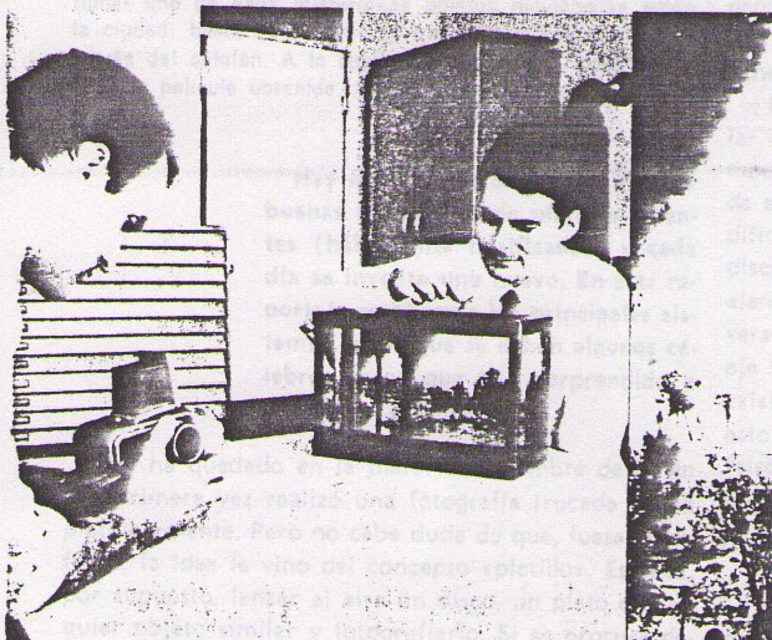


Tres momentos de la prueba realizada con un falso platillo, al que vemos en su período de construcción; luego, volando sobre Milán, y finalmente, al ser descubierto por un grupo de obreros, a los que no impresionó grandemente

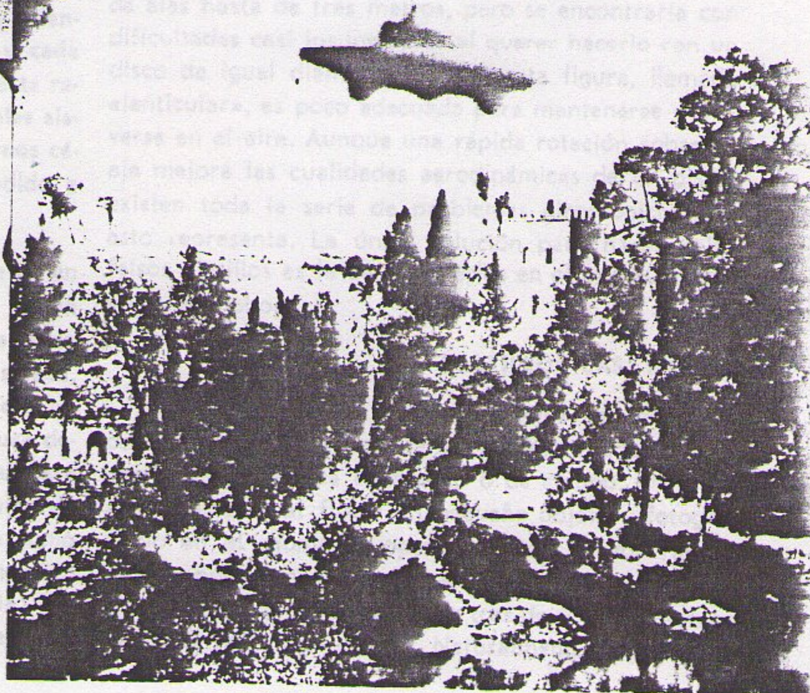


El platillo, construido para experimento, con un diámetro de dos metros, se posa sobre el suelo, con un pequeño «marciano» junto a él

## • EL ARTE DEL TRUCAJE • PLATILLOS CASI REALES • FALSIFICADORES AL DESCUBIERTO • UN CURIOSO EXPERIMENTO



Si se dispone de un pequeño acuario en una de cuyas paredes se ha fijado una fotografía y se hace flotar en el agua un disco previamente preparado, pueden conseguirse fotos con gran apariencia de realidad, como la que reproducimos a la derecha





Un marco de madera cubierto con celofán en el que se ha fijado un pequeño platillo volante, sirve perfectamente para filmar uno de esos misteriosos objetos moviéndose sobre la ciudad: basta con mover el marco mientras se filma a través del celofán. A la izquierda, una de las instantáneas de la película obtenida. Arriba, la realización del truco

**Hay muchos métodos para obtener buenas fotografías de platillos volantes (hábilmente falsificadas) y cada día se inventa uno nuevo. En este reportaje reseñamos los principales sistemas, a los que se deben algunos célebres casos que han sorprendido a la opinión pública.**

No ha quedado en la historia el nombre de quien por primera vez realizó una fotografía trucada de un platillo volante. Pero no cabe duda de que, fuese quien fuese, la idea le vino del concepto «platillo». Es fácil, por supuesto, lanzar al aire un disco, un plato o cualquier objeto similar y fotografiarlo. Si se procura desenfocar un poco el fondo y disparar sin rapidez para que el objeto aparezca movido, se obtienen imágenes muy sugestivas. Si Kenneth Arnold, el 24 de junio de 1947, en lugar de platillos (fue el primer hombre que los vio y el que dio noticia de su existencia) hubiese visto dragones volantes o aeronaves de extraña forma, los trucajes habrían resultado luego mucho más complicados y las mesas de redacción de todo el mundo no se encontrarían hoy tan llenas de falsos testimonios.

## EL ARTE DEL TRUCAJE

No siempre es posible descubrir la falsedad, ni siquiera con los modernos medios de investigación, porque quien la ha realizado ha tenido ya en cuenta que sus fotografías serán sometidas a un minucioso examen, por lo que se ha esmerado con trucajes extraordinariamente hábiles e interesantes.

Hoy conocemos los principales trucos que se han utilizado, pero sin duda se inventarán otros, cada vez más perfectos, ya que los semanarios importantes llegan a pagar unas veinte mil pesetas por una foto considerada como auténtica.

Como hemos dicho, el sistema más sencillo consiste en lanzar un objeto al aire y fotografiarlo. Pero es fácil descubrir este truco examinando el negativo y conociendo la cámara con la que se ha obtenido la foto. Por una relación de desenfoque entre el supuesto platillo y la línea de horizonte u otros elementos que aparezcan en la foto, puede deducirse normalmente que se trata de un objeto pequeño, como un plato o un disco. Aunque no se excluya la existencia de platillos tripulados por seres diminutos pertenecientes a otro planeta, eso se contradiría con las descripciones generales de auténticos platillos, a los que siempre se han atribuido dimensiones que van de los diez a los ochenta metros de diámetro.

Construir un platillo bastante grande y hacerlo volar de verdad sería una tarea absurda. Un simple aeromodelista puede hacer volar modelos con una apertura de alas hasta de tres metros, pero se encontraría con dificultades casi insuperables al querer hacerlo con un disco de igual diámetro, ya que esta figura, llamada «lenticular», es poco adecuada para mantenerse y moverse en el aire. Aunque una rápida rotación sobre su eje mejore las cualidades aerodinámicas de un disco, existen toda la serie de problemas giroscópicos que esto representa. La única solución para hacer volar falsos platillos es la de sostenerlos en el aire sujetos a vulgares globos.

## PLATILLOS CASI REALES

Se pueden obtener curiosos efectos con la ayuda de una pecera en cuyo interior se haya fijado una fotografía panorámica de ciudad o de campo. Llena de agua, basta dejar flotar un pequeño objeto y fotografiarlo en el momento oportuno. Para mayor refinamiento puede espolvorearse el objeto con borotalco o algo similar, de modo que deje tras de sí una vaporosa estela de bellísimos efectos. Naturalmente, hay que de-





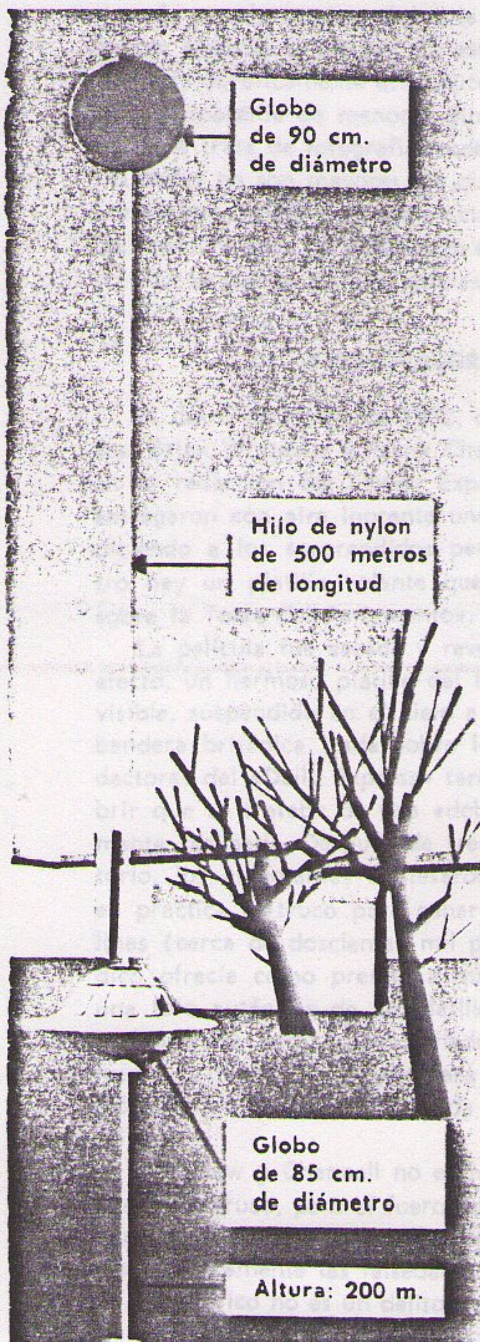
El falso platillo acaba de alzarse sobre las afueras de Milán. Una mujer lo ve a quince metros de su cabeza y echa a correr aterrorizada. El artefacto va provisto de un ingenioso dispositivo que le hace ganar altura muy lentamente: una esponja empañada en agua, cuyo peso casi equilibra la fuerza de los globos. A medida que va evaporándose el agua, aumenta la altura

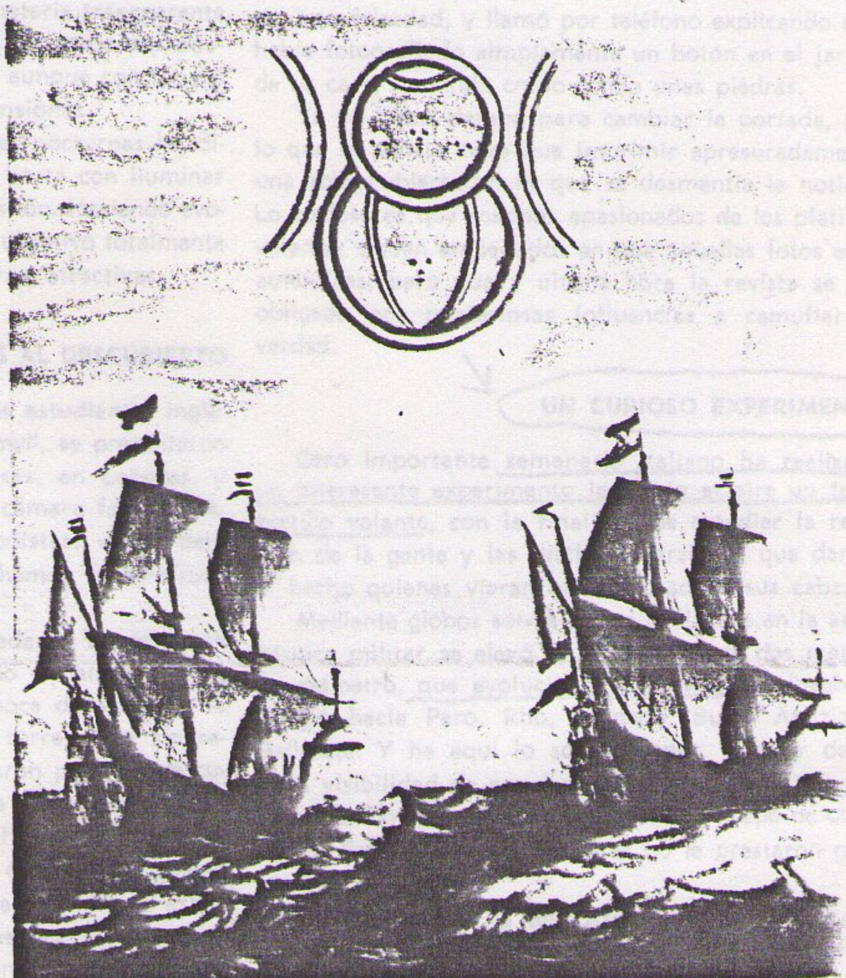
senfocar un poco la foto y encuadrarla de modo que no aparezca ningún elemento de la pecera.

Existen muchas películas de platillos volantes. En el año 1964, uno de los autores de este reportaje fue llamado a una pequeña ciudad próxima a Milán, por la noche y con precauciones dignas de una novela policíaca. Un grupo de personas le mostraron una larga película en la que se veía claramente un platillo que evolucionaba en el cielo, frente a una ventana desde la que había sido filmado. Puesto que el platillo parecía ser verdaderamente un objeto real, el periodista quedó impresionado y no supo de momento qué pensar.

Sólo algún tiempo después se dio cuenta de que

Esquema del funcionamiento del platillo experimental italiano. Se sostiene mediante un globo de 85 cms. de diámetro, colocado en su parte inferior, ayudado por un globo de 90 centímetros de diámetro, al que está sujeto por un hilo de nylon de 500 metros de longitud (distancia suficiente para que este segundo globo resulte prácticamente invisible).



El día 5 de mayo de 1660, dos pequeños barcos de guerra franceses, que navegaban por el mar del Norte, se encontraron con una maravillosa visión que se movía lentamente en el cielo y parecía compuesta por dos discos de distinto tamaño. Probablemente se trataba de un fenómeno atmosférico con descomposición de la imagen del sol, pero no se explica su movimiento ni el sentido de irrealismo que se apoderó de los marineros. Esta bella reproducción del fenómeno pertenece al libro «Theatrum Orbis Terrarum», de Blaeuw, director del Museo de Historia de la Ciencia, de Florencia

# LA GRAN INDUSTRIA DE LOS PLATILLOS TRUCADOS

había en la película algo antinatural: el filmador había permanecido siempre tras la ventana, que era constantemente el encuadre del fotograma, como si ya supiera que el platillo evolucionaría dentro de aquel rectángulo. La verdad era esta: se había utilizado un panel móvil, recubierto de cristal o papel transparente, accionado ante la ventana. Sobre la materia transparente habían pintado el platillo. En este reportaje reproducimos fotográficamente este truco, aunque con un panel transparente de menores dimensiones.

Si se trata de fotografiar escenas nocturnas las dificultades no son mayores, ya que basta con iluminar por fosforescencia el objeto en cuestión. Haciendo evolucionar una bola de vidrio, con el objetivo totalmente abierto, se pueden obtener estelas muy atractivas.

### FALSIFICADORES AL DESCUBIERTO

El día 5 de mayo de 1952, dos estudiantes ingleses, Brian Whitelaw y Frank Channell, se presentaron en la redacción del «Daily Express», en Londres, y entregaron con aire inocente una cámara fotográfica, diciendo a los sorprendidos periodistas: «Aquí dentro hay un platillo volante que hemos fotografiado sobre la Torre del Parlamento».

La película fue sacada y revelada. Y apareció, en efecto, un hermoso platillo del tipo «Adamsky», bien visible, suspendido en el cielo a poca distancia de la bandera británica izada sobre la torre. Pero los redactores del «Daily Express» tardaron poco en descubrir que se trataba de una «doble exposición» hábilmente realizada. Después de tres horas de interrogatorio, los estudiantes confesaron que habían puesto en práctica el truco para ganar las mil libras esterlinas (cerca de doscientas mil pesetas) que el periódico ofrecía como premio a quien le proporcionara una foto auténtica de un platillo volante. Explicaron que primero habían fotografiado la Torre del Parlamento, y luego, en una cámara oscura, la reproducción de un platillo, iluminada y pegada sobre un cristal.

Whitelaw y Channell no eran los primeros en utilizar este truco, pero sí fueron de los primeros dados a conocer, ya que casi nadie tiene interés en denunciar públicamente las falsedades descubiertas. Un truco fotográfico no es un delito a no ser que sirviera de base para una auténtica estafa, y la verdad es que la mayor parte de los realizadores de trucos no persiguen finalidades lucrativas, sino que se contentan con la gloria de ver publicada su fotografía.

No siempre, claro está. Hace algunos años un empleado italiano vendió por trescientas mil liras (treinta mil pesetas) a un semanario de Milán, una serie de fotografías tomadas en alta montaña en las que se veía un platillo volante, primero en el aire y luego posado en tierra, rodeado de algo que parecían seres vivientes de una extraña especie. El semanario, con el convencimiento de que las fotos eran auténticas, preparó una portada con una de ellas. Pero en el último momento el empleado se aterrorizó ante las posibles consecuencias de lo que él sabía perfectamente que era una falsedad, y llamó por teléfono explicando que había fotografiado simplemente un botón en el jardín de su casa, tomando como fondo unas piedras.

Ya no hubo tiempo para cambiar la portada, por lo que la revista tuvo que imprimir apresuradamente una sobrecubierta en la que se desmentía la noticia. Lo curioso es que muchos apasionados de los platillos volantes siguen empeñados en que aquellas fotos eran auténticas, pero que a última hora la revista se vio obligada por misteriosas influencias a camuflar la verdad.

### UN CURIOSO EXPERIMENTO

Otro importante semanario italiano ha realizado un interesante experimento lanzando al aire un falso platillo volante, con la finalidad de estudiar la reacción de la gente y las distintas versiones que darían al hecho quienes vieran el objeto sobre sus cabezas.

Mediante globos sonda de los utilizados en la aeronáutica militar se elevó un disco rojo de dos metros de diámetro, que evolucionó sobre Milán y luego se dirigió hacia Pero, Rho, Legnano, Busto Arsizio y Gallarete. Y he aquí lo sorprendente: a pesar de la clara visibilidad de aquel día, casi nadie se fijó en el falso platillo volante, exceptuando a un grupo de obreros de Pero, que por otra parte no le prestaron gran atención.

El experimento ha demostrado sin lugar a dudas que si aparece cualquier objeto extraño en el cielo, tiene más probabilidades de pasar desapercibido que de ser descubierto. Parece que nuestra civilización está demasiado ocupada para mirar hacia arriba. Quizá, como dijo Shakespeare, «hay en el cielo más cosas de las que imaginamos».

Próximo número:

**DIEZ MILLONES DE PERSONAS ESPERAN SU LLEGADA**

# Sighting: Investigation Leading Nowhere

standing in the street, looking up. There was a single white light, zigzagging in an erratic manner."

The investigation was under way. Sergeant Westerfield put out a call on the police radio and Officer Joseph C. Chovit answered it, interviewing witnesses at the three houses. With some police-style incongruities — the sightings were referred to as "complaints" and the officer's report duly noted that there was "no arrest" — Officer Chovit recorded the impressions of the witnesses, asking them to compare the size of the object they had seen with an object held at arm's length. At the Naraghi home it was likened to a fist; Mr. Hull said it was the size of a quarter.

"All agreed to sighting and all appeared sober and intelligent," he wrote of one household. "Has no idea what it was," he wrote at another. "Maybe U.F.O."

"I only investigated it," Officer Chovit said later in an interview in the records room of the Stamford Police Department. "I came to no conclusion. It's a 50-50 shot. It could be a Government thing, or it could be extraterrestrial."

"Right," said Sgt. Thomas A. Lombardo, the records supervisor, who was listening. "And when it landed, what got out, Martians or Chinese Communists?" Sergeant Lombardo quickly recalled an earlier U.F.O. report, by a city garbageman, who had actually spotted the planet Venus rising just before dawn.

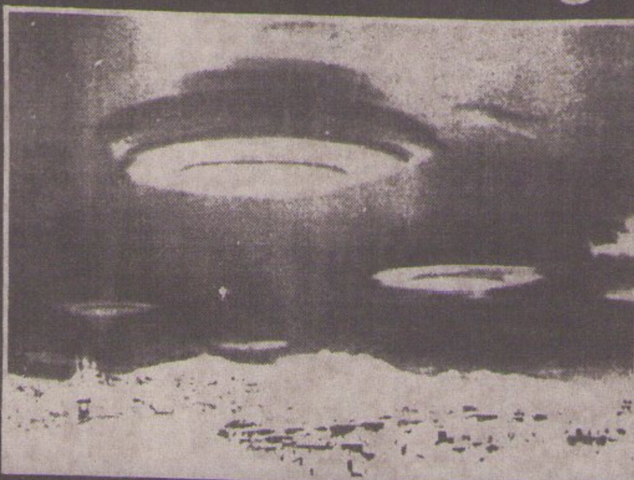
But the Stamford police, facing a busy but not hectic Friday night, continued the investigation.

"If it looks like anything of substance, we'll follow up," said Sergeant Westerfield. The procedure "depends on who is working the desk and what his knowledge of local facilities is, to be honest," he said.

In this case, the department started with nearby Westchester County Airport, then Bradley International Airport, in Windsor Locks, Conn., and Bridgeport Airport. Westchester reported 10 or 11 planes in the pattern during the period, an unusually large number for that hour, but neither Westchester nor the other airfields spotted anything unusual on their radar screens.

According to aviation and U.F.O. specialists, this may not be conclusive, since Federal Aviation Administration regulations do not require all aircraft to report their position to air traffic controllers, and because airport radar relies heavily on transponders aboard commercial and military craft, which pick up the microwave signal and send it back enhanced, complete with data on identity and flight path of the plane.

Sergeant Westerfield also tried the police departments of neighboring towns and was told that a Darien officer had seen what he described as a "parachute flare" on the northwest side of town, which abuts Stamford.



United Press International

This unusual cloud formation resembled a fleet of flying saucers

Still drawing a blank, the Stamford police called the nearest Air Force base, Maguire, which is in New Jersey, 16 miles south of Trenton. The call was made by Sgt. John Dugan.

Sergeant Dugan, who had spoken to some of the witnesses, was impressed. "I never really believed or disbelieved, but I believe they saw something," he said. But when he reached the duty officer at Maguire, "He didn't especially sound excited."

In fact, it was there that the forward movement in the investigation stopped. It has not restarted, and is not likely to advance much.

The Air Force base, like the Stamford police, has a policy to deal with U.F.O. calls, but it varies with the officer on duty. Callers are always referred to one of eight civilian U.F.O. organizations, with the choice depending on the officer.

In the words of a Pentagon spokesman, "We got out of the U.F.O. business on Dec. 17, 1969." That marked the end of Project Bluebook, an investigation dating back under various names to 1948, and covering 12,618 reported sightings. Most were found to be conventional aircraft; some were weather balloons, satellites, planets or meteorological phenomena such as lightning.

Some 701 remain unexplained, but the Air Force, backed by a panel of civilian experts, does not feel that they or more recent sightings merit further study. Both the Air Force spokesman at the Pentagon and the one at Maguire keep handy at their desks a summary of the report which explains why:

"The decision to terminate the study is based on three conclusions. One, that no U.F.O. that had been reported, investigated and evaluated by the Air Force has ever given any indication of a threat to our national security.

"Second, no evidence submitted or discovered by the Air Force that sightings characterized as unidentified represented any technological development or principles beyond the range of present-day scientific knowledge.

"Third, there has been no evidence to indicate that sightings characterized as unidentified are extraterrestrial vehicles."

The Air Force spokesmen said they knew of no Government agency that was investigating U.F.O.'s.

In the case of this sighting, Sergeant Dugan was referred to a privately funded group in Seattle called U.F.O. Reporting Center, which has 12 staff volunteers. Robert Gribble, a retired fireman who is the director of the center, was given an outline of the incident and told how he could obtain a copy of the four-page police report, complete with the names and phone numbers of the witnesses.

Mr. Gribble said that his organization had sent a letter to the police requesting the report, and that investigators would call the witnesses and ask for more details.

The witnesses and the police speculated about what the object was. "It could be a joke," said Officer Chovit, who theorized that a prankster in a light plane could have dropped "a regular 15-minute traffic flare and some firecrackers."

But Mr. Hull argued that its movements were too deliberate for that. Witnesses also ruled out a helicopter, because they said the object made no noise.

The unofficial police theory of a Government test is rejected by an Air Force official. "We own millions of square miles out west if we want to test something," he said.

Now the witnesses are wondering, just a little self-consciously. Mr. Hull, a sales representative for a distilling company, said he will wonder "until I'm no longer here" what he saw, but doubts that the authorities will carry the matter much farther.

# Q & A

**Q.** *Why do fluorescent lights hum?*

**A.** The hum is generated by a transformer called a ballast, which is part of the fixture of a fluorescent light. When power is cycled through the transformer, the energy causes the various wires to vibrate. This vibration produces a low hum.

**Q.** *If the universe before the Big Bang was a massive black hole, how could it have exploded?*

**A.** It has been proposed that the universe may have been born from the collapse of a previous universe into such a black hole. It would have collapsed into a "singularity" of infinite density and infinitessimal volume, and would then have erupted through a space-time "wormhole," materializing into a new universe.

This involves manipulating general relativity theory in a way that many theorists consider improbable. It is, however, argued by some that the present universe qualifies as a black hole in that nothing can escape from it.

Stephen Hawking, a leading black hole theorist, has shown theoretically that, from the effects of quantum dynamics, black holes can gradually "evaporate" and, when very small, would do so explosively. Efforts have been made, unsuccessfully, to observe the gamma rays that would originate in such explosions.

•

*Readers are invited to submit questions about science to Questions, Science Times, 229 West 43d Street, New York, N.Y. 10036. Questions of general interest will be answered in this column. Requests for medical advice cannot be honored, and unpublished letters cannot be answered individually.*

THE NEW YORK TIMES, TUESDAY, JULY 31, 1979



# Russians Seem United in Devotion to Flying Saucer Cult

By CRAIG R. WHITNEY

Special to The New York Times

MOSCOW, July 30 — In this society of Scientific Socialism, there are some people who believe in Communism but not in God. There are others who believe in God but not in Communism. But all of them seem to believe in flying saucers.

Soviet science has put more men into space than United States technology has, but it has been unable to stamp out the advanced art form of the Russian rumor. Though two Soviet astronauts are even now circling the earth in man's longest space research mission, their countrymen persist in believing that they may be menaced or visited up there by beings from outer space.

"Why has the United States never published the whole story of the landing on the moon? " the director of one of Moscow's most serious and respected cultural institutions asked an American friend recently.

What whole story? the American innocently asked.

**'Why Was the News Suppressed?'**

"The flying saucers that landed next to Apollo 11 on the moon," the Russian replied with assurance. "Your astronauts took pictures of them, the saucers photographed the Apollo craft. Why was the news suppressed?"

Suppression of news is also an advanced art the Soviet Union, so it is easy for flying-saucer believers to be confident that official denials mean nothing. Besides, a student who was also in on the Apollo secret said, one of the astronauts later suffered mental depression, probably because of the trauma of the saucer incident.

Col. Edwin E. Aldrin Jr., who followed Neil Armstrong's first steps on the moon on July 20, 1969, did have mental health problems after the Apollo mission, but he saw no flying saucers. Russians greet this sort of assertion from their American friends with knowing, unbelieving smiles.

**A Counterpart of Samizdat**

Pictures of flying saucer apparitions over Soviet territory circulate among the intelligentsia the way underground literature circulates among dissidents.

"It's only logical that intelligent beings from other worlds are trying to make contact with us," said a leading poet not long ago. He pulled out two snapshots of vaguely saucer-shaped objects that were said to have appeared last August over Petrozavodsk in north European Russia.

Another writer says he was visited by extraterrestrial beings at his home in the forest. But he says he took them seriously. As a token of their good faith, he adds, they gave him a mathematical formula that they said unlocked the secret of space flight by tapping the energy from stellar light. The writer says he himself did not understand the formula but he gave it to scientists who examined it and pronounced it genuine.

**Evidence of a Crisis of Faith**

Some critics of Soviet society who do not believe in flying saucers say such rumors spring from a crisis of faith in the official Communist ideology. Having no belief left, the critics say, people turn instead to superstition, prejudice and nationalistic feeling.

A musician says he was on a night flight to eastern Siberia recently when he looked out the window and saw three bright lights — flying saucers — hovering just beyond the wingtip.

"I woke up the people in front of me, and they looked out and saw it, too," he said. "I was so fascinated I just watched for half an hour. But when I looked up again, everybody else in the plane had gone back to sleep."

He was disappointed. But for most Russians, being shown that you can believe in flying saucers is about as routine and unsurprising as being shown that you cannot believe what you read in Pravda every day. Everybody knows it, so why be surprised?

HELP THE FRESH AIR FUND

# Begin Wins a Test in Parliament After Dispute on Food Subsidies

Special to The New York Times

JERUSALEM, July 30 — An attempt by the opposition in Parliament to unseat Menachem Begin's Government because of the country's economic troubles was defeated here today by a vote of 58 to 48.

The no-confidence move was initiated two weeks ago, when the governing coalition was in disarray, deputies were calling for a Cabinet reshuffle and Deputy Finance Minister Yehezkel Flomin was ousted after publicly urging Mr. Begin to make Cabinet changes.

Government supporters were disturbed by a dramatic nighttime meeting of the Cabinet on July 15. The meeting was called to deal with inflation but ended indecisively. Finance Minister Simcha Ehrlich pulled back at the 11th hour from proposing abolition of subsidies on basic foods because, he said, of sudden realization of the impact such a move would have on prices.

An abrupt removal of subsidies would send prices of bread, dairy products, poultry and edible oils up by more than 100 percent. A wave of panic buying was provoked by the Cabinet meeting.

**Begin's Illness Caused Delay**

The opposition motions were to have come up a week ago, but the sponsors asked for a delay after Mr. Begin was hospitalized with a brain artery clot. The motions were raised today because this is

Mr. Ehrlich, replying in the debate, said subsidies on foods would have to be abolished because the Government was printing huge sums of money to cover them. Moreover, he said, the subsidies help the better-off more than they do the needy, and also that subsidized foods were being smuggled across the borders.

Economically, he went on, it would be best to cancel the subsidies all at once but that this would not work because of "social and political realities."

Accordingly, Mr. Ehrlich said he would ask the Government to abolish the subsidies over a period of one year or more by reductions that will be gradual but faster than the rate of inflation.

## *Soviet Denies Intention To Expel U.S. Reporter*

Special to The New York Times

MOSCOW, July 30 — The Soviet Government newspaper Izvestia today denied that any decision had been made to expel David Satter, an American journalist who represents The Financial Times of London here.

Mr. Satter's accreditation was extended earlier this month only until Aug.

a hearing of the Senate Communications Subcommittee could result in three-way televised debates in 1972 between President Nixon, his Democratic opponent and Mr. Wallace, if the Alabama Governor should decide to repeat his 1968 candidacy.

### Evasive on Fund Limit

Mr. Burch testified as the Senate panel began considering proposals to limit campaign spending, but he did not shed much light on whether President Nixon might sign a bill with a ceiling on political expenditures.

The commissioner declined to take a position on whether there should be a dollar limit for all political advertising by a candidate, saying this was up to Congress.

Last June, in testimony before a House commitee, Mr. Burch endorsed the concept of a statutory ceiling for campaign spending for radio and television. Last fall, Congress approved a bill with such a ceiling, but President Nixon disapproved it on the grounds that it discriminated against the electronic media.

The disapproved measure would have repealed the equal time provision to make it possible for the networks to hold such debates and restrict them to the two major-party candidates.

Commissioner Burch said today, however, that if Congress would not accept his proposal to include serious third-party contenders in free campaign television, the commission would then support a permanent repeal of the equal time guarantee, such as the President disapproved.

Senator John O. Pastore, who heads the Communications Sub-

... ceiling, he said in response to a question from Senator Pastore

... late this year, in time to affect the primary elections.

# Chicago Broadcasters Agree To Add Community Services

By FRED FERRETTI

Three Chicago community action groups yesterday withdrew petitions they had filed with the Federal Communications Commission to deny renewal of broadcast licenses to WBBM-TV and WBBM radio, of the Columbia Broadcasting System. The withdrawals followed an agreement between the community groups and the stations for upgraded community broadcast services.

Similar withdrawals are expected with respect to WLS-TV and WLS radio, of the American Broadcasting Company. All the stations are in Chicago.

The agreements illustrate the new tactics being used by community groups to put pressure on broadcasters. There have been similar agreements in Atlanta in recent months, but those with the C.B.S. stations are the first with network-owned facilities.

The stations agreed to file an equal opportunity employment program proposal with the F.C.C., and to advise the community groups of job openings as they occur; to meet with the community groups regularly over the next three years to discuss policies and programing; to screen advertising for demeaning references to ethnic and racial groups, and to open business accounts with black-owned Chicago banks within two weeks. WBBM-TV agreed, in addition, to add more children's programing, to consider regularly scheduled black programing, and to develop of a consumer affairs series.

The agreements are the result of an effort begun last October by the Illinois Citizens Committee for Broadcasting, the Better Broadcasting Council of Chicago, and the Task Force for Community Broadcasting, an umbrella organization of about 100 black civic groups.

A spokesman called the agreements "a major breakthrough in the efforts of citizens' groups to force broadcasters to recognize that the airwaves are public property belonging to the community, and that citizens have a role to play in determining the best use of this property."

# SCIENTIST CALLS SST SKIN CANCER HAZARD

Special to The New York Times

WASHINGTON, March 2—Dr. James E. McDonald, an atmospheric physicist from the University of Arizona, told a House committee today that a full fleet of supersonic transports would so reduce the protective layer of ozone in the atmosphere as to cause an additional 10,000 cases of skin cancer in the United States each year.

Dr. McDonald's findings, which he prepared as a member of a National Academy of Sciences panel on weather and climate modification, had been presented privately last fall to SST specialists at the Department of Transportation and were apparently dismissed.

Some members of the House Appropriations Committee, who heard Dr. McDonald this afternoon, were ready to discount his work when he said, under questioning, that he believed "unidentified flying objects" came from outer space and may have been related to electrical power failures in New York.

### Students Face Drug Charges

HADLEY, Mass., March 2 (AP) — Nine University of Massachusetts students were arrested on narcotics charges last night by the state and city police, who said seven of the nine lived in an off-campus house. Marijuana, LSD and a variety of pills were confiscated.

... ket still would be prohibited. The commission said it would consider dual ownership of an ultra high frequency (UHF) TV station and a radio station in the same city on a case by case basis.

VHF television carries commercial programing. UHF stations are generally educational or public broadcasters.

The revised ownership rules would become effective April 12. They apply only to future transactions and do not require divestiture by any licensee of existing facilities.

Five F.C.C. members voted for the easement. Commissioners Robert T. Bartley and Nicholas Johnson concurred in part and dissented in part.

There are about 7,500 radio and 700 TV stations in the nation.

Broadcasters loudly complained when the one-per-owner proposal was first suggested in 1968. Yesterday, commission action opened the way to consider a number of petitions for changes.

Last March 25, when the F.C.C. adopted the rule that has now been eased, it proposed to require divestiture, within five years, to reduce commonly owned media holdings in any one market to one or more daily newspapers, or one television station, or an AM-FM combination. The commission denied requests for oral argument on that proposal at this time.

### Newspaper Wins Renewal

WASHINGTON, March 2 (AP)—A Federal Communications Commission examiner has recommended renewal of the Chronicle Broadcasting Company's licenses for stations KRON-TV and KRON-FM, San Francisco.

Renewal had been under review since 1969, following allegations that the Chronicle Publishing Company, parent company of the two stations as well as The San Francisco Chronicle and cable-television interests, held an undue degree of control over news media in the area.

### Grounded Tanker Fouls South African Beaches

CAPETOWN, March 2 (AP)—A major oil spill fouled the beaches of the southern tip of Africa today as salvage workers struggled to free the grounded tanker Wafra.

Crude oil spewed from six ruptured tanks and formed a slick almost 35 miles long.

The Wafra, which sails under Liberian registry, went aground Sunday about six miles from shore.

Shipping sources said the Wafra was owned by Getty Tankers, an affiliate of the Getty Oil Company.

(13)TV School Programs (to 4)

9:00 (2)Dennis The Menace
(4)For Women Only: With Aline Saarinen; "Th[e] Problem Gambler"
(5)Cartoons
(7)Man Trap
(9)Movie: "The Sky's th[e] Limit" (1943), Fr[ed] Astaire, Joan Lesli[e]. Rather weak, exceptin[g] two fine Harold Arle[n] tunes: "My Shinin[g] Hour," "One For M[y] Baby"
(13)SESAME STREET: Ne[w] Series
(31)Around the Clock

9:30 (2)Donna Reed (R)
(4)Kup's Show: Pete[r] Boyle, others
(5)My Favorite Martian
(7)● MOVIE: "The Matin[g] Game" (1959), Debbi[e] Reynolds, Tony Ran[dall], Paul Douglas, Fre[d] Clark. Bouncy, bucoli[c] and almost consistentl[y] funny
(11)Fashions In Sewing
(31)Around the Clock

9:40 (21)Jack La Lanne

10:00 (2)Lucy Show (R)
(4)Dinah's Place
(5)My Little Marg[ie]
(11)Tell Me Dr. Brothers
(21)School Programs
(31)Sesame Street

10:30 (2)Beverly Hillbillies (R)
(4)Concentration
(5)Sea Hunt
(11)Gourmet: David Wade

11:00 (2)Family Affair (R)
(4)Sale of The Century
(5)Truth or Consequences
(9)Romper Room
(11)Equal Line
(31)Chemistry

11:30 (2)Love of Life
(4)Hollywood Squares
(5)You Don't Say
(7)That Girl
(11)Cartoons

### Afternoon

12:00 (2)Where the Heart Is
(4)Jeopardy
(5)Midday: Larry [...]rt, others
(7)Bewitched (R)
(9)Joe Franklin
(11)Bozo Show
(31)The World We Live In

12:25 (2)News Report

12:30 (2)Search for Tomorrow
(4)Who, What or Where
(7)A World Apart
(11)Cartoons
(31)Spanish

12:50 (11)Fashions In Sewing

12:55 (4)News Report

1:00 (2)Galloping Gourmet
(4)It's Your Bet
(5)● MOVIE: "Salty O'Rourke" (1945), Alan Ladd, Gail Russell, Stanley Clements. Peppery, tangy racetrack drama with solid atmosphere
(7)All My Children
(9)● MOVIE: "Mr. Blandings Builds His Dream House" (1948), Cary Grant, Myrna Loy, Melvyn Douglas. Easy, breezy and droll
(11)The Allen Show
(31)American Government

1:30 (2)As the World Turns
(4)Joe Garagiola's Memory Game



3-3-71

# TV: Special on U.F.O.'s

## NBC News Program Sunday Is Example of Providing Too Much Credibility

By JOHN J. O'CONNOR

Television, particularly television news, has several problems but one is peculiarly sensitive. In devoting unusual "space" to highly speculative, potentially sensational, subjects, the medium can often endow those subjects with more credibility than they had or deserved in the first place. A good example of this dilemma can be found Sunday evening at 10 in "UFO's": Do You Believe?," produced, written, and directed for NBC News by Craig Leake.

•

The program is nicely balanced, pitting the believers against the skeptics on the question of unidentified flying objects, a question that first began receiving national attention in the late nineteen-forties. After years of studies by the Air Force and, still continuing, private groups of U.F.O. buffs, the evidence is inconclusive. The only sensible conclusion is delivered by Jim Hartz, NBC newsman, at the end of the hour:

"All we can say is that we have a very real and persistent phenomenon, sustained by an idea as old as humanity—the belief that we are not alone. That is an idea so emotionally appealing that U.F.O.'s are not likely to go away, regardless of what we or anyone else says about such things as proof, or evidence, or the scientific method.

"What it comes down to, after all, is a question of belief, and we must decide that for ourselves."

But that much was obvious before the documentary was produced. I have no doubt that the net effect of the documentary, no matter how balanced, will be to gain more believers for the "emotionally appealing" cause Within the program, the skeptics cannot compete on visual terms with the dozen or so individuals who sincerely and graphically reenact their "sightings" of U.F.O.'s.

"Do You Believe?" is hardly an isolated specimen in the TV spectrum. Last year, a book called "Chariots of the Gods?" was adapted wos TV treatment, "objectively" presenting the author's somewhat bizarre and thoroughly unsubstantiated theories about "spacemen" in ages past. The result was both irresponsible and reprehensible. The program, however, got a solid audience rating and turned the book into a best-seller. Success, however tainted, evidently has its irresistible attractions.

More recently, on CBS, there was an hour called "Monsters! Mysteries or Myths?" produced by David L. Wolper as a special of the Smithsonian Institution. Three "monsters" were reviewed: the Loch Ness creative; the Abominable Snowman and Northern California's "Bigfoot."

Actually, Smithsonian officials appearing on the program were temperate and properly skeptical in their commentaries. But they had to contend with a production context that was impossibly manipulative.

•

The program was not content, for instance, to deal with the available theories and evidence. "Eye-witness" stories were dramatically "recreated," complete with ominous musical under lining. In at least one case, an actor was made up to resemble one possible version of the monster. For all the caution of the Smithsonian officials, the viewer was left with a concrete image of something that may very well not exist, stamped with the prestigious imprimatur of the Smithsonian Institution.

If monsters and bizarre theories are going to be used to titillate the TV audience, the means of presentation has to be considerably more responsible. U.F.O.'s may deserve space on the TV schedule, but the most recent literature on the subject does not justify a full hour of valuable prime time, an hour that could be used to examine the definitely real problems of worldwide economic recession or energy crises. Perhaps those infinitely more pertinent subjects just aren't "emotionally appealing" enough.

# Distribution Group Will Cut Aid Slightly For Jews Overseas

By IRVING SPIEGEL

The Joint Distribution Committee, the major American agency that aids needy Jews overseas, yesterday adopted a budget of $29,935,000, slightly less than outlays this year, to carry out humanitarian programs for 400,000 peolpe.

The action was taken by 600 delegates from various parts of the country at the agency's 60th annual meeting at the New York Hilton Hotel as Jack D. Weiler, New York real estate man and communal leader, was elected chairman of the agency.

In presenting the budget, Mr. Weiler said that more than a third of it would be used in Israel for programs serving about 120,000 people. He said that with Israel "bearing the heavy burden of its defense needs," the Joint Distribution Committee would be compelled to intensify programs for the handicapped, "young and old, for the settled population as well as the newcomers and for a variety of welfare services."

His agency's emphasis in

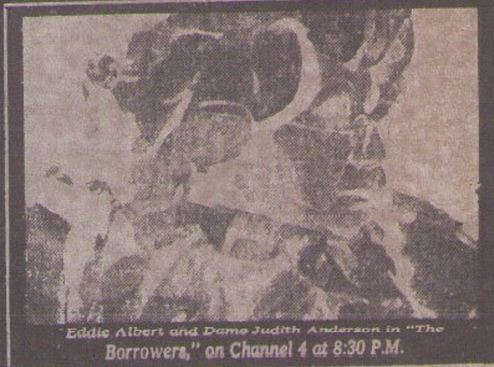
# Television

## Morning

6:10 (2)News
6:11 (7)News
6:27 (5)Friends
6:30 (2)Summer Semester
(4)Knowledge
(5)Making It Count
(7)Listen and Learn
(11)News
7:00 (2)News: Hughes Rudd
(4)Today: Barbara Walters, Jim Hartz, hosts. Mayor Elias M. Freij of Bethlehem
(5)Underdog
(7)A.M. New York: Mary Overton, director of Cancer Care; Calvin Holt; Abraham Shulman, reporter for "The Forward"
(11)Magilla Gorilla
(13)Yoga for Health
7:30 (5)The Flintstones
(9)News
(11)Untamed World
(13)Making Things Work
7:45 (13)Guten Tag Wie Gehts
8:00 (2)Captain Kangaroo
(5)Bugs Bunny
(9)Viewpoint on Nutrition
(11)Popeye and the Little Rascals
(13)To Be Announced
8:30 (5)Mr. Ed
(9)The Joe Franklin Show
(11)Black Pride
(13)Vibrations Encore
9:00 (2)Dinah: Fanny Flagg, Pat Boone, Maggie Smith, Diana Trask, Charles Kuralt
(4)Not For Women Only: Barbara Walters. "The Diplomats," Part 5
(5)The Flying Nun
(7)Movie: "Life at the Top" (1966). Laurence Harvey, Jean Simmons. Son of "Room at the Top," minus the novelty and punch. But smooth, sensible and Jean is a bit more
(11)Pulpit and People
(13)Seasame Street (P)
9:30 (4)Truth or Consequences
(5)Green Acres
(9)Make Room for Daddy
(11)New Zoo Revue
10:00 (2)The Joker's Wild
(4)Name that Tune
(5)Petticoat Junction
(9)Romper Room
(11)Joya's Fun School
(13)Cover to Cover (R)
10:15 (13)Ripples
10:30 (2)Gambit
(4)Winning Streak
(5)The Mothers-in-Law
(11)Ben Casey
(13)Search for Science (R)
10:45 (13)Animals and Such (R)
11:00 (2)Now You See It
(4)High Rollers
(5)I Love Lucy
(7)Gomer Pyle
(9)Straight Talk
(13)Elementary Mathematics
11:10 (13)Children and the Law (R)
11:30 (2)Love of Life
(4)Hollywood Squares
(5)Midday Live: Joan and Jerome Cohen, authors; Arlene Francis; Emily Cho of New Image shows
(7)The Brady Bunch
(11)Nanny and the Professor
(13)Families of the World
11:55 (2)News: Douglas Edwards

## Afternoon

12:00 (2)Young and the Restless
(4)Jackpot
(7)Password All Stars
(9)News
(11)Movie: "The Tall Stranger" (1957). Joel McCrea, Virginia Mayo. A wagon train. Your move
(13)Designing Women
(31)The Electric Company
12:30 (2)Search for Tomorrow
(4)Celebrity Sweepstakes
(5)Special: "New Filmmakers"
(7)Split Second
(9)Journey to Adventure
(13)Teaching Children with Special Needs
(31)Villa Alegre
12:55 (4)News: Edwin Newman
1:00 (2)Pat Collins show: "Women in the Year 2000."
(9) ● MOVIE: "Vigil in the Night" (1940). Carole Lombard, Brian Aherne, Anne Shirley. Scottish nurses. Creaks now but not Carole or Anne. See it for them
(13)The Electric Company (P)
(31)Sesame Street
1:30 (2)As the World Tunrs
(4)Jeopardy
(7)Let's Make a Deal
(11)The Galloping Gourmet
(13)Let's All Sing
1:45 (13)All About You (R)
2:00 (2)The Guiding Light
(4)Days of Our Lives
(7)The Newlywed Game
(11)Get Smart
(13)Alive and About (R)
(31)Mister Rogers
2:20 (13)Ecology (R)
2:30 (2)Edge of Night
(4)The Doctors
(7)The Girl in My Life
(11)Bill Cosby Show
(31)Feeling Good
2:40 (13)Images and Things (R)
3:00 (2)The Price Is Right
(4)Another World
(5)Casper
(7)General Hospital
(9)The Lucy Show
(11)Popeye Show
(13)Western Civilization (R)
3:30 (2)Match Game '74
(4)How to Survive a Marriage
(5)Huckleberry Hound
(7)One Life to Live
(9)Dick Van Dyke Show
(11)The Little Rascals
(13)Tai Chi Chu'an (R)
(31)Kup's Show
4:00 (2)Tattletales
(4)Somerset
(5)Bugs Bunny
(7)$10,000 Pyramid
(9)Movie: "A Prize of Gold" (1955). Richard Widmark, Mai Zetterling. Colorful but absurdly contrived
(11)The Munsters
4:05 (13)Sesame Street
4:30 (2)Mike Douglas Show: Freddie Prinze, co-host. Lee Radziwill, Lou Rawls, David Brenner, Rocky Graziano
(4)Room 222
(5)Lost In Space
(7) ● MOVIE: "Samson and Delilah" (1951) Victor Mature, Hedy Lamarr. (Part II). If you must, once. Long, talky and takes forever for Sam to topple the temple. The novacaine is Victor Young's luscious music
(11)Gilligan's Island
5:00 (4)News: Two Hours
(11)I Dream of Jeannie I
5:15 (13)Mister Rogers
5:30 (5)The Flintstones
(11)I Dream of Jeannie II
(31)Zoom


Eddie Albert and Dame Judith Anderson in "The Borrowers," on Channel 4 at 8:30 P.M.

| | |
|---|---|
| 8:00 P.M. Dr. Seuss | (2) |
| 8:00 P.M. Sanford and Son | (4) |
| 8:00 P.M. Washington Week in Review | (13, 50) |
| 10:15 P.M. The Life Adolf Hitler | (13) |
| 11:30 P.M. Wide World Special | (7) |
| 1:00 A.M. Midnight Special | (4) |

## Evening

6:00 (2)News
(5)Bewitched
(7)News. Bill Beutal
(9)It Takes a Thief
(11)Mod Squad
(21)Zoom
(31)Zee Cooking School
(41)El Reporter
(50)The Electric Company
(68)Dobie Gillis
6:25 (13)The Electric Company
6:30 (5)I Love Lucy
(50)Zoom
(21)El Espanol Con Gusto
(31)On the Job
(41)El Amor Tiene Cara De Mujer
(47)La Senorita Elena
(67)News
(68)Restless Gun
7:00 (2)News: Walter Cronkite
(4)News: John Chancellor
(5)Andy Griffith
(7)News. Smith, Reasoner
(9)The Raymond Burr Show
(11)The F.B.I.
(13)The Way It Was: Conclusion of 1947 World Series: New York Yankees vs. Brooklyn Dodgers (R)
(21, 31) Aviation Weather
(41)Movie: "Santa Claus" (1963). Jose Elias Moreno y Pulgarcito
(50) Aviation Weather
(67)The Dave Cash Show
(68)Voyage to the Bottom of the Sea
7:30 (2)Masquerade Party
(4)Safari to Adventure
(5)Hogan's Heroes
(7)Let's Make a Deal
(13)Roundtable
(21)Long Island Newsmagazine
(31)News of New York
(47)Bartolo
(50)New Jersey News
(67)Judd for the Defense
8:00 (2) ● DR. SEUSS SPECIAL: "How the Grinch Stole Christmas." Animated cartoon special (R)
(4) ● SANFORD AND SON
(5)Dealer's Choice
(7)Kung Fu
(9) ● BASKETBALL: Knicks vs. Buffalo Braves
(11)Courtship of Eddie's Father
(13, 50) ● WASHINGTON WEEK IN REVIEW
(21)Evening at Symphony
(31)Behind the Lines
(47)Hugo Leonel Vaccaro
(68)Movie: To Be Announced
8:30 (2)Rudolph the Red-Nosed Reindeer. Animated musical special narrated by Burl Ives (R)
(4) ● HALLMARK HALL OF FAME: "The Borrowers." Eddie Albert, Tammy Grimes. Tiny people who live in the air spaces un-

31 1976

cient rites in a salute to the Year of the Dragon.

The year, which began at midnight last night, is deemed by ancient almanacs to be the most auspicious in the 12-year cycle of the Lunar calendar.

Since it is being celebrated for the first time since changes in the 1965 Immigration Act caused a dramatic growth in the Chinese community here, its arrival promises to be accomplished by even greater pandemonium than usual.

**Barrage of Firecrackers**

Policemen who have been through it all before will stuff their ears with cotton wool, affecting deafness against the fusillade of firecrackers that will explode along the narrow streets and alleys south of Canal Street that are the core of Chinatown.

Some blindness may be expedient for the law enforcers, too, since the sale of fireworks and their detonation in crowded streets is, strictly speaking, illegal. In the past there has been an unofficial dispensation for the (new year) celebrations, and this is expected to continue.

Beyond firecrackers, there will be 12-course family banquets, martial-arts demonstrations on street corners, and acrobatic performances. Upstairs in clubrooms, tables will be crowded with devotees of fan tan and mah-jongg.

Some of the money changing hands will come from the hung pao, or red letters containing cash, that family heads give to their progeny and employers to honored employees.

There will also be a certain amount of abstinence, though not from liquor. Even Betty Lee Sung, a professor at City College who lives with her husband and eight children in Queens, will be observing the traditional taboos against activities that bring bad luck—floorsweeping, cutting of anything, shampooing of hair, or speaking ill of anybody or anything, at least on new year's day.

Above all, there will be dragons. An annual feature, but especially prominent when they are heralding their own year, the dragons will prance along the street, pausing before doorways to drive er in happiness and prosperity for the coming months.

They may also usher in a little prosperity for the tungs, or clubs, that sponsor them. By tradition, the businessman or householder whose place is visited by the dragon offers up a red envelope, which is promptly gathered in by a hand that emerges through the creature's jaws.

The literal-minded will notice that most of the fearsome-looking beasts, with garishly lacquered faces and flashing bulbs for eyes, look more like lions than dragons.

And so they are for the most part, according to Alan Chow, cultural director for the Chinatown Planning Council, "because a lion's easier to do—it takes only two or three men compared with 60 for a good dragon."

The celebrations will continue into tomorrow, but the best time for watching lion- on the streets of Chinatown should be between 10 A.M. and 6 P.M.

The new year, 4674 in the ancient Chinese calendar, will be one of prosperity, peace, harmony and noble deeds, if the almanacs are to be believed. But according to the pink fortune slips that go for a quarter in the Eastern States Buddhist Temple, a red-lit sanctuary off Mott Street that is heavy with the scent of sandalwood incense, the prospects are somewhat more mysterious than that.

A visitor yesterday selected a slip according to a number indicated by a fortune stick picked at random off the altar. It read: "Chances of success: Not bad."

Judging by the upturned thumbs and toothless grin of Lo Kuan, a 76-year-old regular at the temple, it was as auspicious an outlook as could reasonably be wished.



A young Chinese-American girl dances to ceremonial melody as youngsters at P.S. 1... celebrate ancient rites to usher in the Year ...

## Blurry 'Hot Dog' in Sky Is Identified as Saturn

AUSTIN, Tex., Jan. 30 (UPI) — Researchers of unidentified flying objects say there is nothing phenomenal about a strange hot dog-shaped object photographed recently over Clovis, N.M. They say it is only a blurred picture of the planet Saturn.

The elliptical object with black spots was seen on three consecutive mornings. During the observations, the object seemed to sink slowly into the west, said Ray Stanford, director of Project Starlight International, a U.F.O. research team, after a trip to Clovis.

# News Summary and Index

**SATURDAY, JANUARY 31, 1976**

## The Major Events of the Day

### *International*

The Administration is planning fewer trade concessions for the Soviet Union in retaliation against its military involvement in Angola. Secretary of State Henry A. Kissinger, testifying on trade policies, told the Senate Finance Committee yesterday that the Administration had dropped plans to reconsider lifting trade restrictions against the Soviet Union and that recent Soviet actions such as that in Angola had caused him to oppose the joint Soviet-American multibillion-dollar deals that had been proposed to exploit natural gas and other resources. [Page 1, Column 1.]

Eighteen leading Western oil consumer countries agreed in Paris on a long-term program of energy development to lessen dependence on foreign oil. The agreement includes a minimum price of $7 a barrel for oil to protect new investments. [1:7-8.]

### *National*

In a historic ruling on how political campaigns may be waged under the campaign financing reform legislation passed last year, the Supreme Court upheld public financing for Presidential campaigns, limits on how much may be contributed to any Federal election race, and strict requirements for reporting both contributions and expenditures. The Court struck down as unconstitutional the limits on how much may be spent in a campaign for Federal office by a candidate or on his behalf. This had been one of the major provisions of the reform bill. The Court also ruled that the new Federal Election Commission, established to implement the reform legislation, must either be reorganized or, 30 days from now, relinquish all but a few of its powers. [1:8.]

The Supreme Court's interpretation of the campaign reform legislation will probably not have much practical effect on the 1976 Presidential election. Because of the broad attack on the new campaign law's critics, some politicians had feared, or hoped, that the Court would rewrite all ground rules for the national election, but that did not happen. The Court's ruling against campaign spending ceilings did not extend to candidates who accept the new Federal political subsidies, and that now includes all the major contenders in both parties. [1:5.]

At the swearing in of George Bush as Director of Central Intelligence, President Ford promised officials of the Central Intelligence Agency that he would work to restore public confidence in the intelligence community without compromising its effectiveness or secrets. Mr. Bush said that he was determined to protect intelligence agents who risk their lives "only to have some people bent on destroying this agency expose their names. This must stop." [1:1-4.]

Winding up the most spectacular month in its history, the New York Stock Exchange traded a record volume of shares. Cheering and paper throwing broke out on the trading floor when it was announced in late afternoon that 38.51 million shares had been traded. Last month's trading was said to have no parallel in the bull or bear market on Wall Street. [1:3-6.]

### *Metropolitan*

Following the Supreme Court decision against ceilings on spending for Presidential candidates, campaign finance laws in New York, New Jersey, Connecticut and 32 other states will require drastic revision. Local politicians were already speculating on the possible impact the decision will have on this year's elections. [1:6-7.]

The Appellate Division unanimously struck down a gag order issued against the press in the murder trial of Robert C. (Sonny) Carson and five other defendants. But the court ruled on procedural grounds and said that under certain conditions such a restraint against the press could be imposed by the courts. [1:2-3.]

Governor Carey said that the State Emergency Financial Control Board would start an agressive campaign to get the City University and other semi-independent agencies to stop balking at the city's austerity mandates. He ordered legal research to establish the board's authority over the university, the Metropolitan Transportation Authority and other agencies subsidized by the city. [1:4.]

The New Jersey Supreme Court upheld in principle a law entitling each of the state's 1.5 million public school pupils to a "thorough and efficient education" and gave the Legislature until April 6 to work out a way to pay for it. The decision displeased Governor Byrne and state school officials. Mr. Byrne said that the court had merely confused the situation by not ordering the Legislature to find the money. [29:5-6.]



31-1-76





# Letters

*Continued from Page 4*

*anyway, you know.*
*Shaving away what seems to*
*matter, prophets of flight,*
*eyes peeled for U.F.O.'s,*
*no longer hear*
*the screaming in the*
*garbage pail*
*or dream animals that speak.*

*Well, we, too, have our*
*little ships that can't get*
*off the ground,*
*and a grand schematic*
*that won't fix*
*a goddamn thing.*
*We're wandering in search,*
*at forty-five.*
*And yet there's something*
*more to it than that,*
*perhaps a vulnerability,*
*an open-handed bid,*
*a wish to join,*
*dissolve, reform,*
*remain on earth.*
*No, I have not accepted*
*any invitations*
*to the Great Beyond,*
*Nirvana, and the rest.*
*I want to die and feel it,*
*one cell at a time,*
*needing more of you*
*than time will let me know.*

EUNICE FRENCH
Flushing, N.Y.

## Seeds and roots

Donald R. Pellman ("Looking for: A new world," Feb. 29) relates a familiar tale: A young couple gets fed up with the city, decides to "put down roots" in the country, runs up a bill at the lumberyard and lets the state bail them out—the same state that was so hard to tolerate when they were back in the city.

We bought a farm just a year ago, after two years of looking and after three years of living in the country. We knew these things before we were ready to sign for a piece of land: We knew what we wanted to grow and what sort of land we needed to grow it on. We knew that as novices we would have to have outside jobs to support ourselves and our farm for the first few years.

Yes, most of what is planned never happens, or happens five years later than expected. Yes, crises arise, both personal and climatological. And yes, everyone's situation, skills and capacities are different from everyone else's.

One fact is clear, though, and will be attested to by every successful newcomer to country life we know: You can't put down roots until you have planted the seed.

It is possible, although never easy, to make it in the country. But, please, come prepared. Please, by your actions, make it easier for those who come after you. Buy good farmland only if you want to farm it, buy poor farmland only if you don't. (You will find your new neighbors mighty unsociable if you let good meadowland grow up to thorn apples.) And please, remember that you are the newcomer, the stranger. Accept that, because you have the rest of your life to overcome it.

DICK MARGULIS
Poland, N.Y.

## A breed apart

I admire Mr. Pellman for his unflinching honesty in self-exposition, but not for his uninformed search for indulgence. The masses of people who annually migrate up here with the intention of eating the leaves off the trees are increasing at a preposterous rate. And they are being joined by another breed which apparently plans to develop the capability to photosynthesize—they intend to live on nothing but outdoors and clean air. Of course, the farmers still appreciate the importance of a full moon; it allows them to work most of the night as well as all day. How else could anyone expect to survive in a clime which has been only marginally suitable for farming?

KENDALL C. GIFFORD
Marlboro, Vt.

## (New) Yankees, go home

I am glad that Mr. and Mrs. Pellman have discovered one of the great loopholes of American society.

Vermont is a poor state. The people of Vermont are hard-working. Just to survive, many of them work full time at hard manual labor and then return home to a subsistence farm. Occasionally, a Vermonter has temporary difficulties and needs help, which his neighbors are glad to provide. It is too bad that equal protection ________ law requires that Vermonters also extend their help to those who, like the Pellmans, are "poor" by choice. Unfortunately, the state of Vermont is being deluged by these people.

This deluge has helped create massive fiscal problems within the state. Our Legislature is now being forced to significantly lower the amount of state aid to schools, to

11-4-76

12.142

# Letters

**Calling all stars**

I'm rather surprised The New York Times gave even the faintest aura of respectability, not to mention publicity, to "The Two" and their imaginary U.F.O.'s ("Looking for: The next world," Feb. 29). When the verbiage is pared down, it amounts to two con artists attracting some rather naïve people.

What inspired this letter is not the con per se, but the fact that the article detracts from the very serious and important search for extraterrestrial intelligence.

Many serious and well-thought-out proposals have been made to conduct "the search." These range from the practical and low-cost (radio-telescope searches) to more complex proposals which would require international funding (sending out thousands of small radio-beacon-type probes or building giant laser transmitters on the moon).

One radio contact could yield the greatest social and philosophical benefits to our civilization since the discovery of fire.

ERIC STEINBERG
Syosset, N.Y.

**Grounded**

All I can say is, damn, damn, damn! Here I am, all packed (2 drip-dry blouses, 1 pair of noniron slacks, 3 padded bras) and all set to take off with Bo and Peep ["The Two"] when I find out that the trip is being postponed, for God knows how long. Well, I've learned my lesson — no more "unscheduled" flights for me.

RUTH KNEITEL
New York City

**Wait-listed**

*Here on the waiting list*
*with the glass-eyed*
*Two in their modish hair*
*who summon the*
*cocktail waitresses right*
*along with the*
*college-bred, we see*
*that no one is very different*
*from our*
*mothers and fathers who*
*were also*
*waiting for the Messiah or*
*Marcus Garvey*
*or a Second Coming or You.*
*And it seems that they all*
*saw there was no more*
*use for*
*tarot cards and*
*playing pieces*
*since there wasn't*
*any winning*

(Continued on Page 8)



11-4-76

26

SECT 1

19

Zigel, assistant professor at the Moscow Aviation Institute. It said there had been 300 recorded sightings of unidentified flying objects in the Soviet Union over the years and gave some examples.

It is not clear whether Professor Zigel, who has written books on astronomy, is actually the author of the lecture, or even whether such a lecture was actually given. The professor himself has said nothing in public since the typed synopsis began circulating.

The typescript included the tantalizing line, "In the U.S.S.R. there exists a ban on all kinds of publications about U.F.O.'s," a remark sure to enhance the document's credibility. In a controlled society in which many people—intellectuals, at least—tend to disbelieve the official press, the typed papers known in Russian as samizdat, meaning unauthorized publications, take on extraordinary verisimilitude. The flying-saucer talk has a certain glitter, not only because it appeals to fantasy but because it is unapproved.

**How Rumors Are Gobbled**

"Everybody has to believe rumors because they are unofficial," a Russian observed. Indeed, the Russian propensity to gobble rumors like the first lettuce of spring has a long history. Under the czars, by one Muscovite's account, it was customary to start a rumor before a churchbell was cast in the belief that the more widely the rumor was accepted, the better the chance for a successful cast. The expression "to cast a bell," meaning to start a rumor, remains in the language.

If churchbells were still being cast, Moscow could overfulfill its plan these days. The typed lecture offers several examples of reported U.F.O.'s that are widely believed. Last January, the lecture avers, a U.F.O. hovered over the city of Nalchik for 36 hours. A U.F.O. trailed after an airliner from Vorkuta to Omsk. In 1961 a saucer hovered for 45 minutes over a railroad crossing at Golytsino, 28 miles west of Moscow; auto engines stalled and could not be started until the saucer left.

Three weeks ago the Government had evidently had enough. Yeremei Parnov, a Soviet science-fiction writer, appeared in print to denounce the samizdat lecture. "Typed in hundreds and thousands of copies, and even copied in handwriting," he wrote in the youth newspaper Komsomolskaya Pravda, "the report lives a life of its own, causing violent arguments in the widest circles: from the youngest schoolboys to celebrated representatives of the creative intelligentsia. They gossip about the saucers—meaning U.F.O.'s—and humanoids everywhere, in trolleybuses and palaces of culture."

**Less Than Science Fiction**

Seeking to disprove the lecture's contentions point by point, he commented: "Honestly, I would not dare to write a science fiction story on such a threadbare, trivial topic."

The appeal to logic was followed by an appeal to fear. The same newspaper, which is an organ of the Young Communist League, implied that those who spread the flying-saucer stories were somehow subversive, indulging in the "mass culture" of the West, 'flirting with superstitions and religious impulses, manipulated indirectly by the Pentagon."

"The Pentagon is entitled to the patent for the first speculations about flying saucers," the paper declared. "It was in the Pentagon's interests not to assuage but to arouse public opinion. The calculation is very simple here: The frightened American will not object to the growth of military allocations."

"Western militarists used the specter of flying saucers to fan the cold war," Komsomolskaya Pravda contended. "Are not the flying saucers the secret weapon of the Bolsheviks?"

"The whole development of the Western saucerology went along the road of antiscientific inventions, in step with other fashionable pseudoscience," it added. "The saucerologists are responsible in a considerable degree for spreading the cult of the supernatural among part of Western youth. Every pseudoscience is reactionary by its very nature."

## Bukovsky Reports Soviet Reprisals After Protests by Camp Inmates

PARIS, Dec. 25 (UPI)—Vladimir K. Bukovsky, the Soviet dissident, says inmates of labor camps and prisons suffer reprisals every time they protest their



26-12-76

# Issue of U.F.O.'s Irks Authorities In Soviet Union

By DAVID K. SHIPLER
Special to The New York Times

MOSCOW, Dec. 25—A flying-saucer craze has been flourishing in the Soviet Union. In classrooms and around dinner tables, in buses and offices, it has infected conversation like a ubiquitous germ, sometimes dividing friends into hostile camps of believers and unbelievers.

The official press has thrown cold water on rumors that extraterrestrial beings have paid visits.

All this began several months ago. As Soviet dissidents circulate clandestine typewritten essays and statements opposing Government actions, someone began spreading copies of a five-page typed "lecture" attributed to F. Y. Zigel, assistant professor at the Moscow Aviation Institute. It said there had been 300 recorded sightings of unidentified flying objects in the Soviet Union over the years and gave some examples.

It is not clear whether Professor Zigel, who has written books on astronomy, is actually the author of the lecture, or even whether such a lecture was actually given. The professor himself has said nothing in public since the typed synopsis began circulating.

The typescript included the tantalizing line, "In the U.S.S.R. there exists a ban on all kinds of publications about U.F.O.'s," a remark sure to enhance the document's credibility. In a controlled society in which many people—intellectuals, at least—tend to disbelieve the official press, the typed papers known in Russian as samizdat, meaning unauthorized publications, take on extraordinary verisimilitude. The flying-saucer talk has a certain glitter, not only because it appeals to fantasy but because it is unapproved.

### How Rumors Are Gobbled

"Everybody has to believe rumors because they are unofficial," a Russian observed. Indeed, the Russian propensity to gobble rumors like the first lettuce of spring has a long history. Under the czars, by one Muscovite's account, it was customary to start a rumor before a churchbell was cast in the belief that the more widely the rumor was accepted, the better the chance for a successful cast. The expression "to cast a bell," meaning to start a rumor, remains in the language.

If churchbells were still being cast, Moscow could overfulfill its plan these days. The typed lecture offers several examples of reported U.F.O.'s that are widely believed. Last January, the lecture avers, a U.F.O. hovered over the city of Nalchik for 36 hours. A U.F.O. trailed after an airliner from Vorkuta to Omsk. In 1961 a saucer hovered for 45 minutes over a railroad crossing at Golytsino, 28 miles west of Moscow; auto engines stalled and could not be started until the saucer left.

Three weeks ago the Government had evidently had enough. Yeremei Parnov, a Soviet science-fiction writer, appeared in print to denounce the samizdat lecture. "Typed in hundreds and thousands of copies, and even copied in handwriting," he wrote in the youth newspaper Komsomolskaya Pravda, "the report lives a life of its own, causing violent arguments in the widest circles from the youngest schoolboys to [illegible] representatives of the crea- [illegible] They gossip about [illegible]





DISCHI VOLANTI SOPRA L'ARGENTINA. IL PRIMO SOPRA BAHIA BLANCA, IL SECONDO - DUE OGGETTI SIGARIFORMI - SOPRA BUENOS AIRES. 22/7/65 .



was at work. The employee gained entry to the apartment by getting a key from the building superintendent, the woman said, although the key was to be used only in emergencies. A ruling in civil court found the company guilty of trespassing.

## Motorcade Kills Woman

A woman has died of injuries she suffered when she was struck by the lead car in Joan Mondale's campaign motorcade in Watertown, N.Y., last week, the police said. The woman was Doris Kingsley, 68 years old, of Watertown. The police said she had suffered massive lacerations and head injuries.

Mrs. Mondale was visiting Watertown to campaign for her husband, Walter F. Mondale, the Democratic candidate for Vice President.

## Custodial Home Assailed

The New York State Board of Social Welfare asked Attorney General Louis J. Lefkowitz to enjoin what it called the "unlawful operation" of the Smithtown Senior Home for Adults in Smithtown, L. I. The board said the home no longer had a valid operating certificate.

It said that under a stipulation signed on Aug. 17, Herbert Kallen, the operator, had agreed to surrender the home's operating certificate on Sept.

Katie, who was asleep in the upstairs bedroom of their house, heard his cries for help and dialed 911, the police emergency number. The burglar was gone when the police arrived. Mr. Blyden died soon afterward in Mary Immaculate Hospital.

## From the Police Blotter:

¶An unidentified man was found shot to death in a lot where neighborhood people park their cars under the Penn Central railroad tracks at 132d Street between the Harlem River and Park Avenue. The man, who was about 26 years old, had been shot several times in the head. . . . ¶In Brooklyn, while a man was showing his automatic pistol to five relatives at 769 Utica Avenue in Flatbush, a bullet was discharged, apparently accidentally, killing one of them. The victim was Carlos Crespo, 18, of 496 Logan Street. Luis Crespo, 22, reported owner of the pistol, of 135 Milford Street was arrested for homicide . . . ¶A 26-year-old Queens man was shot to death by two police officers in the Bronx after he allegedly fired at them. The man, John Davis, of 145-18 Shore Avenue, Jamaica, had reportedly run away when the officers first saw him with the gun at Crotona Avenue and Boston Road, and then opened fire. The police said he had a record of 17 arrests.

more attention to the university's governing board, the municipal college presidents, governmental bodies and the university's constituencies, including the general public.

Under the restructuring, there would be a streamlining of the university's central operation, which oversees, coordinates and provides support for a system comprising nine senior colleges, nine community colleges and two graduate and professional schools. The university, the third largest in the country, has an estimated enrollment this fall of 225,000 full- and part-time students.

### Confidential Report

One major change would have only three vice chancellors, as well as the deputy chancellor, report directly to the chancellor. Under the present arrangement, the deputy chancellor, seven vice chancellors, a university dean and two directors report to him.

The need for reorganization was pointed up earlier this year in a confidential report submitted to Dr. Kibee by Peat, Marwick, Mitchell & Company, a private consulting firm retained by the university. In criticizing the present setup, the report said:

"We find that as the central office is now organized, insufficient attention is given to those responsibilities of the chancellor which define his leadership

the necessary administrative changes.

### New Position

A major change proposed by Dr. Kibbee was the replacement of the position of vice chancellor of administrative affairs (The consultants had asserted that the post covered too many unrelated functions.) with that of vice chancellor for the executive office.

The new position, a sort of chief of staff, would be responsible for central office operation, liaison with the members of the Board of Higher Education and the faculty senate, and other duties. It would be filled by Joseph J. Meng, now vice chancellor for administrative affairs.

The policy-making Board of Higher Education, which was expanded from 10 to 15 members over the summer, has also undergone some lineup changes. Patricia Garry Stewart, one of the newer members, was recently elected vice chairman. Harold M. Jacobs, who served on the smaller board, had earlier been designated chairman.

The new board committee chairmen are Gurston D. Goldin, academic affairs; David Z. Robinson, central administration; Albert V. Maniscalco, facilities planning and management; Armand D'Angelo, fiscal affairs; Nicholas Figueroa, expended education opportunity, and Mr. Jacobs, long-range planning.

# Rockland U.F.O. 'Invasion' Starts Round of Explanations

Special to The New York Times

SUFFERN, N.Y. — Shaped like two enormous upside-down soup bowls, the objects hovered in the sky just over a dip in the Ramapo mountain range.

The red-orange rays of the setting sun glinted from their silvery metallic bodies. One remained motionless above the horizon, while the other slipped gradually and silently from a vertical position into a horizontal one.

This account of a flying-saucer sighting was not the fantasy of a science fiction writer but the coolly recollected observations of 33-year-old Suffern lawyer, Warren Berbit.

Mr. Berbit, along with policemen, businessmen, school teachers, housewives and others, say they have seen strange objects recently in the skies over Rockland and Putnam Counties. Some think they have viewed unidentified flying objects sent to earth from another galaxy to observe the large power plants in the area.

### Explanations Are Given

Several U.F.O.'s have been reported over Stony Point, just across the Hudson River from the Indian Point nuclear reactors. Others have been spotted over plants in Tomkins Cove and Haverstraw.

But some scientists say that most of the reported sightings of silvery objects at sunset or flashing colored lights in the night sky are probably of airplanes, helicopters, bright stars or planets.

It is possible that some of the sightings were of real U.F.O.'s, said Dr. William Donn, head of the Atmospheric Science Program at the Lamont-Doherty Geological Observatory in Rockland County and a professor of earth sciences at City College. "But I can only vouch for the things I checked, and everything I investigated I identified as a bright star or a planet."

Many observers who thought they were seeing U.F.O.'s, Dr. Donn added, are "people who started looking at the sky and saw stars for the first time in their lives."

Mr. Berbit, who has two engineering degrees and experience in aviation and who characterizes himself as "not too hysterical and fairly objective," does not think it was two airplanes that he saw over the horizon as he was pulling off the Gov. Thomas E. Dewey Thruway in early September.



The New York Times/Edward Hausner

**Standing on the Airmont Road overpass on the New York Thruway, Warren Berbit displays drawings of what he says he saw flying over Ramapo mountain range in Suffern, N.Y. "It was not a natural phenomenon," he says.**

"I definitely looked at them, and I saw that it was not a natural phenomenon or anything I could explain," he said.

### 'Obviously Extraterrestrial'

Dan Cetrone in the neighboring Rockland County community of Tomkins Cove, who insists that he is "no kook," says the objects "are obviously extraterrestrial and are preparing for an eventual contact here."

Mr. Cetrone, publisher of The Rockland County Almanac, lives in a white house at the top of Buckberg Mountain Road. His terrace commands a view of the Hudson, and both he and his wife, Barbara, say they have observed several cylindrical flying objects with red, green and white flashing lights, which hover awhile, then turn sharply and disappear.

The U.F.O.'s, Mr. Cetrone theorized, are probably drawn to the area by the nuclear plants. They are part of a cycle of U.F.O. appearances that peaks every 61 months, he said.

Reports of possible sightings in the county reached a peak of about 100 during a three-week period around the end of August. Since the Air Force discontinued collecting information about U.F.O. sightings in 1969, most residents make their reports to the local police.

The police handle the information with varying degrees of seriousness. One of the most conscientious U.F.O. investigators is Officer Bill Patrick, a young man with thick red hair and a full mustache who is a member of the Stony Point Police Department.

Of the nine U.F.O. sightings in Stony Point attested to by police officers, Mr. Patrick said he had been on the scene of five. Each object, he said, "first appeared to be a star, but when I looked through a telescope, I could see red or green lights rotating." They were observed by seven other Stony Point police officers, he added, who "all described exactly the same things."

"I have not seen a space ship or a flying saucer," Officer Patrick said.

In his experience, he went on, most people are afraid to recognize a U.F.O. At one sighting, on Aug. 25, he recounted, "there were 24 people who saw it, but one woman kept walking around and yelling that she didn't see anything, but actually she was afraid to look into the sky."

### 'Kind of a Skeptical Attitude'

At about the same time that U.F.O.'s were reported flourishing in Rockland, accounts of sightings started coming in from residents of Mahopac and Carmel, across the river in Putnam County.

One evening in August Police Officer Ken Stern of the Town of Carmel received a call from a 12-year-old boy who reported a U.F.O. over his house. The policeman drove to the scene.

"But I went up with kind of a skeptical attitude," he related. "When I got out of the car, I saw a round object spinning around. I looked at it through high-powered field glasses. It had red, green and white lights and was about 60 to 70 miles away, between the moon and the horizon."

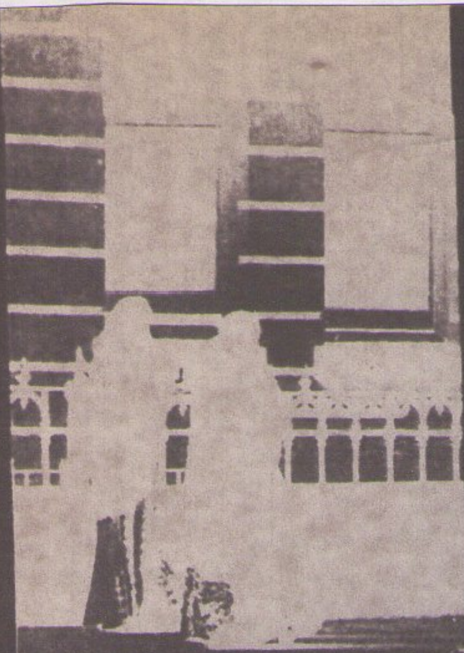
The instant fame brought by his first and only U.F.O. sighting has been a nuisance, Officer Stern said.

"I wish I had never seen anything," he lamented. "People keep calling and asking me about it, and they came from all over to talk to me about it."

That flashing object seen by Officer Stern might have been the same one that Brian Messier, a fourth-grade teacher who lives in Carmel, thought he saw one August evening.

"After that," he said, "everything that twinkled I would say, 'Oh, maybe.' I wanted to see one. Well, I did and I didn't. There's that fear of the unknown."

11-10-76





An Arab woman peers from her balcony in Cornwall Gardens after hanging out her washing to dry, a practice frowned upon in London. At right, an elderly Middle-Easterner is wheeled along Gloucester Road.

Special to The New York Times

THE SPRINGS, L. I.—Dale Greene doesn't remember the crash, the way his car wrapped around the tree trunk, the way he pleaded "get me out, get me out," in shock, as smoke curled from the wreckage and rescue workers tried to pry him free.

All he knows is that he is alive, and he gives credit to a machine called "the Jaws of Life," which freed him from the wreckage in around five minutes.

"That machine saved my life," says the 18-year-old, who faces many weeks of rehabilitation in the hospital.

Mr. Greene is one of thousands of people who have been pulled from car wreckages by the "jaws," a hydraulic tool on the market around four years, and now owned by at least 3,500 police and fire departments around the world.

**Matter of Minutes**

The machine consists of two steel "jaws" that can open or close smoothly with 10,000 pounds of pressure—popping a car door, raising a steering column, lifting a dashboard, loosening car seats, all in a matter of minutes. The gasoline-driven machine was patented by the Hurst Performance Company

## Flurry of 'Objects' Turns Eyes to Sky In Rockland County

Some strange things have been reported in the skies over Rockland County lately.

Few people are getting excited, but reports of unidentified flying objects have cropped up in newspaper items and on police blotters and have become the subject of considerable talk.

More than a score of U.F.O. reports have been made in the last two weeks to the police in Stony Point, Orangetown, Haverstraw and Ramapo, and occasionally policemen have joined the callers to watch what appeared to be mysterious phenomena.

Sometimes they looked like cigar-shaped objects, silvery or dark in silhouette, hovering singly or in pairs above the horizon against the orange twilight of dusk or the pastels of dawn.

More often they seemed to be bright lights in the night sky, blinking and changing colors from red to blue to white to green, usually hovering in one spot for awhile before soaring away.

"Everybody's become sensitized to this thing, everybody seems to be looking skyward," said Warren Berbit, a 33-year-old Suffern, N.Y., lawyer who said he saw two of the cigar-shaped things over the western horizon at 7:40 P.M. last Monday.

Other sightings have been reported over the Tappan Zee Bridge near Nyack, in Tomkins Cove, Haverstraw Township and at various points in Orangetown, Ramapo and Stony Point.

Some police departments attempted to report the sightings to the Air Force. They were told that service's U.F.O. investigation was no longer active.

Stars, planets, aircraft and atmospheric quirks all have been suggested as explanations, but none seems quite satisfactory. "These people saw something that has not been explained," said Mr. Berbit. "You can't just dismiss it."

# News Summary and Index

MONDAY, SEPTEMBER 6, 1976

## The Major Events of the Day

### International

Following 10 hours of discussions between Secretary of State Henry A. Kissinger and Prime Minister John Vorster of South Africa in Zurich Saturday and yesterday, both sides strove to give the impression that the discussions on South-West Africa and Rhodesia had been productive, providing Mr. Kissinger with something concrete to present to black African leaders when and if he goes to Africa. The talks are expected to be completed today. [Page 1, Column 8.]

Peace rallies in Northern Ireland organized in the past month by two Belfast women have stirred more optimism and hope than anyone has seen in the province in years. After a new series of killings in the Belfast area in August, Mairead Corrigan and Betty Williams organized and led a peace march of 10,000 women. A week later 20,000 marched and the following week people started thinking that there might be something to this "peace movement" after all. A total of 25,000 joined up. [1:6-7.]

Three Palestinians who hijacked a Dutch airliner Saturday with 80 people aboard freed their hostages in return for a promise from the Greek Cypriot authorities of their own freedom. The hijackers had demanded that Israel release eight prisoners in exchange for freedom for their hostages. The plane was flown from Nice to Tunis to Cyprus and toward Israel and then back to Cyprus where those aboard were released at the airport in Larnaca. Airport officials said it was understood that the hijackers would receive safe passage to a country of their choice. A Libyan official was in the police car that took the hijackers in the direction of Nicosia. [1:5.]

### National

The former chief lobbyist for the Gulf Oil Corporation has told a Federal grand jury that he made an illegal corporate contribution in 1973 to Senator Robert J. Dole, now the Republican Vice-Presidential nominee, who was then preparing to run for re-election, according to sources familiar with the investigation. The money amounted to $5,000 or $6,000, the lobbyist said. A spokesman for Mr. Dole said the Senator had reviewed his records and found no indication that the money had been received. An independent review of Mr. Dole's financial report for the 1973-1974 campaign also found no trace of a contribution from Gulf. A White House spokesman said that President Ford was aware of the allegations concerning possible illegal contributions from Gulf to Senator Dole before the latter was chosen as Mr. Ford's running mate. [1:4.]

There are signs that hostility to busing for school integration is declining—even in Boston—making civil rights lawyers and leaders and proponents of integration more optimistic than they have been in years. This is a change from their mood of gloom only six months ago, when President Ford was actively searching for a way to halt court-ordered busing. [1:1-2.]

### Metropolitan

A banana cream pie was thrown into Daniel P. Moynihan's face as he was campaigning for Democratic Senator from New York on the lower East Side. It was thrown by a young man who called Mr. Moynihan a "fascist pig." The pie thrower, who ran away, was caught by Moynihan workers and the police and was identified as Aron Kay, who said he was associated with the Youth International Party, the so-called "Yippies." Mr. Moynihan refused to press charges. He said, however, that the incident "scared hell out of me." [1:5-7.]

On this Labor Day, New York labor leaders are generally gloomy about the employment outlook for next year and are pinning their hopes for an economic turnaround on a Democratic Administration in Washington. "It's like a big jungle," John Murray, president of Plumbers Local No. 2, said. "Some of my plumbers have been out of work for two years. Right now we don't see any light in the tunnel, maybe no major jobs for another two years. They can't understand why Congress, why their leaders, why somebody doesn't do something about the job situation." [1:3.]

A 22-year-old man who had come reluctantly to New York City—he thought it was becoming very dangerous—to help a friend move out of a fraternity house was stabbed to death at an entrance to Columbia University's Butler Library. Dozens of other students were moving their belongings into and out of dormitories on the block when the murder took place. The dead man, William Wright of North Tarrytown, N.Y., and his friend had interrupted a thief in their car. The attacker, described as a youth about 18 years old, escaped. [1:1-2.]

## The Other News



6-5-74

12-145

NOV 12

hundreds of thousands of other industrial workers. At four weeks, the Government has estimated that 400,000 workers would be laid off, and if the strike ran eight weeks the total could rise to 1.7 million, a catastrophic result.

After lunch, Mr. Miller left the negotiations for his appearance before reporters and television news cameras in the massive, stone U.M.W. headquarters here, a block away from negotiating headquarters at the Hay-Adams Hotel. He returned to the talks soon afterward.

His statement was regarded even by industry spokesmen as conciliatory and no impediment to a final settlement. It appeared to have been addressed chiefly to his miners' constituency and partly to the public at large. Public opinion could bring strong pressure on both sides for a settlement when disruptions not directly related to coal production begin to be felt.

In an obvious reminder to the payless union members, Mr. Miller said that at midnight he and about 160 other top union officers and headquarters staff members here would forgo their pay. The staff pay cutoff during a strike, which will include Mr. Millers's $35,000-a-year salary along with those of top aides who average half his incomehis income, was one of the Miller leadership's internal reforms when it took control of the U.M.W. in a rank-and-file upheaval in 1972.

He said his side would not give up its demands for such nonwage improvements as five days of sick pay, a concept new to the coal industry; better pension, health and welfare benefits to force the coal industry "to repay the debt it owes to the thousands of coal-mining families" struck by death and injury; lengthening of the miners' vacation period, now two weeks, and the right to strike on mine safety grievances.

This list of unresolved bargaining issues was the usually taciturn Mr. Miller's first public catalogue of his remaining demands, and it came in eloquent phrases, in a West Virginia drawl.

"While we sat and talked these past nine weeks," he said, "39 coal miners were killed in the mines. A man died every day we met. Yet the industry even today insists that life and death ques-

## *Pennsylvania's 'U.F.O.' Just a Flash in the Pond*

CARBONDALE, Pa., Nov. 11 (AP)—An old railroad lantern glowing underwater in a silt pond near an abandoned coal breaker kept this rural eastern Pennsylvania community talking of unidentified flying objects over the weekend.

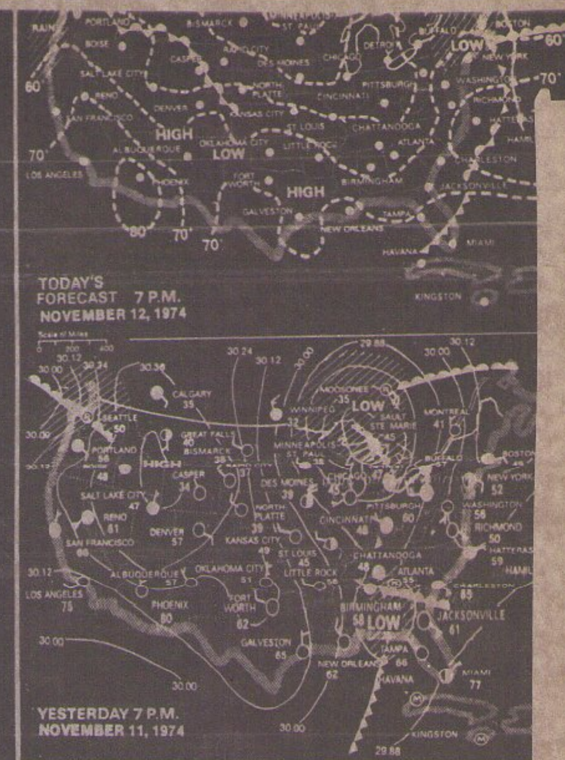
A diver retrieved the 12-inch lantern today after the pond was drained.

Three teen-age boys told the Carbondale police Saturday they had seen a brightly shining object flash across the sky, and seconds later saw a light shining in the pond. One patrolman, dispatched to the scene, fired at least four shots at the object. The police tried to retrieve the object, but it fell to the bottom.



the Northeast, Middle Atlantic States, upper Ohio Valley and the central lake region. Rain and showers are also forecast for the Pacific Northwest. Skies will be mostly sunny throughout the rest of the country. It will be unseasonably cold across central and northern Florida and the central Gulf Coast. With temperatures ranging from the 30's in the upper Mississippi Valley and Northern Plains States to the 80's in extreme southern Florida and the desert Southwest, cool or mild conditions will dominate the country.

Mostly sunny skies covered the Eastern Seaboard yesterday; temperatures were near seasonable throughout the Northeast. Clouds and rain spread from the lake region along the Mississippi Valley to the Gulf Coast, as unseasonably cold weather continued from the Mississippi Valley across the Plains States to the Rockies. A band of clouds extended from the Dakotas to northern Nebraska, with some light snow reported in western South Dakota and northern Nebraska.




## Forecast

National Weather Service (As of 11 P.M.)

**NEW YORK CITY**—Cloudy today with rain beginning during the afternoon and possibly becoming heavy at times today and tonight; high today in the upper 50's, low tonight in the upper 40's. East to southeasterly winds 15 to 20 miles an hour through tonight. Mostly cloudy and cool tomorrow with rain ending during the morning. Precipitation probability 80 per cent through tonight.

**NORTHERN NEW JERSEY, CONNECTICUT AND ROCKLAND AND WESTCHESTER COUNTIES**—Cloudy today with rain beginning during the afternoon and possibly becoming heavy at times today and tonight; high today in the 50's, low tonight in the low to mid-40's. Mostly cloudy and cool tomorrow with rain ending during the morning.

**LONG ISLAND AND LONG ISLAND SOUND**—Cloudy today with rain beginning during the afternoon and possibly becoming heavy at times today and tonight; high today in the upper 50's, low tonight in the upper 40's. East to southeasterly winds 15 to 20 miles an hour through tonight. Mostly cloudy and cool tomorrow with rain ending during the morning. Visibility on the Sound one mile or less during rain and fog through tonight.

**SOUTHERN NEW JERSEY**—Cloudy with rain likely today, high in the low to mid-60's; chance of rain tonight, low in the low to mid-40's. Partly cloudy and colder tomorrow.

**PENNSYLVANIA**—Cloudy with showers likely today, high in the mid-40's to mid-50's west, and in the upper 50's to low 60's east; cloudy and colder tonight and tomorrow with chance of scattered rain or flurries north, low tonight from the upper 20's west to the upper 30's to low 40's east.

**INTERIOR EASTERN NEW YORK AND VERMONT**—Cloudy with rain likely today, high in the 50's; rain continuing tonight, low in the 30's to around 40. Cloudy and colder with rain tapering off tomorrow.

**WESTERN NEW YORK**—Occasional rain likely today, high in the mid-50's; chance of showers or wet flurries tonight, low in the mid-30's. Mostly cloudy and colder with chance of showers tomorrow.

**MASSACHUSETTS AND RHODE ISLAND**—Cloudy with rain likely through tonight; high today in the 50's, low tonight near 50. Mostly cloudy and continued cool tomorrow.

**NEW HAMPSHIRE AND MAINE**—Occasional rain or drizzle likely today and continuing through tonight; high today in the 40's, low tonight near 40. Cloudy and continued cool tomorrow with rain and showers ending during the day.

## Yesterday's Records

Eastern Standard Time

| | Temp. | Hum. | Winds | Bar. |
|---|---|---|---|---|
| 1 A.M. | 45 | 65 | N 4 | 30.15 |
| 2 A.M. | 45 | 65 | N 4 | 30.14 |
| 3 A.M. | 44 | 71 | NW 4 | 30.13 |
| 4 A.M. | 43 | 73 | NW 3 | 30.13 |
| 5 A.M. | 42 | 76 | NE 3 | 30.13 |
| 6 A.M. | 43 | 82 | NE 3 | 30.13 |
| 7 A.M. | 43 | 79 | NE 3 | 30.13 |
| 8 A.M. | 43 | 73 | NE 5 | 30.14 |
| 9 A.M. | 48 | 68 | SE 7 | 30.14 |
| 10 A.M. | 52 | 66 | NE 6 | 30.14 |
| 11 A.M. | 56 | 57 | NE 7 | 30.13 |
| Noon | 59 | 53 | SE 8 | 30.10 |
| 1 P.M. | 60 | 48 | NE 8 | 30.08 |
| 2 P.M. | 62 | 43 | SE 4 | 30.07 |
| 3 P.M. | 61 | 41 | NE 4 | 30.05 |
| 4 P.M. | 57 | 51 | E 7 | 30.05 |
| 5 P.M. | 54 | 51 | SE 8 | 30.04 |
| 6 P.M. | 52 | 41 | SE 9 | 30.04 |
| 7 P.M. | 52 | 45 | SE 10 | 30.03 |
| 8 P.M. | 52 | 46 | SE 7 | 30.04 |
| 9 P.M. | 52 | 50 | SE 11 | 30.04 |
| 10 P.M. | 52 | 52 | SE 9 | 30.02 |
| 11 P.M. | 52 | 59 | E 9 | 30.00 |
| midnight | 52 | 63 | E 8 | 29.99 |
| 1 A.M. (Tues.) | 51 | 71 | SE 9 | 29.99 |

## Extended Foreca[st]

(Thursday through Saturday)

**METROPOLITAN NEW YORK, CONNECTICUT, NORTHERN NEW JERSEY AND LONG ISLAND**—Partly cloudy Thursday, chance of rain Friday; cloudy Saturday. Daytime highs will average in the upper 40's to low 50's, while overnight lows range from near 30 inland to around 40 along the coast.

## Temperature Data

(19-hour period ended 7 P.M.)

Lowest 42 at 4:30 A.M.
Highest 62 at 1:45 P.M.
Mean 52.
Normal on this date 49.
Departure from normal +3.
Departure this month +69.
Departure this year +58.
Lowest this date last year 30.
Highest this date last year 45.
Mean this date last year 38.
Lowest temperature this date 28 in 1933.
Highest temperature this date 74 in 1949.
Lowest mean this date 32 in 1926.
Highest mean this date 64 in 1949.
Degree day yesterday* 13.
Degree days since Sept. 1 480.
Normal since Sept. 1 388.
Total last season to this date 406.

*A degree day (for heating) indicates the number of degrees the mean temperature falls below 65 degrees. The American Society of Heating, Refrigeration and Air-Conditioning Engineers has designated 65 degrees as the point below which heating is required.

## U.S. and Canada

In the following record of observations yesterday at weather stations in the United States, high and low temperatures given are for the 20-hour period ended at 8 P.M.; precipitation totals given are for the 24-hour period ended at 8 P.M. Weather descriptions are forecast conditions for today. (All times are in Eastern Standard Time.)

| | Low | High | Precipitation | Today's |
|---|---|---|---|---|
| Albany | 25 | 49 | | Cloudy |
| Albuquerque | 36 | 60 | | Fair |
| Amarillo | 37 | 56 | | Fair |
| Asheville | 50 | 66 | .01 | Rain |
| Atlanta | 44 | 65 | .80 | Clearing |
| Atlantic City | 29 | 60 | | Rain |
| Austin | 49 | 68 | | Fair |
| Baltimore | 33 | 62 | | Rain |
| Billings | 28 | 45 | | Cloudy |
| Birmingham | 55 | 60 | 1.15 | Fair |
| Bismarck | 26 | 42 | | Pt. cldy. |
| Boise | 34 | 49 | | Pt. cldy. |
| Boston | 39 | 53 | | Rain |
| Brownsville | 62 | 73 | | Fair |
| Buffalo | 42 | 63 | | Rain |
| Burlington | 31 | 58 | | Cloudy |
| Casper | 22 | 40 | | Pt. cldy. |
| Charleston, S. C. | 40 | 72 | | Showers |
| Charlest'n, W. Va. | 50 | 69 | | Rain |
| Charlotte | 36 | 67 | | Rain |
| Cheyenne | 27 | 40 | | Pt. cldy. |
| Chicago | 46 | 48 | .43 | Cloudy |
| Cincinnati | 48 | 51 | .71 | Cloudy |
| Cleveland | 50 | 58 | .29 | Showers |
| Columbia, S.C. | 32 | 76 | | Showers |
| Columbus | 50 | 56 | .64 | Cloudy |
| Dallas-Ft. Worth | 50 | 65 | | Pt. cldy. |
| Dayton | 47 | 52 | .52 | Cloudy |
| Denver | 23 | 48 | | Fair |
| Des Moines | 36 | 51 | .06 | Pt. cldy. |
| Detroit | 47 | 51 | .15 | Pt. cldy. |
| Duluth | 35 | 38 | .12 | Cloudy |
| El Paso | 35 | 65 | | Fair |
| Fargo | 28 | 36 | | Cloudy |
| Great Falls | 25 | 44 | | Cloudy |
| Hartford | 24 | 59 | | Rain |
| Helena | 22 | 42 | | Cloudy |
| Houston | 55 | 67 | .05 | Fair |
| Indianapolis | 46 | 52 | .21 | Pt. cldy. |
| Jackson | 56 | 68 | .53 | Fair |
| Jacksonville | 45 | 78 | | Clearing |
| Kansas City | 37 | 54 | .01 | Fair |
| Las Vegas | 52 | 71 | | Fair |
| Little Rock | 53 | 63 | | Pt. cldy. |
| Los Angeles | 61 | 91 | | Fair |
| Louisville | 49 | 52 | .52 | Pt. cldy. |
| Memphis | 54 | 62 | .35 | Fair |
| Miami Beach | 69 | 80 | .02 | Pt. cldy. |
| Midland, Tex. | 43 | 67 | | Fair |
| Milwaukee | 43 | 46 | .54 | Clo[udy] |
| Mpls.-St. Paul | 34 | 47 | | Clo[udy] |
| Nashville | 52 | 55 | .89 | Fair |
| New Orleans | 62 | 68 | .45 | Fair |
| New York | 42 | 62 | | Rain |
| Norfolk | 41 | 66 | | Rain |
| North Platte | 22 | 46 | | Pt. cldy. |
| Oklahoma City | 39 | 65 | | Fair |
| Omaha | 33 | 54 | | Pt. cldy. |
| Orlando | 58 | 82 | | Clrng |
| Philadelphia | 34 | 63 | | Rain |
| Phoenix | 48 | 81 | | Clear |
| Pittsburgh | 47 | 71 | | Showers |
| Portland, M.E. | 28 | 55 | | Rain |
| Portland, Or. | 48 | 57 | | Cloudy |
| Providence | 30 | 60 | | Rain |
| Raleigh | 31 | 66 | | Rain |
| Rapid City | 31 | 47 | | Fair |
| Reno | 22 | 62 | | Fair |
| Richmond | 29 | 63 | | Rain |
| St. Louis | 46 | 55 | .19 | Fair |
| St. Ptbg.-Tampa | 56 | 80 | | Clearing |
| Salt Lake City | 28 | 55 | | Cloudy |
| San Antonio | 45 | 70 | | Fair |
| San Diego | 54 | 86 | | Fair |
| San Francisco | 54 | 70 | | Fair |
| Sault Ste Marie | 41 | 47 | .68 | Snow |
| Seattle | 44 | 51 | .01 | Showers |
| Shreveport | 50 | 68 | | Fair |
| Sioux Falls | 28 | 43 | | Pt. cldy. |

## Abroad

| | local time | temp. | condition |
|---|---|---|---|
| Aberdeem | Noon | 45 | Pt. cldy. |
| Amsterdam | 1 P.M. | 50 | Cloudy |
| Ankara | 3 P.M. | 55 | Pt. cldy. |
| Asuncion | 8 A.M. | 77 | Clear |
| Athens | 2 P.M. | 61 | Cloudy |
| Auckland | Mdnt. | 57 | Clear |
| Berlin | 1 P.M. | 46 | Cloudy |
| Birmingham | Noon | 46 | Pt. cldy. |
| Brussels | 1 P.M. | 48 | Pt. cldy. |
| Buenos Aires | 8 A.M. | 66 | Cloudy |
| Cairo | 2 P.M. | 79 | Clear |
| Casablanca | Noon | 68 | Cloudy |
| Copenhagen | 1 P.M. | 45 | Cloudy |
| Dublin | Noon | 45 | Clear |
| Geneva | 1 P.M. | 39 | Cloudy |
| Hong Kong | 8 P.M. | 68 | Rain |
| Lima | 7 A.M. | 61 | Drizzle |
| Lisbon | Noon | 59 | Clear |
| London | Noon | 46 | Rain |
| Madrid | 1 P.M. | 55 | Clear |
| Malta | 1 P.M. | 63 | Pt. cldy. |
| Manila | 8 P.M. | 82 | Cloudy |
| Montevideo | 9 A.M. | 63 | Cloudy |
| Moscow | 3 P.M. | 30 | Snow |
| New Delhi | 5 P.M. | 82 | Clear |
| Nice | 1 P.M. | 57 | Pt. cldy. |
| Oslo | 1 P.M. | 45 | Rain |
| Paris | 1 P.M. | 48 | Cloudy |
| Peking | 8 P.M. | 36 | Clear |
| Rio de Janeiro | 9 A.M. | 72 | Clear |
| Rome | 1 P.M. | 61 | Pt. cldy. |
| Saigon | 8 P.M. | 84 | Pt. cldy. |
| Seoul | 9 P.M. | 43 | Clear |
| Sofia | 2 P.M. | 48 | Clear |
| Stockholm | 1 P.M. | 45 | Cloudy |
| Sydney | 10 P.M. | 77 | Clear |
| Taipei | 8 P.M. | 72 | Drizzle |
| Teheran | 3 P.M. | 78 | Clear |
| Tel Aviv | 2 P.M. | 77 | Clear |
| Tokyo | 9 P.M. | 52 | Cloudy |
| Tunis | 1 P.M. | 64 | Pt. cldy. |
| Vienna | 1 P.M. | 48 | Haze |
| Warsaw | 1 P.M. | 46 | Pt. cldy. |

Lowest temperatures in 12-hour period; highest temperatures in 24-hour period, ended 1 P.M.

| | low | high | cond. |
|---|---|---|---|
| Acapulco | 75 | 88 | Clear |
| Barbados | 72 | 82 | Clear |
| Bermuda | 61 | 71 | Clear |

17-11-74

October 15, 1978 THE NEW YORK TIMES

SUPPLEMENTARY MATERIAL from: The New York Times News Service and
The Associated Pr

By MARC ROSENWASSER
Associated Press Writer

NEW YORK AP - Leaders of other emerging nations may limit themselves to down-to-earth activities. But not Sir Eric Gairy of Grenada.

For the second time in two years, Gairy is campaigning to get the United Nations to set up an agency to "collate, coordinate and corroborate information" about unidentified flying objects.

The prime minister of the tiny West Indies nation says he has seen two UFOs in the last three years, the second time earlier this year from a hotel room in Grenada. And he predicts: "The time is going to come . . . when everybody on Earth will have to pay attention to the UFO phenomonon."

The prime minister's vision is as grand as his nation is humble.

The island nation of 100,000 people has a 20 percent unemployment rate and is beginning a major industrialization program four years after gaining its independence from Great Britain.

But Gairy, who says he is "more mystic than politician," refuses to confine himself to "global boundaries."

In 1977, Gairy succeeded in getting UFOs on the General Assembly's agenda. The result was an agreement that any country with information or ideas on the subject could send them to U.N. Secretary-General Kurt Waldheim.

However, in the year since Waldheim has made no public mention of cooperation from member nations. And Gairy was back at the United Nations earlier this week to make his case again.

"We've passed the stage now whether or not these thing exist. I think it is accepted that these things do exist," Gairy said at a news conference Saturday.

"I think we now want to know the nature, the origin and the intent of these saucers. Some people think they have come to do good. Some think they have come to dominate human beings."

Gairy takes the more benign view.

He cited reports that aircraft from unspecified countries have been put out of commission, but not destroyed, after attacking "saucers."

That, he said, "confirms my thought on their positive intent. I believe they are coming here to help mankind because man is so self-destructive. . . . . It would be very conceited for man to think that he is the most intelligent of God's creatures."

All he has to do now is convince leaders of 149 other U.N. nations.

12-147

J 23-July

8

# NEW JERSEY JOURNAL

Martin Waldron

THE pay raises that Newark City Council members voted themselves and Mayor Kenneth A. Gibson on July 12 — retroactive to July 1 — are creating a backlash in the State Legislature because Newark is dependent on the Legislature for survival.

The Council raised the Mayor's salary from about $38,000 a year to $52,500, and the members' pay from $15,500 a year to $27,500. In addition, Council members — whose jobs are considered part-time — will get $5,000 a year each for expenses and automobiles.

Aides to the Mayor and to Council members also got sizable pay increases. The whole package, not counting the cars, will cost about $800,000 a year more.

**State Senator Garrett W. Hagedorn** of Midland Park, a Republican and the Senate minority leader, predicted that Newark — which often goes to Trenton with hat in hand — might have trouble getting more state aid in the future.

Not counting money for schools, Newark currently gets more than $15 million in special aid from the state.

Mr. Hagedorn said for officials to "grab" $800,000 for raises was "outrageous" and that the action "will undoubtedly diminish support for urban aid programs in the future."

Mr. Hagedorn said his statement was in behalf of all 13 Republicans in the Senate. Democrats in the Legislature have been more circumspect, but several have said privately that the Newark Council acted rashly.

Legislators voted themselves a pay increase from $10,000 to $18,000 a year — but the raise does not take effect until 1980, after all 80 members of the Assembly have stood for re-election.

•

The State Human Services Commissioner, **Ann Klein**, announced that she was giving up her rent-free state-owned residence.

She has been living in an old mansion on the grounds of the Trenton Psychiatric Hospital, which has traditionally been used as a residence by the head of the Human Services Department.

Mrs. Klein said she did not feel comfortable living rent free [illegible] forced to lay off some of her employees to balance her budget. She plans to rent an apartment in Trenton, pay for it from her $49,000-a-year salary, and turn the old mansion into a way station to be used by patients ready for discharge from the hospital.

•

New Jersey's most famous nudist camp, the Circle H Ranch in Hunterdon County near Highway 22, may close, since it is up for sale.

The owners, **Mr. and Mrs. Earl Hansen**, who plan to retire to Florida, are asking $170,000 for the 15-acre ranch.

About 250 families belong to the camp, which once was periodically in the news with an annual nudist comedy, "Barely Proper," and the Miss Nude Metro beauty contest.

The Hansens said people wanting to keep Circle H for nudists had been unable to come up with the purchase price.

•

**Robert Barry** of the 20th Century U.F.O. Bureau in Collingswood has come up with the most detailed description as yet of the beings that fly the U.F.O.'s that people see now and then.

Mr. Barry said two "aliens" were killed when a flying saucer crashed in New Mexico in 1962, and that they were about 43 inches high, had grayish-pink skin, thin mouths and no lobes on their ears. Their space craft was 87 feet in diameter and 13 feet high in the middle, Mr. Barry contends.

The two dead U.F.O. pilots, he said, were subjected to examination by researchers at an Eastern hospital.

Mr. Barry charges that the Government has covered up this incident because it does not think the public is ready to accept the fact that U.F.O.'s exist.

•

The City of Paterson, where efforts to make downtown hum once again are paying off, has received a $4.1 million grant from the Federal Government to aid in rehabilitation of homes.

**Representative Robert A. Roe**, Democrat of Wayne, said part of the money would be used to train homeowners in home repairs and to maintain a "tool library" to lend out saws and hammers.

Last year, Paterson, sometimes called the nation's oldest industrial city, got $11 million to help refurbish that section of town where **Alexander Hamilton** established the nation's first factories in 1791.

•

The State Racing Commission has refused to restore four racing days lost by the Meadowlands last winter because of heavy snows.

The commissioners, who rejected the Meadowlands application twice, said that adding the four days to the meet would put the track in competition with Monmouth Park Jockey Club.

Horse owners said that the Meadowland harness races would be at night and the Monmouth thoroughbred races in the afternoon, and that the Racing Commission's action would cost the state $1 million in taxes and cost horse owners $225,000 in lost purses.

•

The Nuclear Regulatory Commission has reaffirmed its approval of floating nuclear power plants.

One planned for the Atlantic Ocean near the New Jersey coast has provoked tremendous opposition.

In a sparse news release, the regulatory commission said that its staff had concluded after a new study "that the floating nuclear power plants proposed for manufacture can, with a reasonable degree of assurance, be sited and operated as electric generating stations in the nearshore and offshore waters of the Atlantic Ocean and Gulf of Mexico."

Independent consultants hired by the state had concluded that if a floating nuclear power plant's tanks or lines ruptured, the water and wind could carry radioactivity over much of New Jersey and over New York City.

A copy of the nuclear agency's report can be bought for $8 from the National Technical Information Service at Springfield, Va. 22161. The number of the document is NUREG-0056.

•

The new director of the New Jersey School Boards Association is **Dr. Lloyd J. Newbaker Jr.**

As the name of the association implies, it represents local school board members in dealings with the Legislature and with the teacher-dominated New Jersey Education Association.

Dr. Newbaker lives in Titusville and has been with the association for five years, the last five months as acting director following the resignation of **Mark Hurwitz**. ■



Kenneth A. Gibson

## Rift in Newark, seeing 'things'

## Bell Looks At Finances

[illegible]

J[illegible]

[illegible]

William (Bud) Sachs, Newark attorney, will serve as co-chairman of the finance committee along with William E. Simon, the former United States Secretary of Treasury, and [illegible], a New York stockbroker who was Mr. Bell's chief fiscal adviser during the primary campaign.

Also on the committee are John Whitehead, chairman of the Wall Street firm of Goldman

**NEWS ANALYSIS**

Sachs; Bernard Shanley, National Republican Committeeman and senior partner of the Shanley and Fisher law firm; W. Paul Stillman, chairman of the Mutual Benefit Life Insurance Company and the First National State Bank, and Richard Sellers, finance chairman of Johnson and Johnson.

In addition to having men who are accustomed to handling large sums of money, Mr. Bell's campaign has received a boost from another quarter.

The current emotional debate over the imprisonment of dissidents in the Soviet Union has enabled Mr. Bell to go on the stump with a position he has held all through the primary — a rollback of detente with the Russians and the adoption of a tougher policy toward the Soviet leaders.

The foreign-policy objectives of the 34-year-old conservative might have been too much to the right of center for a majority of New Jersey voters in calmer times, but the outcry over the treatment of Anatoly B. Shcharansky, Aleksandr Ginzburg and others is pushing the middle of the political spectrum closer to Mr. Bell's position.

It is still the summer doldrums, politically, and the real campaign won't begin until voters return to the real world from their vacations after Labor Day.

However, if events continue to place Mr. Bell on the popular side of some emotionally charged issues — he proposed a massive tax cut before Proposition 13 swept California — then the morning-line favorite in the Senate race, Mr. Bradley, will have to plan on some uncomfortable afternoons before the Nov. 7 general election. ■

# U.F.O. Show Stars Fun, Facts and Fiction

*Continued from Page 9*

presents a number of documented U.F.O. reports. The tone is frequently humorous, as when a photograph of a U.F.O. turns out to be easily identifiable as a hubcap in one instance, and a doorknob in another.

U.F.O. buffs will probably be disillusioned to learn that there has never been a U.F.O. sighting that has been substantiated with unimpeachable physical evidence. On the other hand, they should be pleased to learn that scientists are nearly 100 percent certain that life does exist out there.

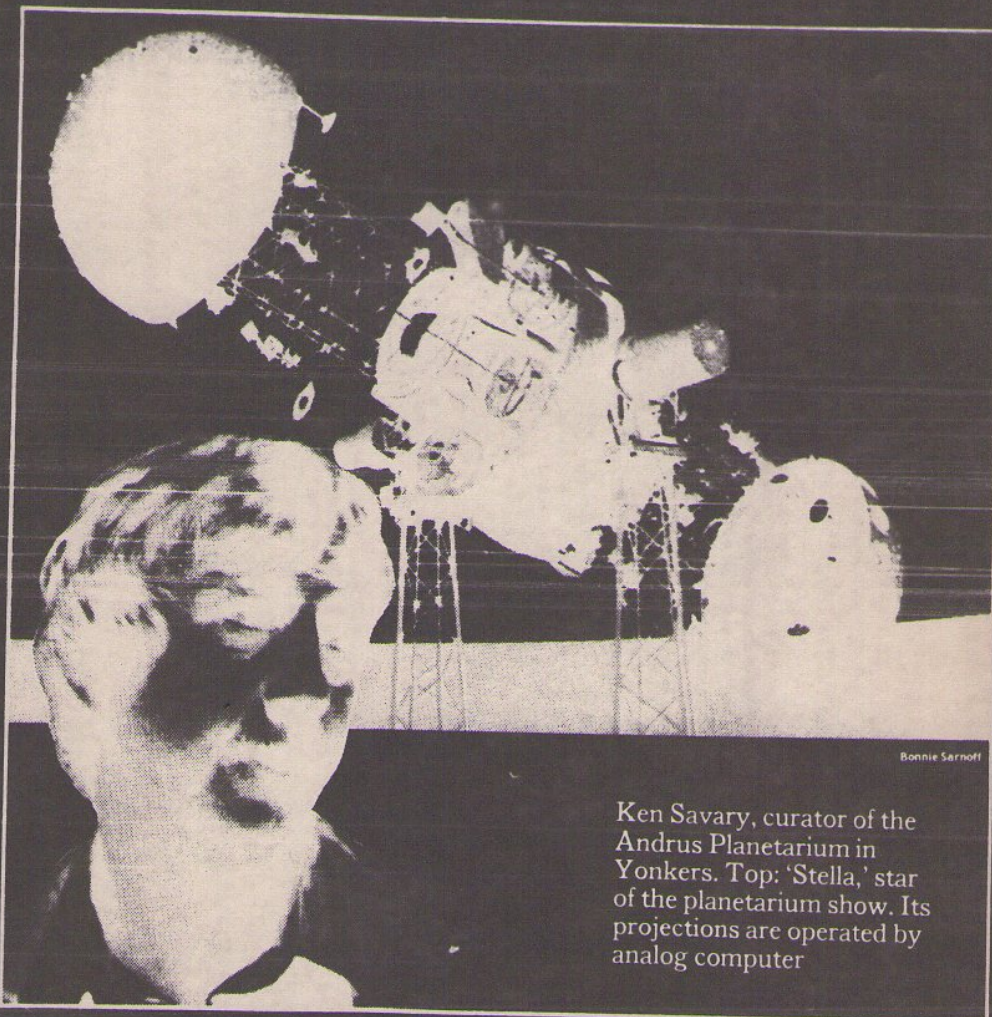
It is a live show, requiring a skillful hand in the control both, using a mixed media of slides, film, taped narration, special effects and projectors. But the star of the show is a machine resembling an erector set barbell with two large globes at each end and named "Stella" by the planetarium staff. Without it, the planetarium's meteors could not shower, its Aquarius rise, or its Big Dipper twinkle.

About 15 feet tall, Stella was the gift of the Surdna Foundation, a nonprofit

> A U.F.O. photograph was a hubcap in one case and a doorknob in another instance

charitable organization. In appreciation of the donation, the planetarium adopted the foundation's name, spelling it backwards to get Andrus. Mr. Savary talks about Stella with pride. There are only 13 such machines in the world, and he understandably feels the museum is fortunate to have this one, which operates by analog computer.

The experience that Stella makes possible can be likened to entering the stary world inside the great domed head of Copernicus. Stella projects the images of the planets, sun, moon and stars onto a hemispherical night sky of perforated aluminum, imitating the revolving orbit of the earth to show celestial motion.



Bonnie Sarnoff

Ken Savary, curator of the Andrus Planetarium in Yonkers. Top: 'Stella,' star of the planetarium show. Its projections are operated by analog computer

In this way, the machine recreates realistically the world of outer space in the darkened planetarium. The planets appear to revolve around the sun, and the earth to spin on its axis as constellations of stars appear to rise and set. And, at moments, as stars course and curve around out of sight overhead, a feeling of weightlessness, of seeming to nearly lift out of one's seat can occur.

The building is now open as part of an exhibition — "The Gilded Age in Westchester" — that seeks to recapture the life-style of the late 19th century in the area.

The Hudson River Museum is at 511 Warburton Avenue in Yonkers. Admission is by contribution. The planetarium show, "In Search of Encounters," will run through May 31. Admission is $1 for children under 12 and $1.50 for adults. Shows start at 2 and 4 P.M. Saturdays and Sundays, and at 4 on Wednesdays, Thursdays and Fridays. ■

2

3

1978

SECT

22

Jay Ungar Brings Fiddl...

# Exploring U.F.O. Facts and Fiction

By JOHN WARK

YONKERS

NO sooner had this visitor arrived to view a show about unidentified flying objects called "In Search of Encounters" at the Andrus Planetarium, a part of the Hudson River Museum in Yonkers, than the museum's curator, Ken Savary, asked if he would like to see one.

Somewhat suspiciously then, and with slight hesitation, the visitor followed Mr. Savary outside into the night and onto the balcony of the modern slab-stone structure. In the direction indicated by the curator's pointing finger, just beyond a ridge of trees above the Hudson River, hovered a luminous object that looked just like a sta[illegible] [illegible] no one could mistake it for a U.F.O.

"We received a call from a man just a few minutes ago," Mr. Savary said, adding parenthetically that anyone sighting a U.F.O. in the Yonkers area naturally calls the planetarium.

"This guy told us that he saw a U.F.O. about 5 to 10 degrees above the horizon as he drove along Tuckahoe Road, and that the thing had just stayed there without disappearing," Mr. Savary said. "If you watch closely a moment it will appear to change colors and bounce a little bit. It's a classic example. That U.F.O. is actually Venus."

It's not uncommon, according to Mr. Savary, for the planetarium to get several reports of unidentified flying objects when the night skies are clear, especially on nights when the five planets that do not ordinarily require a telescope to be seen — Saturn, Jupiter, Mars, Mercury and Venus — are visible.

As he walked the visitor back inside, Mr. Savary, who directs the planetarium shows, explained that, although there are a few U.F.O. reports that cannot be explained, the show "is not really pro-U.F.O." In fact, he said, he hopes it will debunk the myths about U.F.O.'s, while educating the public — especially on the fiction engendered by such movies as "Star Wars," and "Close Encounters of the Third Kind."

Promising to "reveal the real story" about U.F.O.'s, [illegible] so by asking and answering such questions as: Is it possible that there is intelligent life on other planets and that they have radios? A ludicrous question on the face of it, unless you know that the answer is more or less yes. Scientists have even estimated that the probable number of planets with intelligent life is 10 million to 800 million. They speculate that between 10 and 20 percent of those could be producing radio signals.

Long before scientists pointed their radar signals deep into outer space in the hope someone out there was listening, a stray radio signal from Earth, perhaps carrying the "Hi-yo, Silver!" of the Lone Ranger, could have crackled over an alien receiver, Mr. Savary saio.

Half the show explores what chance there is of communicating with intelligent life in outer space, the other half

Continued on Page 21

23
SECT 22
1978

Jay Ungar and Lyn Hardy [illegible]

# Jay Ungar Brings Fid

By K. SAUNDERSON SIM

O[illegible] America, Jay Ungar [illegible] known artists in concert or performing with his wife Lyn Hardy at [illegible] folk festivals throughout North America.

Recently he drove from his home in northern Westchester to the Bottom Line in New York City to lend musical support to David Bromberg, with whom he has worked in the past, touring for [illegible] months in 1974-75 as well as recording tracks on two of Mr. Bromberg's albums, "Midnight on the Water" and "Wanted: Dead or Alive." Still, he manages to make appearances locally with old friends — April 8 at the Fair Harbor Coffee House in Hastings, for instance.

"It's really a social kind of music," he said. "Most of the fun is getting out and playing with other people. Someone asked me recently why we played all day with friends when we did it as work. They just didn't understand the nature of the music."

Mr. Ungar understands the nature of the music very well. A student of the classical violin as a child in New York, he abandoned stringed instruments in high school. Upon hearing bluegrass music, he returned to strings, this time concentrating on fiddling.

"A major influence on fiddling worldwide has been the resurgence of bluegrass," he said. "Nowadays people tend to divide the music into old-style fiddling and bluegrass fiddling."

He studied the fiddle music of the southern Appalachian region first, [illegible] New England [illegible] fiddling. [illegible]

Mr. Ungar began playing [illegible] ally with a Hudson Valley group, the Putnam String County Band, making appearances at local festivals and night spots. Then came the tour with David Bromberg and the two records, and his reputation as a fiddler was set. He still plays with the old Putnam band from time to time, and joins Mr. Bromberg when he is in New York.

But now his principal work is touring folk clubs and festivals with Lyn Hardy, a singer, guitarist and songwriter, and recording albums of his own on Philo Records, a small country and folk music label in North Ferrisburg, Vt.

"The first album is Southern string-band style," Mr. Ungar said. Entitled "Songs, Ballads & Fiddle Tunes," it contains 14 songs, two of which were written by Lyn Hardy. The rest are traditional songs, works from 1920's artists such as the Binkley Brothers Dixie Clodhoppers, and tunes penned by such contemporary folkies as U. Utah Phillips. There is also a featured twin fiddle medley Mr. Ungar recorded with Evan Stover, another well-known fiddler. The songs in the medley are not Irish, but the style of the medley is.

"In this country," Mr. Ungar said, "a single tune can be played for 40 minutes with different musicians stepping in and

# Exploring U.F.O. Facts and Fiction

By JOHN WARK

YONKERS

NO sooner had this visitor arrived to view a show about unidentified flying objects called "In Search of Encounters" at the Andrus Planetarium, a part of the Hudson River Museum in Yonkers, than the museum's curator, Ken Savary, asked if he would like to see one.

Somewhat suspiciously then, and with slight hesitation, the visitor followed Mr. Savary outside into the night and onto the balcony of the modern slabstone structure. In the direction indicated by the curator's pointing finger, just beyond a ridge of trees above the Hudson River, hovered a luminous object that looked just like a star. [illegible] no one could mistake it for a U.F.O.

"We received a call from a man just a few minutes ago," Mr. Savary said, adding parenthetically that anyone sighting a U.F.O. in the Yonkers area naturally calls the planetarium.

"This guy told us that he saw a U.F.O. about 5 to 10 degrees above the horizon as he drove along Tuckahoe Road, and that the thing had just stayed there without disappearing," Mr. Savary said. "If you watch closely a moment it will appear to change colors and bounce [illegible]

especially on nights when the five planets that do not ordinarily require a telescope to be seen — Saturn, Jupiter, Mars, Mercury and Venus — are visible.

As he walked the visitor back inside, Mr. Savary, who directs the planetarium shows, explained that, although there are a few U.F.O. reports that cannot be explained, the show "is not really pro-U.F.O." In fact, he said, he hopes it will debunk the myths about U.F.O's, while educating the public — especially on the fiction engendered by such movies as "Star Wars," and "Close Encounters of the Third Kind."

Promising to "reveal the real story" about U.F.O.'s, [illegible] does so by asking and answering such questions as: Is it possible that there is intelligent life on other planets and that they have radios? A ludicrous question on the face of it, unless you know that the answer is more or less yes. Scientists have even estimated that the probable number of planets with intelligent life is 10 million to 800 million. They speculate that between 10 and 20 percent of those could be producing radio signals.

Long before scientists pointed their radar signals deep into outer space in the hope someone out there was listening, a stray radio signal from Earth, perhaps carrying the "Hi-yo, Silver!" of

25

[illegible]

'If the round shining objects…in the sky be regarded as visions, we can hardly avoid interpreting them as archetypal images.'



Milton Glaser

a technological construction, in order to avoid the odiousness of mythological personification. Anything that looks technological goes down without difficulty with modern man.

The possibility of space travel has made the unpopular idea of a metaphysical intervention much more acceptable. The apparent weightlessness of the Ufos is, of course, rather hard

'Anyone with the requisite historical and psychological knowledge knows that circular symbols have played an important role in every age.'

practice the meaning has to be completed by amplificatory interpretation. The unavoidable errors that result can be eliminated only through the principle of "waiting on events"; that is to say, we obtain a consistent and readable text by comparing sequences of dreams dreamt by different individuals. The figures in a rumour can be subjected to the same principles of dream interpretation.

If we apply them to the round object—whether it be a disk or a sphere—we at once get an analogy with the symbol of totality well known to all students of depth psychology, namely the *mandala* (Sanskrit for circle). This is not by any means a new invention, for it can be found in all epochs and in all places, always with the same meaning, and it reappears time and again, independently of tradition, in modern individuals as the "protective" or apotropaic circle, whether in the from of the pre-historic "sun wheel," or the magic circle, or the alchemical microcosm, or a modern *symbol of order,* which organizes and embraces the psychic totality. As I have shown elsewhere, in the course of the centuries the mandala has developed into a definitely psychological totality symbol, as the history of alchemy proves.

In so far as the mandala encompasses, protects, and defends the psychic totality against outside influences and seeks to unite the inner opposites, it is at the same time a distinct *individuation symbol* and was known as such even to medieval alchemy. The soul was supposed to have the form of a sphere, on the analogy of Plato's world-soul, and we meet the same symbol in modern dreams. This symbol, by reason of its antiquity, leads us to the heavenly spheres, to Plato's "supra-celestial place" where the "Ideas" of all things are stored up. Hence there would be nothing against the naive interpretation of Ufos as "souls." Naturally they do not represent our modern conception of the psyche, but give an involuntary archetypal or mythological picture of an unconscious content, a *rotundum,* as the alchemists called it, that expresses the totality of the individual. I have defined this spontaneous image as a symbolical representation of the *self,* by which I mean not the ego but the totality composed of the conscious *and* the unconscious.

If the round shining objects that appear in the sky be regarded as visions, we can hardly avoid interpreting them as archetypal images. They would then be involuntary, automatic projections based on instinct, and as little as any other psychic manifestations or symptoms can they be dismissed as meaningless and merely fortuitous. Anyone with the requisite historical and psychological knowledge knows that circular symbols have played an important role in every age; in our own sphere of culture, for instance, they were not only soul symbols but "God-images." There is an old saying that "God is a circle whose centre is everywhere and the circumference nowhere." God in his omniscience, omnipotence, and omnipresence is a totality symbol *par excellence,* something round, complete, and perfect. Epiphanies of this sort are, in the tradition, often associated with fire and light. On the antique level, therefore, the Ufos could easily be conceived as "gods." They are impressive manifestations of totality whose simple, round form portrays the archetype of the self, which as we know from experience plays the chief role in uniting apparently irreconcilable opposites and is therefore best suited to compensate the split-mindedness of our age. It has a particularly important role to play among the other archetypes in that it is primarily the regulator and orderer of chaotic states, giving the personality the greatest possible unity and wholeness.

The present world situation is calculated as never before to arouse expectations of a redeeming, supernatural event. If these expectations have not dared to show themselves in the open, this is simply because no one is deeply rooted enough in the tradition of earlier centuries to consider an intervention from heaven as a matter of course. We have indeed strayed far from the metaphysical certainties of the Middle Ages, but not so far that our historical and psychological background is empty of all metaphysical hope. Consciously, however, rationalistic enlightenment predominates, and

to digest, but then our own physicists have discovered so many things that border on the miraculous: why should not more advanced star-dwellers have discovered a way to counteract gravitation and reach the speed of light, if not more?

Nuclear physics has begotten in the layman's head an uncertainty of judgment that far exceeds that of the physicists and makes things appear possible which but a short while ago would have been declared nonsensical. Consequently the Ufos can easily be regarded and believed in as a physicists' miracle. I still remember, with misgivings, the time when I was convinced that something heavier than air could not fly, only to be taught a painful lesson. The apparently physical nature of the Ufos creates such insoluble puzzles for even the best brains, and on the other hand has built up such an impressive legend, that one feels tempted to take them as a ninety-nine percent psychic product and subject them accordingly to the usual psychological interpretation. Should it be that an unknown physical phenomenon is the outward cause of the myth, this would detract nothing from the myth, for many myths have meteorological and other natural phenomena as accompanying causes which by no means explain them. A myth is essentially a product of the unconscious archetype and is therefore a symbol which requires psychological interpretation. For primitive man any object, for instance an old tin that has been thrown away, can suddenly assume the importance of a fetish. This effect is obviously not inherent in the tin, but is a psychic product.

1

the gun barr
seem like I
1960's—was
television sat
"The Rutles."
on the hype
1960's as illus
nomenon, th
pressed every
stock Genera
tions of mort
by discovery
youth are no
mote but we
nimities.

Those awf
live long eno
selves with t
out of the bl
sunshine fee
in a gust of
sion and the
tween comm
eternal consu

Henry Kis
partment po
traits, is an
come mortal
more sanctif
Washington
departure fr
and life. Th
been rejected

Officially-
ity is officia
financed n
partment sa
ture was
failed to ca
namism" an
it was Mr. K
the portrait
racies don't
artistic judg
their politica

Whether i
ever, who
dynamism
this criticis
State Depa
Nor does i
more intere
the picture
about what
beyond mor

A new p
presumably
droop. One
statesman,

O

and jole
aware of h
of wind can

And who
the papers
knows tha
supremacy,
the sense o

Yes, the
Someone
this week
search,

M
A
R



# Flying Saucers—Perhaps a '99 Percent Psychic Product'

By Carl Gustav Jung

*The following article on unidentified flying objects is excerpted from "Flying Saucers: A Modern Myth of Things Seen in the Skies," a section of the book "Civilization in Transition," volume 10 in the Bollinger Foundation series of the collected works of Carl Gustav Jung, the Swiss psychologist and psychiatrist.*

Ufos have become a *living myth.* We have here a golden opportunity of seeing how a legend is formed, and how in a difficult and dark time for humanity a miraculous tale grows up of an attempted intervention by extra-terrestrial "heavenly" powers—and this at the very time when human fantasy is seriously considering the possibility of space travel and of visiting or even invading other planets.

What as a rule is seen is a body of round shape, disk-like or spherical, flowing or shining fierily in different colours, or, more seldom, a cigar-shaped or cylindrical figure of various sizes. It is reported that occasionally they are invisible to the naked eye but leave a "blip" on the radar screen. The round bodies in particular are figures such as the unconscious produces in dreams, visions, etc. In this case they are to be regarded as *symbols* representing, in visual form, some thought that was not thought consciously, but is merely potentially present in the unconscious invisible form and attains visibility only through the process of becoming conscious. The visible form, however, expresses the meaning of the unconscious content only approximately. In

'If the round shining objects...in the sky be regarded as visions, we can hardly avoid interpreting them as archetypal images.'

practice the meaning has to be completed by amplificatory interpretation. The unavoidable errors that result can [illegible]



this abhors all leanings towards the "occult." Desperate efforts are made for a "repristination" of our Christian faith, but we cannot get back to that limited world view which in former times left room for metaphysical intervention. Nor can we resuscitate a genuine Christian belief in an after-life or the equally Christian hope for an imminent end of the world that would put a definite stop to the regrettable error of Creation. Belief in this world and in the power of man has, despite assurances to the contrary, become a practical and, for the time being, irrefragable truth.

This attitude on the part of the overwhelming majority provides the most favourable basis for a projection, that is, for a manifestation of the unconscious background. Undeterred by rationalistic criticism, it thrusts itself to the forefront in the form of a symbolic rumour, accompanied and reinforced by the appropriate visions, and thus activates an archetype that has always expressed order, deliverance, salvation, and wholeness. It is characteristic of our time that the archetype, in contrast to its previous manifestations, should now take the form of an object, a technological construction, in order to avoid the odiousness of mythological personification. Anything that looks technological goes down without difficulty with modern man.

The possibility of space travel has made the unpopular idea of a metaphysical intervention much more acceptable. The apparent weightlessness of the Ufos is, of course, rather hard

'Anyone with the requisite historical and psychological knowledge knows that circular symbols have played an important role in every age.'

[illegible]

9

FEB



# Tips for Intergalactic Travel: Sturdy Walking Shoes Are a Must

By GLENN COLLINS

Many Americans will be abducted by U.F.O.'s this year, and yet how many of them will be truly prepared? Just seeing "Close Encounters" a few times and reading the saucer magazines can't fully answer those nagging questions about alien encounters. Here, then, are a few of the most common queries about extraterrestrial travel, along with some answers that are, we hope, more down-to-earth: ●

**Do I need a passport or visa?**

No passport or visa is required for visits of short duration. However, for extended stays on alien planets, a residency permit may be necessary.

**Should I take any medical precautions?**

U.F.O.'s are striving for the very highest standards of cleanliness, and no special precautions are necessary. Note: It is always bad manners, aboard an alien mothership, to wipe off the table silver with your napkin.

**Can I drink the water?**

The water that is available on U.F.O.'s is purified and is perfectly safe, although some new travelers object to the slightly metallic taste.

**What should I wear?**

The key to U.F.O. traveling is casual comfort. Don't forget to take along a pair of good sturdy walking shoes (for women, sensible heels are an absolute must). Men will want to pack doubleknit polyester suits and shirts of Arnel, Banlon or Trevira; Dacron or nylon socks, a bathing suit, and no more than two neckties. Women should plan a wash 'n' wear, drip-dry wardrobe of traveling suit, blouses and shirts. Don't forget no-run mesh pantyhose; mix 'n' match jackets and skirts, and a pair of Dacron pajamas for sleep-overs or extended stays.

**How much should I pack?**

If you're caught in an unexpected abduction, well, it can't be helped—and this section simply isn't for you. But most people who do much U.F.O. traveling have been warned, or invited, or have worked their way up on a waiting list.

We advise them to travel light. Veteran U.F.O. voyagers recommend carrying a single molded-plastic suitcase, and no more than two pieces of carry-on luggage.

**How are the accommodations?**

Coach-class traveling on extraterrestrial vehicles is generally cramped, but clean. Passenger quarters are supplied with paper-enclosed squares of soap, drinking glasses wrapped in sanitary paper and an array of fresh towels and wash cloths. First-class travelers may request wake-up service as well as color television—though most sets are now guarded by anti-theft alarms. Planetside accommodations range from hostels to hotels on the American plan (with meals). On most worlds, European-plan accommodations are available with optional Continental breakfast.

**Is there adequate parking?**

Parking on most planets presents few difficulties for visitors if they remember to observe alternate-side-of-the-street regulations.

**Is tipping permitted?**

Remember never to tip anyone aboard a U.F.O. All of the crew members have professional status and they may be offended if asked to accept gratuities. After reaching your planetary destination, it is correct to tip porters or sky caps for helping with luggage.

**Is restaurant tipping to be recommended?**

In planetside eateries, it is correct to tip your room steward, table steward, headwaiter and wine steward. An exception is the average Rigellian restaurant, where le service est tout compris.

**Will they accept my traveler's checks?**

Many interstellar voyagers will discover through sorry experience that traveler's checks are by no means the universal currency of the galaxy. It is unusual, in fact, to have a traveler's check accepted anywhere outside this spiral arm of the galaxy. Visitors from Earth will do much better by presenting Master Charge, Visa or American Express cards, or indeed any cards made of laminated plastic.

**Should I plan on shopping for gifts?**

We advise most U.F.O. voyagers to load up on gifts for friends and relatives. Remember that Congress has not yet imposed any duties on extraterrestrial purchases imported back to the States.

**Is babysitting available?**

Aliens discourage family U.F.O. abductions, but if you feel that the kids j- have to come along, babysitting can arranged. Although most star system offer robotic child-care service, te- agers and grandmothers are still av- able in some systems. Ask the manag of your planetside accommodations.

*GLENN COLLINS, an editor of The Times Magazine, tries to travel the galaxy on $10 a day.*




If you have to take the children, most star systems offer robotic child-care service.

# ips for Intergalactic Travel:
# urdy Walking Shoes Are a Must

By GLENN COLLINS

Americans will be abducted by s this year, and yet how many of ill be truly prepared? Just seeing Encounters" a few times and the saucer magazines can't swer those nagging questions lien encounters. Here, then, are the most common queries about restrial travel, along with some s that are, we hope, more down-

•

**d a passport or visa?**

assport or visa is required for short duration. However, for ex- stays on alien planets, a resi- ermit may be necessary.

**take any medical precautions?**

's are striving for the very standards of cleanliness, and no precautions are necessary. is always bad manners, aboard mothership, to wipe off the ver with your napkin.

**ink the water?**

ater that is available on U.F.- urified and is perfectly safe, al- ome new travelers object to the metallic taste.

**uld I wear?**

y to U.F.O. traveling is casual Don't forget to take along a pair of good sturdy walking shoes (for women, sensible heels are an absolute must). Men will want to pack doubleknit polyester suits and shirts of Arnel, Ban-lon or Trevira, Dacron or nylon socks, a bathing suit, and no more than two neckties. Women should plan a wash 'n' wear, drip-dry wardrobe of traveling suit, blouses and shirts. Don't forget no-run mesh pantyhose, mix 'n' match jackets and skirts, and a pair of Dacron pajamas for sleep-overs or extended stays.

*COLLINS, an editor of The agazine, tries to travel the gal- 0 a day.*

**How much should I pack?**

If you're caught in an unexpected abduction, well, it can't be helped—and this section simply isn't for you. But most people who do much U.F.O. traveling have been warned, or invited, or have worked their way up on a waiting list.

We advise them to travel light. Veteran U.F.O. voyagers recommend carrying a single molded-plastic suitcase, and no more than two pieces of carry-on luggage.

**How are the accommodations?**

Coach-class traveling on extraterrestrial vehicles is generally cramped, but clean. Passenger quarters are supplied with paper-enclosed squares of soap, drinking glasses wrapped in sanitary paper and an array of fresh towels and wash cloths. First-class travelers may request wake-up service as well as color television—though most sets are now guarded by anti-theft alarms. Planetside accommodations range from hostels to hotels on the American plan (with meals). On most worlds, European-plan accommodations are available with optional Continental breakfast.

**Is there adequate parking?**

Parking on most planets presents few difficulties for visitors if they remember to observe alternate-side-of-the-street regulations.

**Is tipping permitted?**

Remember never to tip anyone aboard a U.F.O. All of the crew members have professional status and they may be offended if asked to accept gratuities. After reaching your planetary destination, it is correct to tip porters or sky caps for helping with luggage.

**Is restaurant tipping to be recommended?**

In planetside eateries, it is correct to tip your room steward, table steward, headwaiter and wine steward. An exception is the average Rigellian restaurant, where le service est tout compris.

**Will they accept my traveler's checks?**

Many interstellar voyagers will discover through sorry experience that traveler's checks are by no means the universal currency of the galaxy. It is unusual, in fact, to have a traveler's check accepted anywhere outside this spiral arm of the galaxy. Visitors from Earth will do much better by presenting Master Charge, Visa or American Express cards, or indeed any cards made of laminated plastic.

**Should I plan on shopping for gifts?**

We advise most U.F.O. voyagers to load up on gifts for friends and relatives. Remember that Congress has not yet imposed any duties on extraterrestrial purchases imported back to the States.




Randy Jones

**If you have to take the children, most star systems offer robotic child-care service.**

**Is babysitting available?**

Aliens discourage family U.F.O. abductions, but if you feel that the kids just have to come along, babysitting can be arranged. Although most star systems offer robotic child-care service, teenagers and grandmothers are still available in some systems. Ask the manager of your planetside accommodations.

**Should I leave a note when I go?**

It is not always possible in every U.F.O. abduction to leave word for friends and relatives. Sometimes aliens will not wait, and there is simply nothing to be done.

However, when you have been invited, and have had plenty of time to plan ahead, a note is definitely advisable. You should keep it short, polite and cheery. Notes to friends and relatives can be candid about the reasons for your journey. Messages to employers, however, are best if they are not too revealing. Just state simply that you will be staying at an out-of-state Ramada Inn for an indeterminate visit, and that you'll keep in touch.

**Should I sublet my apartment?**

U.F.O. journeys vary greatly in duration, and flexibility is the watchword here. If you expect a stay of several weeks, ask a friend or relative to continue rental payments to the landlord. And remember not to neglect pets and plants. Alert a neighbor to watch over them before you go.

**Should I take any reading material?**

This is usually unnecessary. The majority of U.F.O. trips are of short duration, and an ample supply of magazines is available on most motherships. However, during extended journeys to other galaxies, veteran travelers have found it useful to pack several lengthy historical novels.

**Will I have difficulty speaking the language?**

It is never necessary to worry about language difficulties on U.F.O. journeys. Translations by interpreter androids is instantaneous. Remember, though, that you are a guest, and that it is an exercise in good manners to learn a few words of the aliens' tongue. Foreigners always appreciate any efforts that visitors make to understand their language.

Bon Voyage. ■

# for Sect Was Planned

Special to The New York Times

O, Nov. 22 — About 75 prominent city leaders and politi-
orsed a $25-a-plate, dinner arranged as a benefit for the
edical program at the sect's mission in Guyana.
ed "a Struggle Against Oppression," was scheduled to
at a downtow[illegible] The dinner was to have had as
ory and the cult's two lawyers, Mark Lane and Charles
Assemblyman, Willie Brown. The dinner was canceled

ed and the temple had been investigated by the district
e was taking them to court," said Harvey Milk, one of
benefit and a San Francisco County supervisor.
out that it looked like trial by press," he said of press
ons made by former members of the sect that people
t were being beaten, brainwashed and cheated out of
operty by the Rev. Jim Jones.
ved in the benefit cited the good works of Mr. Jones as
ntinued support. "I was convinced that Jones was in-
experiment in Guyana that actually put people in bet-
e than they had been in San Fr[illegible]co," said Dr. Carl-
ninent black doctor who had attended Mr. Jones in
eduled to appear at the benefit.
om the church had come to me," he said, "but they
fringe."

## eers Strike

ters) — Thou-
muters were
of train engi-
ute over bonus
more than 700
is the first of a
ednesday until

## Many Portuguese Report U.F.O.

LISBON, Nov. 22 (Reuters) — Portuguese newspapers today published photographs of what they said was an unidentified flying object that had appeared over Lisbon at sunset yesterday. An orange, cigar-shaped, luminous object was reported by hundreds of persons in calls to newspapers and radio stations.

## *Officials Now Say Notes To Jones May Be Fraud*

Special to The New York Times

WASHINGTON, Nov. 22 — Searches of office files around Washington have yielded few copies of letters allegedly written to Jim Jones, the cult leader, by prominent public figures, and some officials are starting to wonder whether they were vict[illegible] deception.

"This leads us to believe that the letters possibly didn't exist," said Maxine Isaacs, press secretary for Vice President Mondale, one of the officials who supposedly wrote to Mr. Jones. She did say Mr. Jones was listed in 1976 as a member of a greeting committee welcoming Mr. Mondale in San Francisco.

Guyanese officials, eager to explain why they had admitted Mr. Jones's group, have made public excerpts of endorsements that he submitted as character references. Since the excerpts contain no dates and may have been written to third parties, it is almost impossible to determine whether they are legitimate.

## The U.N. Today

Nov. 23, 1978

GENERAL ASSEMBLY

Special Political Commitee — 10:30 A.M.

*Tickets are available at the public desk in the main lobby, United Nations headquarters. Tours: 9 A.M.-4:45 P.M.*



NOV



# Women's Le
# Meeting W

By MARTI
Special to The

WASHINGTON, Nov. 22 — A group o
women's leaders canceled a schedule
meeting today with President Carter
protesting that the 15-minute period a
had alloted them was insufficient for the
discussion they had in mind.
The major topic of discussion, the
women said, was to have been the impact
on women resulting from Mr. Carter's
anti-inflation policy and proposed budget
cutbacks of social programs.
Later today, the President sought to
make amends by telephoning Bella
Abzug and Carmen Votaw, cochairmen
of the National Advisory Committee for
Women, with whom he was to ha[illegible]
Mrs. Abzug, a former Democ[illegible]ep-
resentative from Manhattan, [illegible] Mr.
Carter had promised a meeting of 30 to 60
minutes and, in an allusion to her reputa-
tion for bellicosity, she added: "The
President said that, knowing me, he was
sure that had we come in we would have
gotten the time extended."

### Special Impact on Women

She also said the President agreed, in
the 10-minute telephone conversation,
that the problems of the economy would
have a special impact on women.
At its meeting last month, the National Advisory Committee for Women, a group of 40 leaders of women's organizations who were named by Mr. Carter to advise him on policy, requested a meeting with the President. Sarah Weddington, recently appointed to the White House senior staff as liaison with women's groups, informed the group last Thursday that a 15-minute meeting had been scheduled for today.

In a letter to the President, the women's leaders listed the reasons for the cancellation.

"The 15 minutes alloted by the White House for the meeting was totally insuffi-

## *Unpaid Chicago I*
## *May Cost Hert*

By NATHANIEL S
Special to The Ne

CHICAGO, Nov. 22 — Hertz and Avis
will soon receive bills from the city for
200,000 unpaid parking tickets totaling
about $2 million dollars.

LUNEDI' AL LIRICO: I ROCKETS

# Tra musica e ufologia



Fedeli al concetto che la « réclame è l'anima del commercio » i cinque « marziani » del complesso spaziale-rock « The Rockets » (ap- parsi per la prima volta, timidamente, in Italia allo scorso festival di Pesaro), hánno propagandato in un grande magazzino di Milano la loro produzione musicale e di- scografica. Dipinti e agghindati a mo' di « 2001 Odissea nello spazio », hanno firmato autografi alle ragazzine sulle copertine dei loro celebrati « Future woman » e « Space rock ». Hanno cioè voluto sensibilizzare il pubblico prima di approdare al Lirico, dove

terranno un concerto lunedi sera. Attual- mente i « Rockets » sono in tournée attra- verso l'Italia, dove prendono contatti con studiosi di ufologia. Infatti, in carattere con la loro musica, i baldi giovani color pistac- chio dicono di credere fermamente negli ex- traterrestri. Anzi, con i proventi del loro concerti, stanno pensando di acquistare un appezzamento per costruirvi un aeroporto spaziale, in attesa di ricevere gente di altri mondi. Una cosa già sperimentata alle porte di Milano, dove le aspettative sono andate fino ad ora deluse.

LA NOTTE 26 novembre 1977

## Visto un UFO a Torre del Lago

TORRE DEL LAGO, 6 gennaio

Un « Ufo » incandescente, a forma di trottola, è stato visto ieri sera a Torre del Lago da un gruppo di operai che tornavano a casa dal lavoro. L'avvistamento è avvenuto alle 19, mentre il gruppo di lavoratori, uscito da un'azienda di escauzione di sabbie silicee di Massaciuccoli, transitava in bicletta nel viale che porta dal lago al centro abitato di Torre del Lago, complessivamente sono state cinque persone a vedere l'oggetto misterioso che proveniva dalle montagne apuane e si dirigeva verso il mare.

Successivamente, l'« Ufo » è stato scorto anche da altri che hanno riferito di una lunga striscia argentea lasciata nel cielo.

LA NOTTE
6-1-79

X



## Radio privata: «Atterra un Ufo ad Albenga»

ALBENGA — L'atterraggio di un Ufo nell'entroterra di Albenga, tra le colline di Arnasco e Cenesi, è stato annunciato ieri da una radio privata, all'ora del pranzo. Anche se si trattava di una trasmissione legata a una inserzione pubblicitaria, il ritmo e la veridicità della trasmissione ha spinto molti albenganesi a recarsi nell'entroterra alla ricerca del luogo in cui veniva segnalata la caduta dell'Ufo.

CORRIERE DELLA SERA
9 GENNAIO 1979

17 AGO 1978

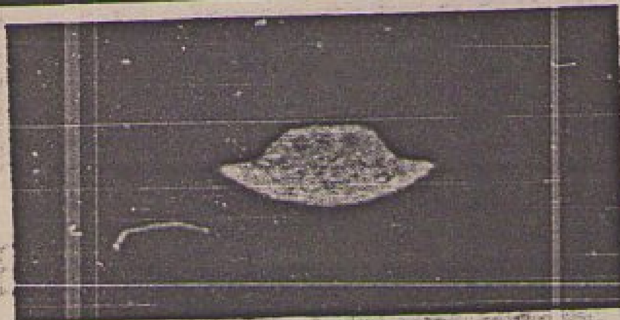
Fatto spoglio saggio



sete
rrucc[illegible]e

Forse ancora trop- per diventare favo- do del café-chantant comunque un buon i quelli che, a pres- senza, possono anche Ma quei mondo, af- e insieme effimera, [illegible] sarà valeva, an- passato con il suo [illegible]istrini e parrucche, re audaci — come i critici del tempo — oci, sete fruscianti, l tutta, o ancora oggi qua e là? Ne parla- lano, con simpatia e re amanti di teatro, resa Corcini, Paolo ini e Marcello Van- «Cafe chantant», un ha anche il pregio di rtante documentazio- afica del tempo (Bo- gg. 143, L. 7000).



## Misteri stellari

(M.C.) - Che l'arrivo degli UFO sia atteso e paventato per sfuggire alla monotonia? Una domanda non peregrina, nell'oscillare tra angoscia collettiva e consumismo ingordo che porta al rinnovato e fervidissimo interesse per questo genere, si tratti di film e di storiella raccontata. Il mistero, il panico, un pizzico di humour, l'orrore, la favola, la banalità... Alcuni degli ingredienti fissi dei racconti degli UFO, di cui Fruttero e Lucentini, sapienti manipolatori di merci varie, ci danno un valido compionario, un'antologia adatta un po' a tutti («Questa notte atterrati agli UFO» Mondadori, pagg. 503, L. 7000). Va bene all'amatore come al non-amatore, al dilettante curioso, al diffidente.

Vi si trova infatti il raccontino svelto e buffo, come il vero e proprio romanzo. E i nomi sono grossi e prestigiosi: Ray Bradbury, Philip K. Dick, Eric Frank Russel, Robert Moore William, Arthur C. Clarke, Algis Budrys, nonchè, in apertura, Howard Koch, con il famoso sceneggiato radiofonico (tratto dalla «Guerra dei mondi» di H. G. Wells) che, scambiato per l'annuncio di un fatto vero, spaventò nel '38 milioni di persone, anche per l'abilità inconsueta del regista: Orson Wells.

C'è da dire che al non amatore interessato sembra di scorrere un po' senza fine lo stesso racconto, con abbondanza di «dubbie stoviglie» (ma ciò è scontato: diversamente di che UFO si tratterebbe?) e di piccoli esseri mostruosi che si agitano cattivi. Ma gli scrittori hanno la mano felice e la lettura, pur se le varie invenzioni proposte spesso non sorprendono, fila via liscio quasi sempre.

# Lettere

## Jan Kott e la «Tempesta»

Nuova York

Rientrato negli USA, ho letto sul «Giorno» di luglio l'intervista fattami da M. Morandini. Devo esprimere la mia profonda indignazione e la mia meraviglia nel trovarvi una grossolana distorsione ed una semplificazione eccessiva delle mie opinioni sulla «Tempesta» di Strehler. Ho terminato recentemente un lungo saggio sulla sua regia, in cui ho espresso la mia ammirazione per la sua opera e, soprattutto, per la sua visione congeniale di Ariele, oltre che, naturalmente, i vari punti su cui le nostre opinioni differiscono. Nel mio articolo parlo della sua interpretazione della «Tempesta» senza le riserve attribuitemi in maniera inesatta da M. Morandini; non esiste questa sorta di «gentleman agreement» sull'astenersi dalla critica fra amici che si rispettano, pur nella diversità delle loro vedute. E debbo sottolineare una volta per tutte, che, con tutti i limiti della sua regia, Strehler farà epoca nella storia teatrale della «Tempesta». Debbo inoltre aggiungere con profondo rammarico che gli aneddoti sensazionali di questa intervista, che non è stata autorizzata, così come quasi tutte le informazioni sulla mia vita, sono molto lontani dalla verità.

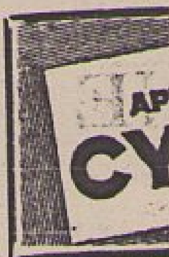
JAN KOTT

*★ Ho l'impressione che chi ha tradotto a Jan Kott il mio articolo non abbia saputo o voluto farlo correttamente. Ho perfino il sospetto che gli sia stato fatto un riassunto più che una traduzione completa. Durante il nostro incontro a Vernazza, Kott mi fece capire che preferiva non parlare, per ovvie ragioni di scrupolo e delicatezza, dello spettacolo di Strehler, da lui apprezzato per certi aspetti, ma che lo lasciava perplesso nel suo risultato complessivo. Nella mia lunga intervista le righe dedicate a «La Tempesta» di [illegible]*

# Medicina

## I punti nevralgici del pronto soccorso

[illegible] pronto soccorso [illegible] | [illegible] ancora «di [illegible]» che non




Salu

Hu
Ac

Appl
quio

Il pres
to ieri a Bu
giorni: lun
ve si ferm
Teheran. [illegible]
mezzo », co

Colpo
per l'U

di GIUSEPP

Giorno

17 AGO 1978

Fatto spoglio soggetto





## Canti, sete e parrucche

(P.L.) - Forse ancora troppo recente per diventare favola, il periodo del café-chantant è rimasto comunque un buon ricordo di quelli che, a pressarli sul serio, possono anche intenerire. Ma quel mondo, affascinante e insieme effimero, probabilmente non voleva morire. E' passato con il suo carico di lustrini e parrucche, di scollature audaci — come dicevano i critici del tempo — e belle voci, sete frusciant. Scomparso del tutto, o ancora ogni serpeggia qua e là? Ne parlano e spariano con simpatia e distacco tre amanti di teatro Maria Teresa Contini, Paolo A. Paganini e Marcello Vannucci in «Café chantant», un libro che ha anche il pregio di una importante documentazione fotografica del tempo (Bonechi, pagg. 149, L. 7000).




## Misteri stellari

(M.C.) - Che l'arrivo degli UFO sia attesa e pavencato per sfuggire alla monotonia? Una domanda non peregrina, nell'oscillare tra angoscia collettiva e consumismo ingordo che porta al rinnovato e fervidissimo interesse per questo genere, si tratti di film e di storiella raccontata. Il mistero, il panico, un pizzico di humour, l'orrore, la favola, la banalità... Alcuni degli ingredienti fissi dei racconti degli UFO, di cui Fruttero e Lucentini, sapienti manipolatori di merci varie, ci danno un valido campionario, un'antologia adatta un po' a tutti («Questa nome amend agli UFO» Mondadori, pagg. 501, L. 7000). Va bene all'amatore come al non-amatore, al dilettante curioso, al diffidente.

Vi si trova infatti il raccontino svelto e buffo, come il vero e proprio romanzo. E i nomi sono grossi e prestigiosi: Ray Bradbury, Philip K. Dick, Eric Frank Russel, Robert Moore Williams, Arthur C. Clarke, Algis Budrys, nonché, in apertura, Howard Koch, con il famoso sceneggiato radiofonico (tratto dalla «Guerra dei mondi» di H. G. Wells) che, scambiato per l'annuncio di un fatto vero, spaventò nel '38 milioni di persone, anche per l'abilità inconsueta del regista: Orson Wells.

C'è da dire che al non amatore interessato sembra di scorrere un po' senza fine lo stesso racconto, con abbondanza di «dubbie storiglie» (ma ciò è scontato: diversamente di che UFO si tratterebbe?) e di piccoli esseri mostruosi che si agitano cattivi. Ma gli scrittori hanno la mano felice e la lettura, pur se le varie invenzioni propone spesso non sorprendono, fila via liscio quasi sempre.

## Lettere

### Jan Kott e la «Tempesta»

Nuova York

Rientrato negli USA, ho letto sul «Giorno» di luglio l'intervista fattami da M. Morandini. Devo esprimere la mia profonda indignazione e la mia meraviglia nel trovarvi una grossolana distorsione ed una semplificazione eccessiva delle mie opinioni sulla «Tempesta» di Strehler. Ho terminato recentemente un lungo saggio sulla sua regia, in cui ho espresso la mia ammirazione per la sua opera e, soprattutto, per la sua visione congeniale di Ariele, oltre che, naturalmente, i vari punti su cui le nostre opinioni differiscono. Nel mio articolo parlo della sua interpretazione della «Tempesta» senza le riserve attribuitemi in maniera inesatta da M. Morandini: non esiste questa sorta di «gentleman agreement» sull'astenersi dalla critica fra amici che si rispettano, pur nella diversità delle loro vedute. E debbo sottolineare una volta per tutte, che, con tutti i limiti della sua regia, Strehler farà epoca nella storia teatrale della «Tempesta». Debbo inoltre aggiungere con profondo rammarico che gli aneddoti sensazionali di questa intervista, che non è stata autorizzata, così come quasi tutte le informazioni sulla mia vita, sono molto lontani dalla verità.

JAN KOTT

★ *Ho l'impressione che chi ha tradotto a Jan Kott il mio articolo non abbia saputo o voluto farlo correttamente. Ho perfino il sospetto che gli sia stato fatto un riassunto più che una traduzione completa. Durante il nostro incontro a Varsavia, Kott mi fece capire che preferiva non parlare, per ovvie ragioni di scrupolo e delicatezza, dello spettacolo di Strehler, da lui apprezzato per certi aspetti, ma che lo lasciava perplesso nel suo risultato complessivo. Nella mia lunga intervista le righe dedicate a «La Tempesta» di Strehler sono 11. Mi sembra, dunque, di aver rispettato sostanzialmente la sua volontà. E' vero che il titolo dell'articolo è ispirato proprio a quelle righe, ma ogni titolo giornalistico è in qualche modo tendenzioso e semplificatore, e non ritengo che in questo caso la tendenziosità sia così grave da giustificare la sua indignazione e quella di qualsiasi altro, almeno se si ha il senso delle proporzioni. Jan Kott, ...*

## Medicina

# I punti nevralgici del pronto soccorso

di PINO DONIZETTI

Ormai le strade italiane segnano il «troppo pieno» e migliaia di automobili le percorrono giornalmente cariche fino all'inverosimile di passeggeri di tutte le età dal nonno ai nipotini che rappresentano tutte le fasi della vi-[...] mezzi di pronto soccorso sono molto carenti e la cosa si è fatta più acuta in attesa che il servizio, con la riforma sanitaria, passi alle Regioni. A causa delle gravi difficoltà in cui versa la C.R.I. (carenza di strutture, di fondi e di personale) nei primi mesi del 1978 sono stati chiusi 13 posti fissi di [...] soccorso (Lodi, Par-[...] gio ancora «di leva» che non ha saputo prendere decisioni tempestive, sufficientemente motivate e, quando ha saputo farlo, era troppo tardi o lo ha fatto male. E' quindi necessario cambiare sistema, sostituendo a questo servizio insufficiente unità diagnostiche e terapeutiche intensive con esami radiologici, laboratoristici e di ana-[...]




Salutato d[...]

# Hua [...]

# Acco[...]

Applausi e sal[...] quio politico c[...]

nostro se[...]

BU[...]

Il presidente cinese [...] to ieri a Bucarest per un [...] giorni: lunedì prossimo [...] ve si fermerà un'altra [...] Teheran. E' il primo [...] mezzo», come i cinesi c[...]

## Colpo duro per l'URSS

di GIUSEPPE CANESSA

Le accoglienze trionfali ricevute da Hua Kuo-feng all'arrivo a Bucarest hanno smentito l'aspettativa di quanti ritenevano che Ceausescu avrebbe dato un benvenuto prudente al leader cinese in omaggio alla tradizionale cautela con cui il capo dello Stato romeno gestisce la sua «ribellione lenta» a Mosca. La regia dell'entusiasmo e del cerimoniale vistoso dimostra che il gioco di Hua Kuo-feng può riuscire. I ventuno colpi di cannone, sa-[...]

Singolare avventura di 4 giovani nel Vercellese

Sabato 3 Settembre 1977 LA STAMPA

# Avvistano un "Ufo,, di notte "Ci inseguiva, siamo fuggiti,,

*(Nostro servizio particolare)*

Cigliano, 2 settembre.

*(r. o.)* Quattro giovani di Moncrivello hanno avvistato l'altra notte un oggetto misterioso nel cielo del paese; il presunto Ufo, dopo aver puntato su di loro, è poi ritornato in quota e a questo punto è stato visto da un'altra quindicina di persone.

Il primo a notare l'oggetto volante, apparso inizialmente del diametro di una quindicina di centimetri, luminosissimo e avvolto da forte luce ora bianca, ora verde, ora rossiccia, è stato lo studente Pier Mario Pasteris, 19 anni, residente in via Capitano Regis 1, il quale, sulla propria moto, nelle vicinanze della località Cavallona, viaggiava in direzione di Maglione con l'amico Franco Fanini, 18 anni, muratore, residente in via Berno.

*« Mi sono fermato un istante accecato dagli strani lampi* — ha narrato il Pasteris — *e dietro di me si sono fermati Franco Andorno, 17 anni, residente alla cascina Margherita, e Luciano Monaco, 22 anni, via Sant'Antonio.*

L'Ufo, dopo varie evoluzioni nel cielo stellato, preceduto da accecanti bagliori che si spostavano dalla strada ai campi, ha puntato rapidissimo in diagonale verso i quattro giovani arrestandosi fino ad assumere la grandezza di una luna.

A questo punto Pasteris e gli altri sono fuggiti verso Moncrivello e l'oggetto luminoso è ritornato in quota con la stessa rapidità di prima.

Giunti in paese, i giovani hanno raccontato l'avventura agli amici che giocavano a tennis. Alla Cavallona sono accorsi poi l'ing. Gianni Ferraro, 26 anni, residente in piazza Castello, i fratelli Massimo e Roberto Pissinis, Massimo Enrico, Domizio Corgnati ed altri ancora, rimasti fin dopo l'una col naso all'insù ad osservare l'oggetto luminosissimo compiere i suoi spostamenti Nord-Sud sempre perfettamente coordinati.

Lo spavento e lo *choc* subiti dai primi avvistatori sono stati notevoli. Franco Andorno, che abita in un cascinale molto lontano da Moncrivello, non ha avuto il coraggio di rincasare da solo: l'hanno dovuto accompagnare.

---

Venerdì 2 Settembre 1977

## Lo Stato francese studia gli Ufo

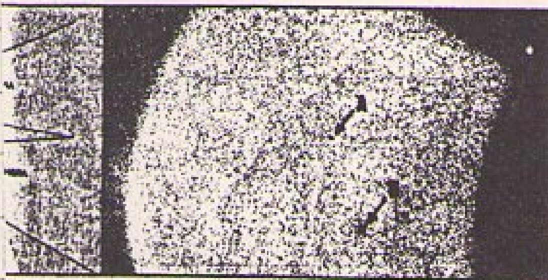
Parigi, 1° settembre

Lo Stato francese ha deciso di studiare attentamente il fenomeno degli Ufo, gli oggetti volanti non identificati. E' stata infatti annunciata oggi a Parigi la creazione di uno speciale gruppo di studio dedicato agli Ufo all'interno del « Cnes ». Il Centro nazionale di studi spaziali. Questo gruppo di studio, che ha come sigla « Gepan », sarà diretto dal fisico Claude Poher.

---

## L'OSSERVAZIONE DI UFO

Anche gli ufologi, attrezzati con macchine fotografiche per rilevazioni notturne, hanno espresso il loro interesse per l'eclisse di penombra della Luna. Ciò perché si è venuto a sapere che durante l'eclisse parziale di Sole del 30 giugno 1973 l'astrofilo Franco Ruggieri - dopo aver scattato immagini dell'avvenimento



*...rché questa viene a trovarsi dietro la Terra e ... casi, come nella notte tra il 6 e il 7 novembre, ...ioè il satellite attenua la sua luminosità, ma no... ...te interessante, per certi aspetti, anche più del ...anco Ruggieri scattò durante l'eclisse di sole del ... immagini sono apparsi (indicati dalle frecce) d... ...ti Ufo. Qualcosa di simile fu notato anche da du... ufologi si impegneranno a osservare bene l'im... eclisse della Luna*

celeste - si è ritrovato nelle foto due corpi estranei dalla tipica forma Ufo.

In quei 7 minuti che la Luna si sovrappose al Sole, oscurandolo, qualcosa seguiva con interesse l'eclisse? Secondo i calcoli del Ruggieri, non può trattarsi di Venere né di Marte localizzabili altrove. Né di casuali granelli di polvere perché anche un'altra foto, scattata poco dopo con una diversa apparecchiatura, presenta gli stessi oggetti non identificati. Nemmeno dovrebbero essere asteroidi vaganti.

Già accertato in principio che non si trattava né di un difetto della pellicola né di ordigni terrestri, resta però da chiedersi se tra coloro che in tutto il mondo seguivano l'eclisse, soltanto Franco Ruggieri abbia visto qualcos... ne, due astronom... hanno reso noto un... di cui un fotogra... grandito mostra u... no luminoso rapp... in realtà a un ogge... nosciuto dal diam... circa 200 metri.

La notizia è sta... blicata anche dall... « Sapere », che noi... a spiegare cosa p... sere quel puntino... so visibile nella fo...

« Proprio questa ... be essere la confer... si tratta di un Ufo... anche quando sorvo... Terra, soltanto qu... tra molte persone, ... Oppure non sono vi... occhio nudo, ma a... in foto incontestabi... stiene un ufologo ... già attrezzatosi per... sione.

Non dimentichiam... proprio dallo studi... eclissi si fece strada ... vinzione che la Terr... rica, in quanto l'omb... iettata sulla Luna ... va rotonda oppure u... di circonferenza. Da... le osservazioni non ... più state interrotte, ... questo fenomeno di ... bre che interessa m... tante persone: altro ... tempi in cui le eclis... vano paura...

Luciano Gianfran...

12.51

## UNA HISTORIA QUE COMIENZA EN 1947

# Apariciones en la Argentina

"CLARÍN" 19 AGOSTO 1985

La historia de los platos voladores en la Argentina empieza en 1947, en La Plata, cuando un vecino intrigado por la abundancia de informes en ese sentido que empiezan a llegar de Estados Unidos por esa fecha alza la vista al cielo de su ciudad y distingue un punto "parecido a una estrella", que "subía y bajaba", hasta depositarse en la copa de un naranjo.

El grito del observador despertó al vecindario. El plato lanzó destellos violáceos hasta desaparecer 10 ó 15 minutos después. Y aunque nadie más lo vio, los platenses debatieron el asunto por meses.

### Hora para el encuentro

Verídica o alucinatoria, la experiencia marca aquí el inicio de 38 años de platos voladores signados por alzas y bajas irregulares de la intensidad de las apariciones, la frecuencia de los informes y el interés en el tema. Los expertos destacan que los picos máximos de aparición de OVNI se dan en los años 1962, 1965, 1968; también, que los dos tipos más espectaculares de "encuentros cercanos" (aterrizaje simple, o segundo tipo, y contacto con tripulantes, o tercer tipo) se dieron generalmente de noche.

El año más espectacular de los "OVNI argentinos" es 1965, principalmente porque es entonces cuando la presencia de un Objeto Volador No Identificado es reportada oficialmente por primera vez por la Marina. Hablando a un periodista de Clarín, el comandante de la base naval argentina de la isla Decepción, teniente de fragata Daniel Perisé, dice el 16 de julio de ese año: "El objeto aparecía a nuestra vista con un tamaño superior al de una estrella de primera magnitud, con fulguraciones cambiantes. Mantuvo un constante desplazamiento alrededor de un punto central."

El informe oficial de la Armada, que consignó casos anteriores de avistamiento, agrega: "Las características del objeto y su desplazamiento permiten establecer que no se trata de un globo sonda ni de una estrella ni de un avión".

### Histeria en la ciudad

El 16 de julio de ese mismo año, una verdadera histeria colectiva sacude a la ciudad: los OVNI están en Buenos Aires. Los teléfonos de las redacciones suenan con llamadas desde los más diversos lugares: Villa Devoto, La Paternal, Ramos Mejía, Lomas de Zamora, Castelar, Parque Lezama, San Isidro, San Telmo.

A pesar de numerosas fotografías, las torres del aeroparque y el aeropuerto de Ezeiza ofrecen resultados negativos.

A partir de entonces, aparecerán OVNI de distintas formas en distintos lugares; tendrán tripulantes diferentes; los efectos de su presencia también serán diversos, pero la generalidad de las descripciones permite al menos unas pocas clasificaciones sistemáticas. Un gran número de casos involucra a individuos aislados, y la historia clásica es la del solitario automovilista nocturno que súbitamente encuentra su motor paralizado y uno o más platos voladores que se desplazan en el cielo o descienden para darle una considerable sorpresa.

Muchos de estos casos pueden citar en favor de su verosimilitud las huellas físicas del aterrizaje: pasto quemado donde las líneas oscuras postulan bases distintas, alimentando el conocimiento académico sobre las diferencias existentes entre los objetos.

Además de la clásica figura de un plato dado vuelta sobre otro, se ha reportado la aparición de las variaciones más grandes: desde bolas de fuego hasta discos de domos esféricos en el centro, desde cigarros hasta panales, desde semiesferas de las que se desprenden rayos de luz hasta la clásica forma de plato pero con una torreta superior cilíndrica en el centro y dos semiesferas que sobresalen de la parte inferior, de modo que la silueta recuerda vagamente un tanque de guerra.

Los informes varían, pero existe coincidencia en marcar un comportamiento que parece reactivo a lo que ocurre en el medio, abonando la hipótesis de tripulantes inteligentes. El desplazamiento del OVNI en relación al movimiento de un avión, por ejemplo. También hay informes que ilustran tipos extraños de desplazamiento: zigzagueante, elíptico y lineal por turnos, y a veces, una aparente inmovilidad incandescente.

Y quienes afirman haber tenido encuentros del tercer tipo describen tripulantes de formas humanoides, variantes en volumen y altura, con quienes la comunicación es siempre telepática.

La descripción más fascinante alude a un inconcebible "ser energético", invisible pero perceptible a zonas profundas de lo sensorial.

Osservato da una folla di curiosi

# Un «Ufo» a Isernia: ogni sera appuntamento fisso

ISERNIA — Gli Ufo sono arrivati anche a Isernia. Il primo avvistamento c'è stato lunedì scorso verso le ore 21,30 ed un fotografo dilettante ha anche ritratto l'oggetto luminoso che ha solcato il cielo della più giovane città capoluogo di provincia. La foto, scattata con una macchina Hasselblad 500C/01, dotata di un obiettivo Planar, con focale da 200 millimetri, mostra chiaramente un grosso disco che emana una luce fortissima. Il fotografo, che ha voluto mantenere l'anonimato, ha usato una pellicola Kodacolor da 400 Asa, con un tempo di esposizione di 4 secondi e un'apertura di obiettivo di 3,5.

Dopo il primo avvistamento numerose persone hanno rivolto gli occhi verso il cielo e già in diversi hanno avuto conferma dell'esistenza di questo misterioso oggetto luminoso che tutte le sere, tra le ore 21,30 e le 22 attraversa il cielo di Isernia proveniente da Pesche e diretto verso Longano, due paesi dell'hinterland isernino, seguendo quasi una traiettoria fissa. Proviene da nord-ovest e prosegue verso sud-est.

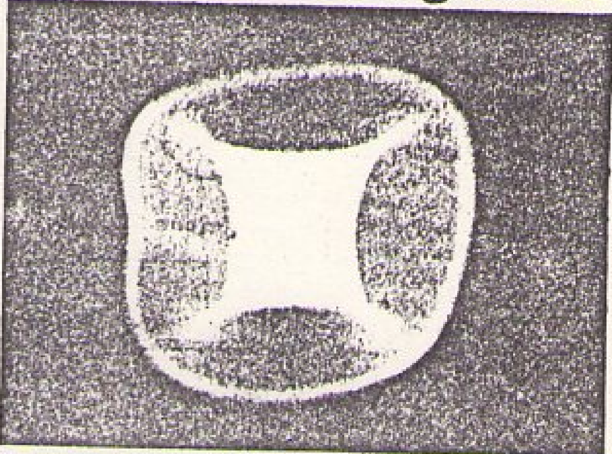
L'oggetto ha una strana forma circolare, il suo movimento ricorda stranamente il volo di un gabbiano. La luce che emana è particolarmente accesa al centro e va attenuandosi nei contorni.

Alcuni giovani appassionati di ufologia, hanno addirittura piazzato un posto di avvistamento dotato di macchine fotografiche con teleobiettivo e cannocchiali. Un ufologo ci ha dichiarato che «l'oggetto misterioso una sera si è fermato nel cielo per oltre dieci minuti come se volesse farsi osservare meglio emettendo in continuazione luce più o meno intensa, come si trattasse di una grossa lucciola».

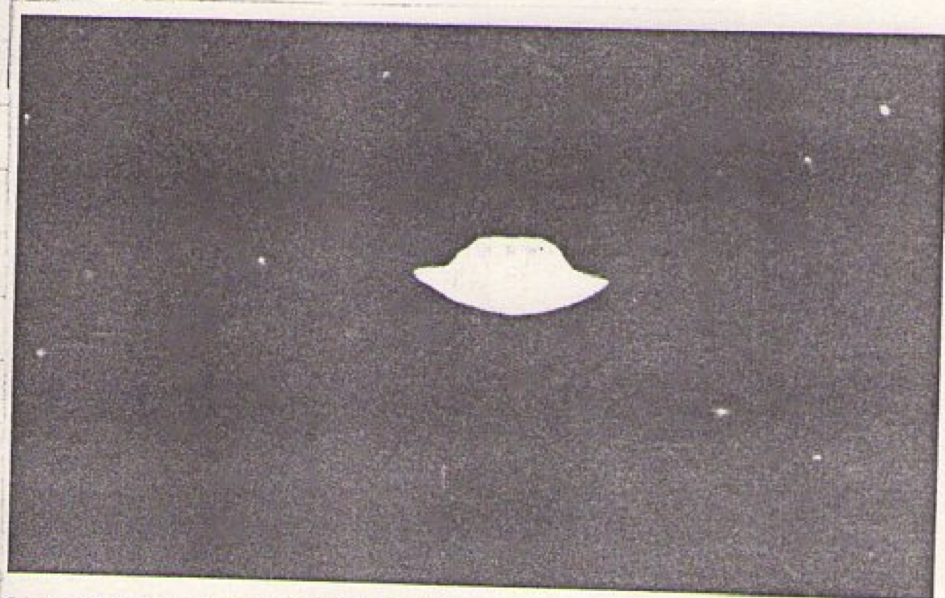
In molti ad Isernia sono convinti che si tratti effettivamente di un Ufo ed escludono completamente che possa trattarsi di un qualche effetto luminoso. «E' sicuramente un Ufo — dicono in molti — perché si muove più o meno velocemente e addirittura si ferma anche nel cielo lampeggiando per farsi notare». Ed ogni sera aumenta così il numero di curiosi che affollano balconi e terrazze per non mancare all'appuntamento con l'oggetto misterioso

Il Messaggero / Venerdì 20 ottobre 1978

# Un Ufo a Cervignano?



Un Ufo a Cervignano? E' quanto sostiene il lettore che ci ha inviato questa foto, che pubblichiamo senza commento, non essendo degli esperti. L'immagine sarebbe stata scattata alle 2 e 40 del 17 scorso. (Foto Alci)



**SBARCANO GLI EXTRATERRESTRI** 21 dicembre. I «dischi volanti» sembrano voler assalire la Terra. Questa non è ovviamente la verità, ma così molti giornali commentano umoristicamente la pioggia di segnalazioni di avvistamenti di questi giorni. Strane «macchine marziane» vengono perfino fotografate. Il fenomeno è diffuso ovunque: in America, in Australia, in Europa.

Famiglia Cristiana anno 1978

# Platos, cigarros, anillos, y otras cosas que vuelan

Antes de que se llama- [illegible] páginas de la Biblia (el profeta Ezequiel describe uno de ellos perfectamente) y los libros sagrados de la India, escritos hace más de cinco mil años. En Egipto, tierra siempre de acendrados enigmas, el faraón Akenatón dedicó un hermoso y espeluznante poema a un plato volador que se detiene, a su vista, sobre una dorada columna de su palacio.

Con el tiempo, los platos voladores siguieron apareciendo de tanto en tanto, para colmo de los racionalistas, que no alcanzan a explicarse tanta y tan antigua sugestión colectiva. Pero la crónica moderna de estos enigmáticos artefactos —obstinados en no identificarse, como si hacerlo fuera un pecado de legitimidad— recomienza en 1947.

Ese año, un piloto civil de la aviación norteamericana, llamado Kennet Arnold, vio —mientras manejaba su avión— una flotilla entera de extraños objetos, que lo seguían a gran altura. Como tenían forma de platos soperos invertidos, Arnold los llamó "platillos voladores".

Un año después, en 1948, otro piloto estadounidense, esta vez de la Fuerza Aérea, se topó con un plato volador mientras sobrevolaba Fort Knox, donde se guarda —para atención de los enemigos de James Bond— el munífico tesoro de Estados Unidos. El mayor Thomas Mantell —así se llamaba el aviador— avisó a su base sobre el plato volador y recibió orden de seguirlo. A los pocos minutos, mientras se acercaba al fantástico platillo, la máquina de Mantell (un avión de último modelo) se pulverizó en el aire, misteriosamente.

**Te espero en Bahía, vida mía**

En la Argentina no es la primera vez que alguien, como el puntano Alvarez, toma contacto con un OVNI. La zona de Bahía Blanca se ha transformado —según es notorio— en una especie de "platódromo". Allí, las historias de platos voladores se cuentan por docenas. Pero quizá la más célebre de todas es la que narró el mecánico Eduardo Fernando Dedeu, el 30 de agosto de 1972.

Oriundo de Bahía, el mecánico estaba probando un auto por la ruta, cerca de la ciudad, cuando —ya de noche— advirtió que un individuo le hacía señas al borde del camino para que lo llevara. El hombre, de cara alargada y escuálida, muy blanca, no habló casi nada durante el viaje. De pronto, apareció sobre la ruta un objeto alargado, que le pareció al principio un ómnibus volcado, pues tenía numerosas ventanillas de las cuales salía una luz verde brillante. Frenó y trató de acercarse luego muy despacio, pero el motor del coche se negó a funcionar y las luces del mismo se apagaron. De golpe sintió un intenso calor y el extraño aparato en forma de cigarro desapareció en el cielo. Al mismo tiempo, también se esfumó su misterioso pasajero. Conclusión: Dedeu había viajado con un extraterrestre.

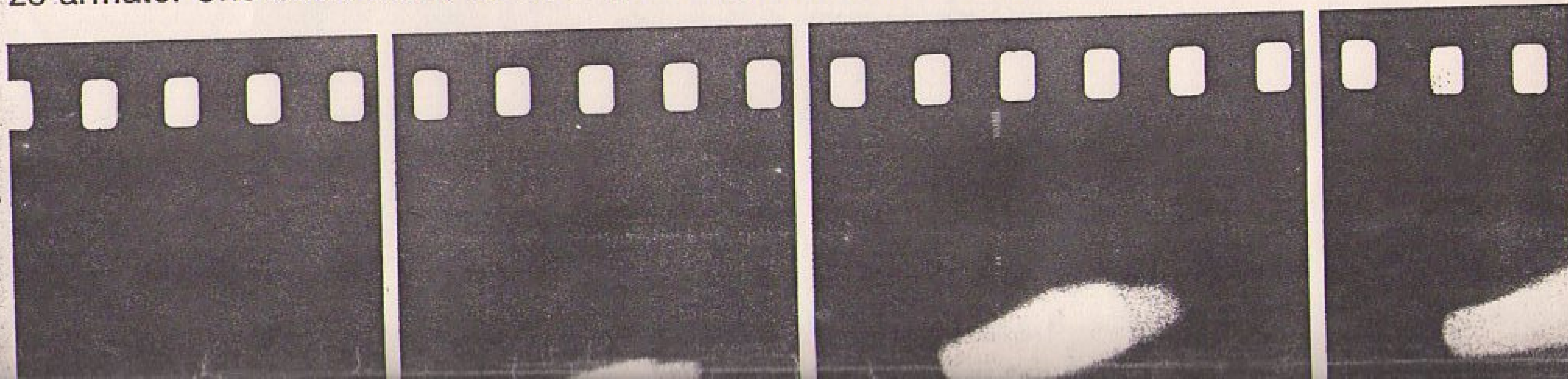
"CLARIN"
Bs. As.
12-2-78

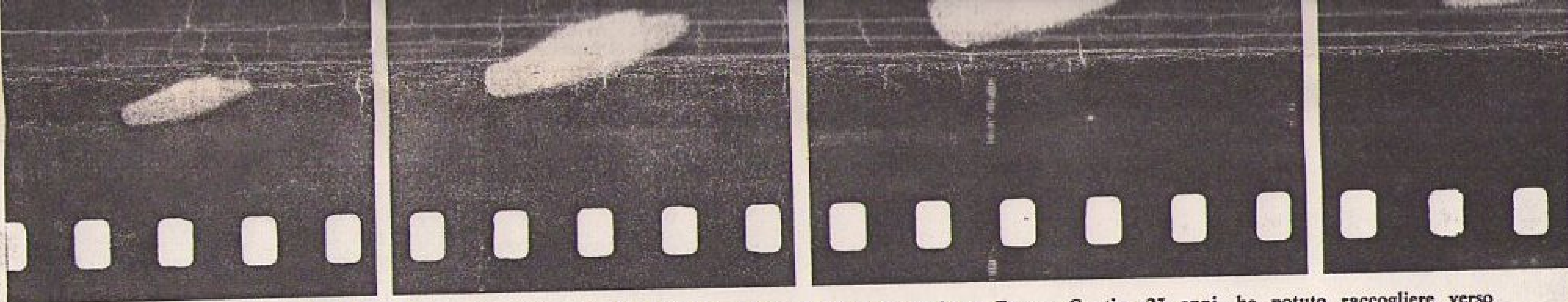
L'obiettivo ha fissato la straordinaria sequenza di uno dei

# Le foto

**IN ESCLUSIVA MONDIALE**

Gli oggetti misteriosi osservati sugli schermi radar, visti dai piloti dell'Alitalia, fotografati da terra, inseguiti invano da un aereo da turismo, hanno anche suscitato l'interesse delle forze armate. Che cosa sono, da dove provengono, qual è il significato della loro presenza?





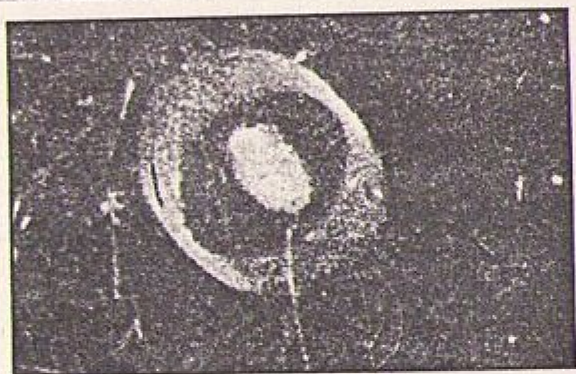
## UNA PALLA DI FUOCO

Torino. Ecco l'eccezionale sequenza fotografica che lo studente Franco Contin, 23 anni, ha potuto raccogliere verso le 18.30 di venerdì 30 novembre. Il misterioso oggetto volante è stato contemporaneamente individuato anche da tre piloti in volo e dai radar dell'aeroporto di Caselle. « Era di un biancore allucinante — ha detto Franco Contin, — che a volte si stemperava nell'azzurro e nell'arancione. Si muoveva per linee rette verticalmente e orizzontalmente a una velocità folle. » Non è la prima volta che il Contin si trova davanti un UFO, ne aveva già

## IL FOTOGRAFO



Torino. Franco Contin mostra il rullino delle fotografie scattate a Giaglione di Susa che riproduciamo in queste pagine. All'avvistamento era presente anche la sua fidanzata: Margherita Belmondo di ventuno anni.



## UN ALTRO DISCO VOLANTE

La Spezia. Ecco un'altra testimonianza fotografica scattata la notte di venerdì 26 ottobre. La fotografia di questo UFO è stata fatta da uno studente sul monte Parodi a settecento metri di quota.

Torino.

I marziani sono tra di noi? La domanda è legittima dopo quello che è successo nel cielo del Piemonte la settimana scorsa. UFO, cioè letteralmente Unidentified Flying Objects, oggetti volanti non identificati, se ne sono sempre visti nei cieli di tutto il mondo da quando esiste il volo umano. Un organismo americano, che in parte lavora coperto dal segreto, ha raccolto tutte le informazioni di UFO avvistati nei cieli di tutto il mondo. Tra le varie migliaia di segnalazioni, pare accertato che soltanto pochi di questi oggetti non identificati, meno di una decina, siano effettivamente misteriosi, cioè non abbiano una spiegazione scientifica plausibile.

UFO sono stati avvistati anche durante tutto il mese di novembre nel cielo del Piemonte, ma nessuno vi aveva dato peso. Ma quello che è stato visto dal pilota di un Piper, un piccolo aereo da turismo, è stato preso in considerazione per una serie di motivi più che concreti. Il pilota si chiama Riccardo Marano, è un professionista di 28 anni ed è unanimemente giudicato un uomo con i piedi saldamente piantati in terra, (come del resto si esige da una professione così « tecnica » come quella di pilota) e certamente non soggetto a visioni di qualsiasi genere.

Marano racconta: « Erano le 19 e stavo atterrando a Caselle, l'aeroporto torinese, quando la torre di controllo mi ha comunicato che sulla mia rotta di avvicinamento alla pista, a circa 400 metri dal suolo, si trovava un oggetto non identificato ».

Un marziano? un disco volante? un missile segreto? tutte le domande erano legittime in quel momento. Ma nessuna risposta valida poteva essere fornita in quel momento dagli strumenti di controllo che avevano avvistato l'oggetto misterioso. E che si trattasse di un « oggetto », e non di una « fantasia » o di un'illusione ottica, non potevano esservi dubbi: i radar, sui cui teleschermi era apparso l'oggetto, sono apparecchiature che non hanno di solito le traveggole e non si lasciano influenzare dalle suggestioni della fantascienza o dalle illusioni ottiche.

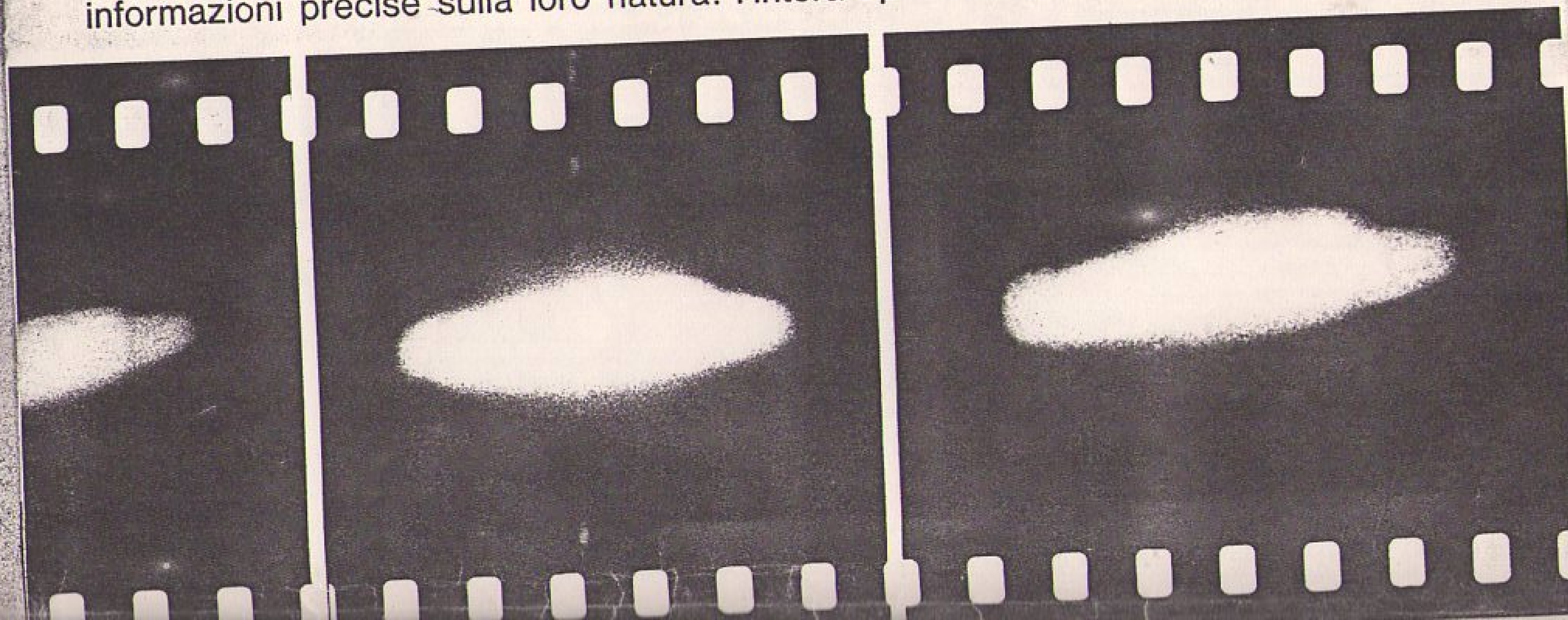
Così Marano si è fatto dirigere da terra verso l'oggetto misterioso e quando l'ha avvistato ha cominciato a seguirlo. Racconta Marano: « L'ho visto quando era a circa 3.500 metri di distanza. Aveva l'aspetto di un globo luminoso che emanava bagliori con una gamma di colori che andava dal violetto all'azzurro al rosso. Ho tentato di avvicinarmi per vedere meglio, ma in quel momento l'UFO mi è sfuggito, e si è lanciato nella più pazza corsa che io abbia mai visto in cielo. Sempre mantenendo la stessa distanza, l'UFO si lanciava in rapide picchiate, in improvvise deviazioni, in cabrate folli, come se giocasse a rimpiattino. L'ho seguito, come ho potuto, fin sopra Voghera, poi l'ho abbandonato perché ero al limite della mia autonomia. L'UFO viaggiava secondo me a una velocità attorno ai 900 chilometri l'ora. Quando

16-12-1973

dischi volanti che in queste notti solcano il cielo dell'Italia

# degli UFO

I caccia di stanza a Caselle e a Cameri sono stati messi in allarme, ma non si sa se siano poi effettivamente decollati per tentare di accostarsi alle "macchie di luce" e raccogliere informazioni precise sulla loro natura: l'intera operazione è coperta dal segreto militare.



**avvistati altri, il 6 e il 24 novembre, ma non aveva potuto fotografarli. Mentre l'esterrefatto testimone si distraeva per cambiare rullino il disco scompariva verso le Alpi in direzione della Francia, ma veniva riavvistato un'ora dopo dal radar dell'aeroporto di Caselle. Questa volta era il pilota ventottenne Riccardo Marano che, diretto dalla torre di controllo, tentava di inseguire la traccia luminosa a bordo di un aereo Piper arrivando fin sopra Voghera. Lunedì 3 dicembre è stato fatto un altro avvistamento. Questa volta gli UFO erano quattro: uno grande e tre piccoli, che si muovevano a scatti, sempre nella zona della Val di Susa, poi scomparsi.**

ho abbandonato l'inseguimento. l'UFO si è diretto verso Genova ».

La testimonianza di Riccardo Marano è stata confermata anche da altre fonti, tutte estremamente attendibili. Ad esempio il colonnello Rustichelli, comandante dell'aeroporto militare di Caselle. Rustichelli ha visto l'UFO sugli schermi del radar. Ha raccontato: « Era un "punto materiale" luminoso, una macchia sul radar, della stessa intensità che darebbe un DC 8. Ma somigliava molto a una stella. Quando l'abbiamo intercettato era fermo, poco dopo ha cominciato a muoversi in direzione Ovest ».

L'UFO è stato avvistato anche da altri due testimoni obiettivamente non sospetti: due piloti dell'Alitalia, il primo, comandante Tranquillio, in volo da Torino a Roma sul DC 9 AZ 043, il secondo, comandante Mezzalami, in arrivo da Parigi sul DC 9 AZ 325. Il primo ha trasmesso un messaggio alla torre di controllo. In esso diceva: « Vedo un oggetto luminoso a luce intermittente a quattro miglia in coda. Non oso avvicinarmi. Passo al largo ».

Il secondo, comandante Mezzalami, è stato più ricco di particolari. Giovanni Mezzalami, dieci anni di servizio nell'aviazione militare, otto in quella civile, ha raccontato: « Ho potuto osservare l'oggetto che mi era stato segnalato dalla torre di controllo mentre scendevo e poi bene quando rullavo sulla pista. Era molto più luminoso di una stella, anche più di un satellite artificiale. Non posso formulare alcuna ipotesi precisa sul fenomeno. Dico soltanto che si tratta di una cosa molto strana ».

Che cos'era, dunque, l'UFO avvistato dal pilota del Piper e quello visto dal colonnello Rustichelli? Erano, intanto, la stessa cosa? Le testimonianze potevano però soltanto « raccontare » il fenomeno, non documentarlo sulla carta. La fotografia, l'immagine che ha dato una corposa consistenza al fenomeno, è venuta soltanto quando uno studente universitario, Franco Contin, di 23 anni, abitante a Susa, ha comunicato che la sera del 30 novembre aveva puntato il suo teleobiettivo su una macchia di luce che solcava il cielo sul colle di Frais in modo del tutto innaturale.

Racconta Contin: « Ero con la mia fidanzata, era un venerdì pomeriggio, e insieme abbiamo visto la macchia luminosa che si muoveva in modo discontinuo sopra le cime delle montagne. Ho capito dal suo movimento, che non poteva trattarsi di un fenomeno consueto, e mi sono precipitato a casa per prendere la macchina fotografica. Ma in quel momento l'oggetto è scomparso. Allora siamo andati a Giaglione, sulle montagne, per avere una maggiore visibilità. Lassù abbiamo rivisto l'oggetto. Per un attimo è rimasto immobile nel cielo, poi ha cominciato a muoversi con estrema rapidità, con una rotta incredibilmente varia. Ho puntato il mio teleobiettivo da 200 mm e ho scattato diverse fotografie ».

La testimonianza di Franco Contin è confermata dalla fidanzata Margherita Belmondo, di 21 anni, pure abitante a Susa. « Era un punto luminoso — dice la ragazza — che a un certo momento si è trasformato in una specie di palla di fuoco. Non faceva alcun rumore. Eravamo molto ansiosi di sviluppare le fotografie per vedere che cosa sarebbe apparso sulla negativa. »

E' stata in realtà la sorpresa più grossa: le fotografie mostravano nitidamente l'immagine di un punto luminoso con una forma ben definita, ovale, molto simile a quella che avrebbe un « disco volante », così come possiamo immaginarlo, se fosse fotografato.

« E' stata una grande emozione vedere sulla lastra — racconta Franco Contin — l'oggetto fotografato. Adesso io non posso sostenere che si tratta di un oggetto che viene da un altro mondo, ma certamente non si tratta di una cosa conosciuta, un pallone sonda, o un satellite artificiale o qualcosa del genere. »

La storia dell'UFO nel cielo del Piemonte ha interessato anche le forze armate. I caccia di stanza a Caselle e a Cameri sono stati messi in allarme per la presenza sui radar dell'oggetto misterioso seguito dal pilota del Piper, pronti ad alzarsi per inseguire la « macchia di luce ». L'operazione, naturalmente, è strettamente coperta dal segreto militare. Non si sa nemmeno se gli aerei si sono alzati, e se lo hanno fatto, se hanno potuto raccogliere qualche informazione più sicura sullo strano oggetto apparso nel cielo. ■

## Si ripropone al mondo una domanda inquietante

# GLI UFO: UNA REALTÀ?



**« Sono pronto a giurarlo davanti alla legge! » ha dichiarato l'avvocato spagnolo A. Castillo. Sopra la sua vettura, lungo la strada Cadice-Granada, è improvvisamente apparso un UFO: « Lungo circa 7 metri, largo 3, con fari emananti luce bianchissima », l'UFO ha seguito l'automobile per molte ore, allontanandosi, infine, bruscamente.**



Firenze - Un disco volteggia sull'Arno. Questa apparizione e le altre dei disegni qui a destra sono tutte del 1962, l'anno del boom dei dischi volanti.



Tucuman (Argentina) Due camionisti dichiarano di essere stati inseguiti per un tratto di strada da due dischi volanti muniti di fari a luce bluastra.



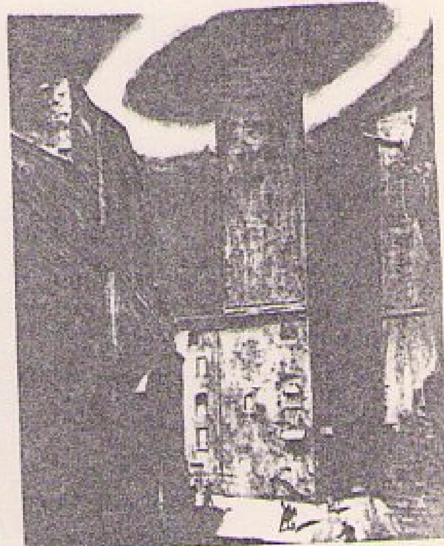
Catania Un impiegato del dazio comunale afferma di avere incontrato sulle pendici dell'Etna due extraterrestri in tuta e scafandri scesi da un disco.



Belo Horizonte (Brasile) Un bambino di nove anni, Raimundo Aleluia, racconta che il padre è stato rapito da un disco. L'uomo risulta introvabile.



Milano Un giovane fotografo dilettante distribuisce ai giornali immagini (molto confuse) di un disco volante che sarebbe apparso sulla città.



Perugia Un misterioso cerchio luminoso di colore arancione inanella per alcuni minuti una delle torri della città. Lo avvistano numerosi testimoni.

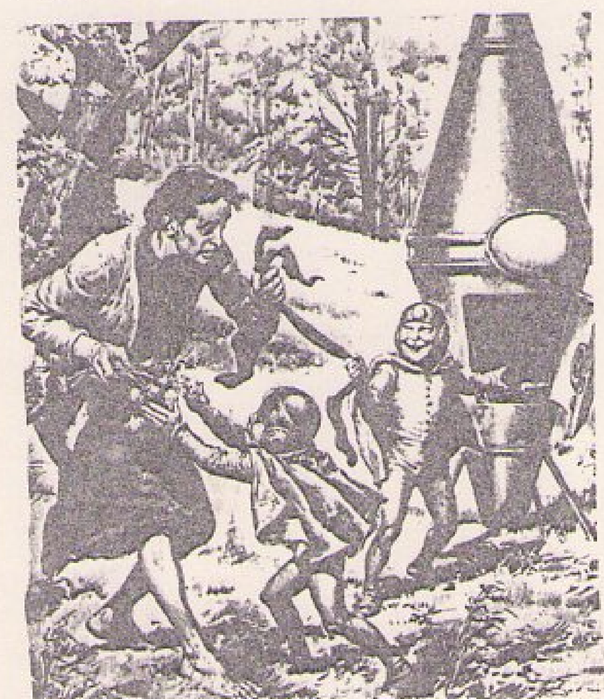
VEDI II° ALBUM



Madras (India) Un ordigno composto di sfere metalliche collegate a una navicella fumigante sfreccia sibilando a poche decine di metri d'altezza.



*Questo servizio è illustrato con copertine della Domenica del Corriere pubblicate negli anni in cui con maggior frequenza apparvero sui giornali notizie di avvistamenti di dischi volanti o di visite di extraterrestri sul nostro pianeta. Qui sopra, il misterioso corpo a forma di sigaro che migliaia di romani videro nel cielo della capitale in un pomeriggio di settembre nel 1954. Il disegno sotto si riferisce, invece, alla denuncia presentata nell'ottobre 1954 ai carabinieri di Bucine (Arezzo) da una contadina. La donna raccontò di essere stata aggredita in un bosco da due marziani, somiglianti ai nanetti della favola di Biancaneve, sbarcati da una miniastronave a forma di doppio fuso.*



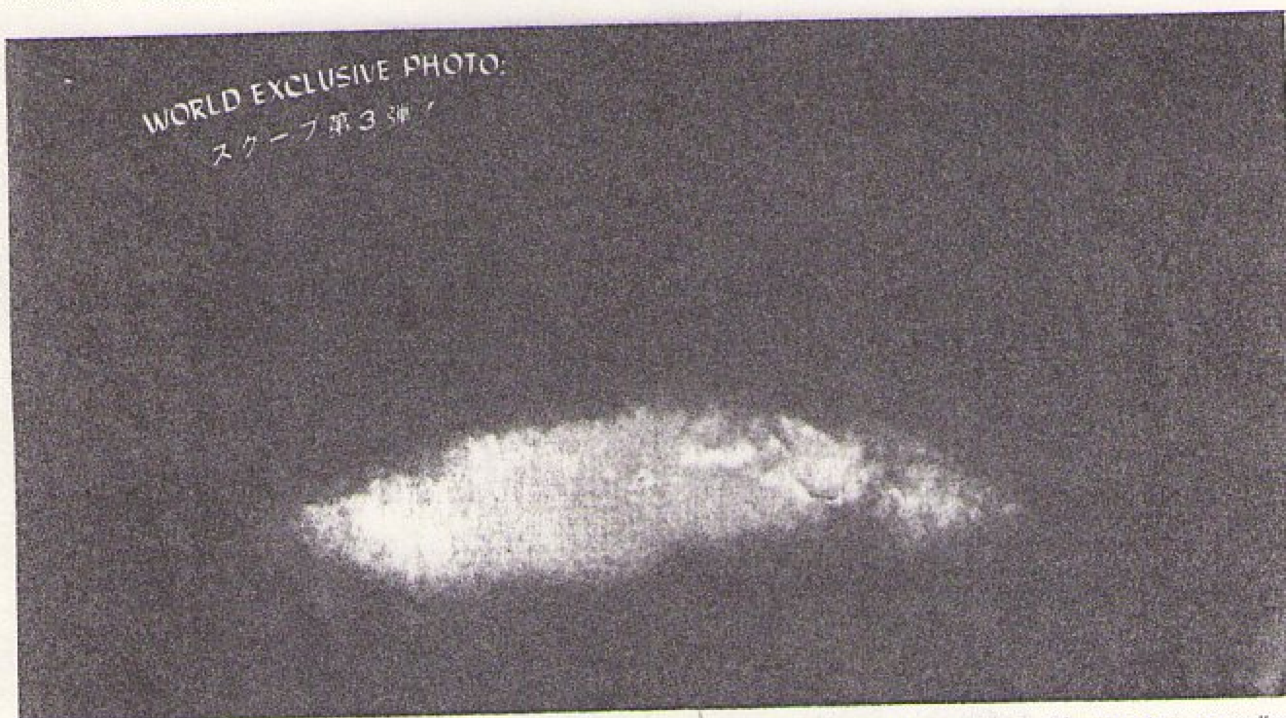
Queste immagini sono tratte dalla DOMENICA DEL CORRIERE

ARTICOLI:

le storie dell'impossibile

# IL MESTIERE DI UFOLOGO

*E se gli Ufo, invece di snobbarci, ci tenessero d'occhio interessati... e preoccupati? E' quanto scaturisce dai recenti fatti accaduti in Abruzzo, in uno dei quali sono rimasti coinvolti due radioamatori e i loro apparecchi Non avremo mai grandi risultati se continueremo ad affidarci ad avvistamenti casuali (forse « voluti » per confondere le idee): occorrerebbero ufologi di professione*




*Gli Ufo ci snobbano? Tutt'altro: a giudicare da quanto accaduto in Abruzzo ci tengono d'occhio vivamente interessati... e piuttosto preoccupati. (Foto scattata da J. Matsumura).*

«Mio figlio Alberto 13 anni, ha l'hobby degli Ufo — scrive un medico di Lecce che vuol mantenere l'incognito — e se c'è una cosa al mondo che non vorrei è che come me nella vita si trovi alle prese con un lavoro che non sente. Io volevo fare il giornalista, e anche se non avessi fatto carriera, pubblicare qualcosa mi avrebbe reso più soddisfatto di ora; ecco perché le chiedo che prospettive ci sono per lui di fare l'ufologo di professione mentre i dischi volanti ci snobbano. Legge sempre i suoi articoli, e ha comprato anche il suo libro, "**Ufo, cronache dal mistero**" edito da Rusconi; ed è da quest'ultimo che lo traggo un'altra considerazione: è possibile vivere... a Ufo? ».

**PER HOBBY**

La risposta più ovvia è che la vita non sembra avergli insegnato niente: voleva fare una cosa, non l'ha fatta; vorrebbe che suo figlio si comportasse diversamente, però chiede garanzie. Il maggior guadagno di una professione sicura » lo pagherà in insoddisfazione che scaricherà sulla famiglia, sui colleghi di lavoro, su se stesso di notte a letto quando sogna.

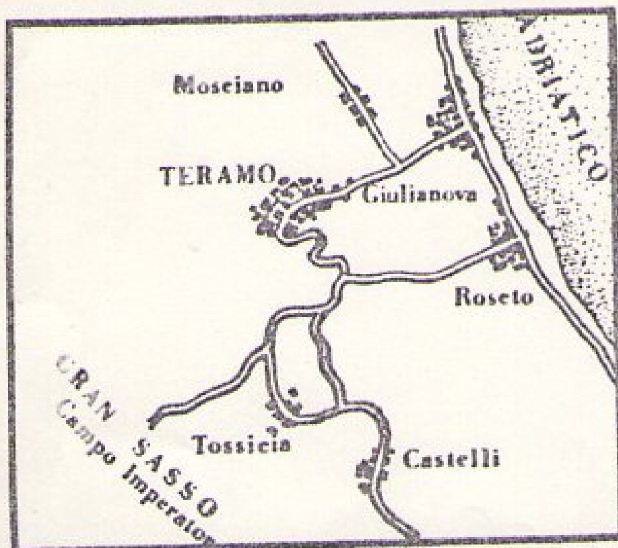
Lasci stare suo figlio: a 13 anni i ragazzi di oggi sono più avanti di quanto non lo fossero in altri tempi, anche recenti. E si guardi bene dal contrariarlo, sarebbe una battaglia persa in partenza: già la sua lettera comincia male, quando dice « hobby dell'Ufo ». Può essere tale per un adulto, non per un giovane che — compatibilmente con gli studi — vi si dedica con tutte le sue forze.

L'hobby degli Ufo è stato questa estate — per i turisti stranieri in vacanza in Italia che avevano trovato « un insolito passatempo », scrive un quotidiano ligure — scrutare il cielo al tramonto in cerca di oggetti volanti non identificati. Ed è così che signori e signore in vacanza segnalavano di aver visto dischi volanti (di forma discoide, gli uomini; a forma di sigaro, le donne: con grande soddisfazione

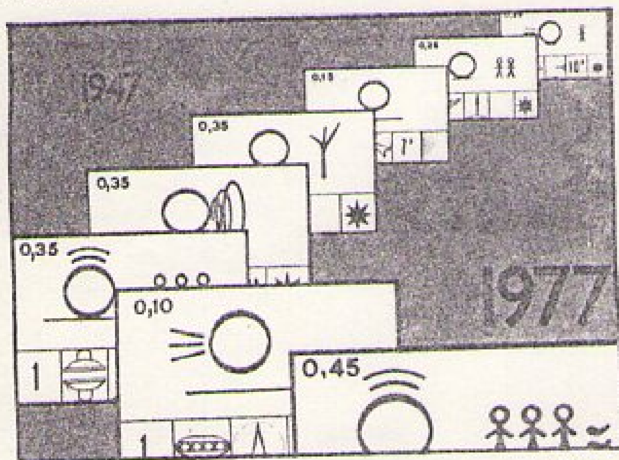


IL MONELLO

12.57




*Stranezze a ripetizione nel cielo d'Abruzzo: forse non a caso l'Italia è scesa in campo nella corsa spaziale, e gli Ufo stazionano sul Centro di Ricerche «Telespazio». Tra gli altri, la testimonianza di due radioamatori... e del loro apparecchio.*




*Non avremo mai grandi risultati, se continueremo ad affidarci a avvistamenti casuali (forse «voluti»). Nell'illustrazione, un esempio delle schede con cui Roberto Ricci ha raccolto trent'anni di casistica; ma occorrerebbero ufologi di professione.*

per le teorie sessuali dello psicanalista Jung).

**PER PROFESSIONE**

Il mestiere di ufologo non è altrettanto facile e piacevole. Il giornalista Domenico Di Roberto così lo descrive: bisogna combattere con la ritrosia, l'incertezza, la diffidenza, la paura del ridicolo, i ricordi frammentari e non sempre precisissimi dei pochi testimoni disposti a raccontare qualcosa.

E occorre anche il coraggio di ipotesi nuove, pur con la forza di non abbandonarsi a voli di fantascienza: troppi fenomeni vengono sottovalutati o interpretati male. Da qui nasce il complesso che ci snobbino. Personalmente crediamo l'opposto, cioè che ci temano.

Comunque atteniamoci ai fatti: il professor Edoardo Morricone di Giulianova (Teramo) sta costituendo un centro ufologico per indagare su ogni avvistamento, corredandolo di cartine, fotografie e testimonianze dirette. Dal lavoro finora svolto, risulta evidente che la zona abruzzese interessa gli Ufo notevolmente.

Un caso, in particolare, è all'esame degli esperti: due radioamatori — uno dal centro città, l'altro da una vicina collina — stavano conversando allorchè un disco volante luminoso ha fatto la sua apparizione nel senso mare-entroterra. L'occasione era di quelle da non perdersi: Lo vedi? — Certo che lo vedo! — Viaggia verso...» Poi quando l'oggetto volante ha attraversato il ponte d'etere, entrambe le radio hanno emesso un lungo sibilo, l'ago magnetico è precipitato verso il basso, e il contatto verbale si è interrotto.

E un altro fatto — meno appariscente eppure più significativo — scaturisce dalle osservazioni delle analogie sulla casistica raccolta: nella zona, e precisamente nella vallata vicino a Avezzano, si trova il Centro di Ricerche Spaziali «Telespazio», mentre a Campo Imperatore (L'Aquila) vi è l'osservatorio geofisico. Sottolineiamo ciò, in quanto già si sono verificati altri casi nei quali gli Ufo sono stati segnalati in prossimità di analoghe costruzioni, quasi vi fosse un preciso fine di osservazione da parte degli occupanti di questi ordigni volanti. E questo sarebbe snobbarci? Ci tengono d'occhio interessati e magari preoccupati per la nostra attività spaziale, invece. Per cui, tornando alla lettera che ha dato lo spunto per questo articolo, due parole al futuro ufologo (e non al padre): mettiti in contatto col prof. Edoardo Morricone — che è lo stesso che ha scritto la prefazione del mio libro — scrivendogli alla casella postale n. 19 di Sant'Omero (Teramo). E buon lavoro, a te e a tutti quelli che come te vogliono intraprendere il mestiere di ufologo.

**Luciano Gianfranceschi**





N° 42 OTTOBRE 1977

glio i fastidi, i guai, le arrabbiature della vita quotidiana:

*1. Tenete un registro quotidiano di ciò che vi fa arrabbiare.* Isolate i principali motivi di stress nella vostra vita e la maniera in cui reagite. Vi arrabbiate quando non controllate la situazione? Vi ritrovate oberati di lavoro solo perché non riuscite a dire no?

*2. Ascoltate quello che dite.* Un tizio vi taglia la strada in auto. E voi gli gridate: «Gran figlio di...» Una reazione come questa non fa che farvi salire la pressione del sangue. Abituatevi invece a dire a voi stessi: «Meno male che non mi ha fatto secco.» Quando vi trovate di fronte a un compito difficile, abituatevi a dire «posso farcela», invece che «ma è impossibile!» Se perseverate, questo modo di parlare con voi stessi finirà per cambiare anche il vostro modo di pensare, e vi aiuterà a controllare le vostre reazioni in situazioni di stress.

*3. Fate qualcosa, se appena potete.* I ricercatori Stone, Maddi, e Kobasa hanno tutti scoperto che lo stile prevalente fra le persone che restano sane anche sotto stress consiste nel fare la cosa giusta. Se un amico diventa inspiegabilmente freddo nei vostri confronti, sarà bene chiedergli: «C'è qualcosa che non va?» È un tentativo di risolvere la situazione. Se invece vi lamentate o ci bevete sopra, potreste sentirvi meglio sul momento, ma il vostro stress rimarrà intatto o peggiorerà dentro di voi.

*4. Accettate quello che sfugge al vostro controllo.* Quando non c'è nulla che possiate fare per esempio, quando aspettate i risultati di un esame cercate di distrarvi.

*5. Collaborate.* Quando Catherine Schaefer, allora ricercatrice dell' Università dell'Arizona a Tucson, esaminò 189 famiglie con bambini piccoli, notò che quelli che facevano regolarmente insieme certe cose per esempio all'ora dei pasti o di andare a letto - litigavano di meno. E anche i bambini avevano meno casi di polmonite e bronchite.

*6. Conservate sempre la prospettiva giusta.* A volte capita «una di quelle giornate nere»: il cane scappa, l' autobus ritarda, piove, e per giunta il principale s'è svegliato di cattivo umore. Queste sono le tipiche occasioni in cui bisogna guardare la situazione in prospettiva. E anche un po' di senso dell'umorismo non guasta.

Ricordatevi: non è possibile evitare lo stress. Il solo provarci sarebbe di per sé motivo di frustrazione e fastidio. Ma si può trovare una maniera migliore per affrontare i guai.

Chi fosse interessato a ristampe di questo articolo veda a pag. 207

---

Durante un viaggio, una donna che faceva parte del nostro gruppo era rigorosamente vegetariana. Parlando del suo gatto, però, ammise che spendeva parecchio per dargli da mangiare succulenti bocconcini di carne in scatola. «Ma perché il gatto può mangiare la carne e lei no?» le ho chiesto.

«Il mio gatto non ha le mie stesse convinzioni» mi ha risposto. Dora Giggy

*Italia, 1972: un ragazzo di 12 anni, Paolo Cernič, scatta a Trieste la foto qui accanto, una delle piú "interessanti" tra quelle di UFO fatte in Italia.*

*USA 1987: il dibattito sui dischi volanti si fa piú intenso anche grazie ad alcuni libri di recente pubblicazione. In queste pagine un punto sul fenomeno, con pareri di esperti.*



# UFO lassú qualcun altro ci guarda?

EDWARD ZIEGLER

Le notizie di nuovi avvistamenti di oggetti volanti non identificati e «visitatori» di altri mondi hanno riacceso negli Stati Uniti polemiche da lungo tempo sopite. Gli autori di alcuni libri pubblicati di recente sull'argomento affermano che gli incontri tra esseri umani e UFO diventano sempre piú ravvicinati; gli increduli ribattono argomentando che opere del genere sono soltanto una scusa per riproporre, vestire a nuovo, allucinazioni risapute.

*Communion*, di Whitley Strieber, è il resoconto della visita di probabili creature aliene. Strieber scrive di essere stato rapito da extraterrestri

che gli hanno inserito un minuscolo ago dietro l'orecchio destro e hanno poi in parte cancellato la sua memoria cosciente dell'accaduto, tanto che per ricuperarla in pieno è dovuto ricorrere all'ipnosi.

Un altro libro di recente pubblicazione è *Intruders* di Budd Hopkins e narra la vicenda di Kathie Davis una giovane signora di Copley Woods, nell'Indiana, che in una notte afosa fece un'esperienza simile a quella di Strieber. L'ipnosi regressiva ha restituito anche a lei un chiaro ricordo della sua disavventura, e ora la donna teme che piccole creature con grandi occhi neri l'abbiano sottoposta a un esperimento genetico.

Allo svizzero Eduard Meier e ai suoi incontri con gli UFO, è dedicato un terzo libro uscito da poco in America: *Light Years* di Gary Kinder. Il testo è corredato da tutta una serie di fotografie di presunti dischi volanti scattate da Meier e venute insolitamente nitide.

Ben pochi scienziati, tuttavia, trovano convincenti queste testimonianze. La maggior parte è senz' altro d'accordo con Paul Kurtz, professore di filosofia alla State University of New York di Buffalo, secondo il quale credere che esseri umani possano essere sequestrati da extraterrestri è indice di regressione verso modi primitivi di pensare, è un sintomo di superstizione. Philip Klass, che fa parte con Kurtz della Commissione d'indagine scientifica su presunti fenomeni paranormali ed è autore di libri di aeronautica e volo spaziale, dice: «Sono convinto che tutti gli avvistamenti di UFO possono essere spiegati in maniera non romanzesca.» E aggiunge: «Delle decine di persone che affermano di essere state a bordo di dischi volanti, nessuna ha mai esibito, per dimostrare la veridicità del suo racconto, un oggetto, una cosa qualunque di provenienza aliena.»

L'ATTO DI NASCITA della moderna ufomania porta la data del 1947, quando l'uomo d'affari americano Kenneth Arnold, in volo sul suo aereo privato nei pressi di Mount Rainier, nello stato di Washington, scorse nove oggetti a forma di disco che volavano ad altissima velocità come piattelli lanciati sull'acqua. Furono i giornalisti, nel dare notizia del singolare evento, a coniare l' espressione «dischi volanti».

Da allora, si calcola siano stati segnalati in tutto il mondo circa 70.000 avvistamenti di questo genere, senza contare i molti altri di cui non si è tenuto conto. All'inizio si parlò di oggetti volanti velocissimi, capaci di compiere virate di 90 gradi e di fermarsi di botto. Poi gli incontri si fecero piú ravvicinati.

Verso la metà degli anni Cinquanta, si legge in *Light Years*, un folto gruppo di persone dichiarò non solo di avere visto straordinari veicoli spaziali, ma di avere anche volato come passeggeri su di essi e di avere parlato a lungo con gli alieni che formavano l'equipaggio.

Nei dieci anni successivi, gli avvistamenti subirono una leggera flessione, ma ripresero con rinnovata



intensità a partire dall'estate del 1965. «Una sera del marzo 1966» scrive Kinder «87 studentesse dello Hillsdale College, nel Michigan, videro levarsi da una palude distante poche centinaia di metri dal loro dormitorio un grappolo di luci rosse, gialle e verdi. La massa luminosa aveva una forma ellittica, e per un attimo sembrò catapultarsi contro gli alloggi delle ragazze. Poi si fermò e tornò indietro rimanendo sospesa sopra l'acquitrino. Il responsabile della protezione civile della contea osservò l'oggetto incandescente con il binocolo per ben tre ore.»

Fu mandato sul posto a indagare l'astronomo J. Allen Hynek, consulente scientifico per il progetto *Blue Book*, uno studio sugli UFO voluto dall'Aeronautica americana. Nel corso di una conferenza stampa, lo scienziato si lasciò scappare le parole «gas di palude», riferendosi a un gas raro che talvolta s'incendia producendo fiammelle che fluttuano a poca distanza dal suolo.

La valanga di risentite proteste suscitata dall'ipotesi di Hynek indusse il Congresso degli Stati Uniti a prendere di petto il problema. Il risultato fu la costituzione di una Commissione d'inchiesta diretta da Edward Condon, professore di fisica presso la University of Colorado, per condurre uno studio scientifico sugli oggetti volanti non identificati.

A conclusione del rapporto presentato nel gennaio del 1969, i membri della Commissione Condon affermavano: «Non esiste al momento alcuna convincente prova diretta a sostegno della tesi per cui gli oggetti volanti non identificati sarebbero astronavi provenienti da un'altra civiltà.» L'Accademia Nazionale delle Scienze americana riconobbe allora che ulteriori indagini scientifiche sugli UFO non erano giustificate.

Non tutti i membri e i consulenti della Commissione erano però convinti che non valesse piú la pena occuparsi dell'argomento, e tra loro c'era Hynek, che pure in passato non aveva fatto mistero del suo scetticismo. Verso la fine degli anni Sessanta Hynek disse di fronte alla Commissione per la Scienza e l'Astronautica della Camera che soltanto due cose impediscono agli scienziati e agli UFO di incontrarsi: la mancanza di dati e il sensazionalismo a tutti i costi dei «contattisti» e di certa stampa.

«Tra la fine degli anni Settanta e l' inizio degli Ottanta» si legge in *Light Years* «gruppi di ufologi e ricercatori indipendenti, appellandosi alla legge sulla libertà d'informazione, ottennero la declassificazione di migliaia di pagine di documenti segreti dalle quali risultava che per oltre 30 anni il Dipartimento di stato, l' Esercito, la Marina e l'Aeronautica degli Stati Uniti, l'FBI, la CIA, l' Agenzia per la sicurezza nazionale e i servizi segreti della Difesa si erano interessati agli UFO.» In quegli stessi anni, si continuarono ad avvistare e a fotografare strani oggetti volanti. Un avvistamento ben documentato ebbe luogo nel 1978 a est della South Island, nella Nuova Zelanda: una troupe televisiva australiana filmò

## RAPPORTO DAI CIELI DELLA PENISOLA

Da un'indagine compiuta dalla Doxa lo scorso maggio è emerso che il 19 per cento degli italiani adulti crede nell'esistenza degli UFO, e che il 4 per cento è convinto di aver visto qualcosa che poteva essere un oggetto volante non identificato.

Gli avvistamenti avvengono di solito nelle notti d'estate, in prossimità di case isolate o di piccoli centri con meno di 10.000 abitanti, durano 10-20 secondi, e finiscono quasi completamente col terminare della bella stagione. Gli UFO possono avere forma di sigaro, sfera, disco, colore arancione o bianco, luminosità costante che si riflette sul paesaggio senza aloni, scie o lingue di fuoco, traiettoria irregolare, zigzagante, capacità di manovra che sfidano la forza di gravità, velocità molto elevata. È questo l'identikit degli UFO che emerge dall'analisi statistica compiuta da tre ricercatori del Centro Euratom di Ispra (Varese) sulla base degli avvistamenti segnalati in Italia in tutto il 1977, uno degli anni «buoni», anche se non eccezionale come il 1953 o il 1978. Le regioni piú «visitate» sono il Piemonte, la Lombardia, l'Emilia Romagna, la Toscana, il Friuli, le Marche, l'Abruzzo.

Dal 1947 a oggi gli avvistamenti generici sono stati 20.000 nel nostro paese, e circa 480, dal 1912 al 1986, gli incontri ravvicinati, di cui piú o meno il 20 per cento del terzo tipo (caratterizzato dalla vista dell'oggetto non identificato e dalla presenza di entità animate, gli «extraterrestri»), un altro 20 per cento scarso del secondo tipo (contraddistinto da effetti duraturi, «tracce» come bruciature circolari sull'erba ed effetti fisici di varia natura sui testimoni) e il resto del primo tipo (effetti temporanei, niente effetti fisici) e del tipo zero (semplice osservazione dell'oggetto da distanza ravvicinata). Nel quarto tipo rientrano i casi di «rapimento», come quello di cui sarebbero rimasti vittime nell'agosto 1986 a Calalzo di Cadore (Belluno) due coniugi veronesi o come il trasporto di un'auto per 90 chilometri, ad opera di un UFO nell'agosto scorso a Pordenone.

«Prove concrete, definitive non ce ne sono. L'unica prova è il fatto che, negli ultimi 40 anni, milioni di persone hanno dichiarato di aver visto qualcosa», dice il professor Antonio Chiumiento presidente del CISU (Centro Italiano di Studi Ufologici). Il Centro ha 300 soci e rappresentanti provinciali e regionali un po' in tutta Italia; pubblica una rivista, organizza due congressi l'anno, svolge attività divulgativa ad ampio spettro, e mette una casella postale - 8210100 Torino - e due segreterie telefoniche in funzione 24 ore su 24 a Torino - 011/3290279 - e a Roma - 06/5037565 - a disposizione di chi vuole segnalare avvistamenti.

Oltre che dal CISU, nato nel 1985, la pattuglia degli ufologi italiani è costituita dal CUN (Centro Ufologico Nazionale) di Roma, fondato nel 1966, e da una schiera di fiancheggiatori di cui fanno parte gruppi minori e riviste come *Il Giornale dei Misteri*, pubblicato a Firenze, e *Clypeus*, che esce a Torino. Un discorso a parte va fatto per i «contattisti» - il cui organo ufficiale è *Nonsiamosoli*, stampato a Porto Sant'Elpidio (Ascoli Piceno) i quali rifacendosi all'insegnamento di Eugenio Siragusa, dichiarano di avere prove inconfutabili dell'origine extraterrestre degli UFO e continui contatti telepatici o fisici con esseri di altri pianeti portatori di una spiritualità superiore.

Gli UFO, dunque, come ultimo mito dell'uomo moderno, affascinato dall'idea di altri mondi abitati, proteso verso il superamento dei confini terrestri, pronto ad accettare nuove parentele cosmiche? «In realtà navigazioni celesti e invasioni pacifiche o funeste di ominidi e mostri che atterrano sulla Terra sono storie antiche quanto il mondo» ha scritto sul *Corriere della Sera* l'antropologo Alfonso Maria Di Nola. «Prima degli UFO l'attesa di celesti avventi è una costante delle culture. I Romani videro scendere dal cielo gli scudi, o Anchilia, che poi conservarono nel tempio di Marte. Nella Cina antica gli astrologi tracciarono le carte dei movimenti dei draghi celesti. La nave volante è un tema noto delle leggende nordiche. Gli dei indiani di epoca vedica viaggiano su carri folgoranti e rapiscono sopra di essi le loro amanti. I teosofi immaginarono l'origine delle stirpi umane da invasori extraterrestri che milioni di anni addietro, nelle loro navi, portarono sulla Terra gli antenati degli uomini. I discepoli del profeta Elia videro il loro maestro sollevato sul celebre carro di fuoco e reso invisibile dalle nubi... Sembra comunque che l'intero impianto delle visioni celesti sia da leggere come l'ambito visionario nel quale si fondono attesa e terrore, l'attesa di una fondamentale diversità che viene da altri universi e il terrore che tale diversità sia invasione, morte e distruzione del nostro pianeta. Ed è un fermento di esperienze inconsuete e misteriose, gravido di minacce, soprattutto in epoche che, come la nostra, vivono nel radicale disagio del reale.»

Margherita Hack, professore ordinario di astronomia presso l'Università degli Studi di Trieste, ha infine detto a *Selezione*: «Non credo che il fenomeno UFO abbia origini extraterrestri. A mio avviso la maggior parte degli avvistamenti si può spiegare con cause di natura tutt'altro che eccezionale. Certo, escludere la cosa al 100 per cento non si può. Molti astronomi non se la sentono di farlo. È estremamente probabile che nell'universo ci siano miliardi di altri sistemi solari, e quindi pianeti adatti, come il nostro, allo sviluppo della vita. L'ipotesi dell'esistenza di vita intelligente nel cosmo è dunque plausibile. Il punto è che soltanto per attraversare la nostra galassia ci vogliono 100.000 anni viaggiando alla velocità della luce. Di anni ce ne vorrebbero quindi milioni per chi arrivasse dalle galassie esterne. Una possibilità concreta di stabilire un contatto con eventuali esseri intelligenti di altri mondi è offerta dai radiotelescopi, ma i tentativi effettuati ormai da diversi anni non hanno dato finora alcun esito.

da un aereo tre fonti luminose. La pellicola fu analizzata nei minimi dettagli, e cosí le registrazioni su nastro di una torre di controllo del traffico aereo; le conclusioni furono che si trattava di oggetti volanti non identificati; non pianeti, stelle o meteore, né fenomeni atmosferici.

Per quanto capaci di stimolare la curiosità e la fantasia, comunque, questi avvistamenti diventavano ben poca cosa di fronte alle piú recenti affermazioni degli ufologi, secondo i quali gli extraterrestri si sono già introdotti nelle sfere biologica, psicologica e dello «spazio

interno», realizzando «incontri ravvicinati» del tipo di quelli descritti da Whitley Strieber in *Communion*. Strieber, romanziere di professione, afferma di avere visto strane creature, compreso un «esserino simile a un automa» e altri «bassi e tarchiati... con occhi infossati e luccicanti, nasi rincagnati e bocche larghe, quasi umane», e altri ancora che di umano non avevano nulla, ed è convinto che gli extraterrestri abbiano compiuto esperimenti su di lui, ma che non fossero animati da cattive intenzioni.

In seguito Strieber si è messo in contatto con Budd Hopkins, un pittore e scultore che ha indagato a fondo i casi di «perdita della dimensione temporale» associati agli incontri con astronavi aliene. Hopkins, che all'epoca stava lavorando al suo libro *Intruders*, ritiene che gli extraterrestri stiano invadendo la mente e il corpo degli esseri umani che rapiscono.

In *Light Years*, il terzo libro sugli UFO di cui si è fatto cenno, Eduard Meier dice di avere avuto centinaia di incontri con astronavi provenienti dalla costellazione delle Pleiadi. Queste «navicelle luminose», documentate da una serie di fotografie scattate da Meier, hanno fatto sensazione in tutto il mondo. Lo svizzero asserisce inoltre di avere ricevuto dagli abitanti della costellazione delle Pleiadi un piccolo triangolo metallico destinato a far parte dello scafo di un UFO. Sottoposto ad analisi, l'oggetto sembrò formato da una lega sconosciuta di diversi tipi di metallo. Ma proprio quando i tecnici stavano per eseguire esami decisivi, il campione di metallo d'altri mondi, l'unica prova concreta di un incontro ravvicinato, scomparve dal laboratorio.

Purtroppo per chi crede nell'esistenza degli UFO, il mondo degli oggetti volanti non identificati sembra condannato all'inconsistenza. Il lettore di questi libri alla fine deve concludere che non c'è modo di provare o confutare l'autenticità dei casi narrati. E allora, a chi spetta l'ultima parola, a chi crede nel fenomeno o a chi non lo prende sul serio?

Molte piú probabilità a favore hanno coloro che credono nell'esistenza di esseri intelligenti in altre parti dell'universo indipendentemente dal fatto che siano venuti a farci visita o meno. L'astronomo Carl Sagan della Cornell University di Ithaca, nello stato di New York, non crede che gli alieni abbiano raggiunto la Terra, ma ha calcolato che soltanto nella nostra galassia ci dovrebbero essere circa un milione di pianeti simili alla Terra.

Oggi, sono in corso almeno tre esperimenti autonomi di radioastronomia: enormi antenne paraboliche, collegate a banche di dati computerizzati, perlustrano meticolosamente lo spazio nella speranza di captare segnali modulati (una specie di alfabeto Morse) trasmessi da civiltà lontane. Ricerche di questo genere sono in corso da 27 anni; a esse si aggiungono oggi quelle condotte da università come quella dell'Ohio a Columbus e di Harvard a Cambridge, nel Massachusetts. Ogni tanto, come accadde nel 1977 alla Ohio State University, si ha l'impressione di ricevere un segnale promettente. Ma finora nessuno di questi impulsi passeggeri è mai durato abbastanza a lungo da poter essere analizzato. Fantasmi di presenze; questo sono, e non altro, che accendono la speranza ma non dimostrano nulla.



I «non credenti» sembrano avere dalla loro un argomento difficilmente smontabile: in mancanza di prove concrete, gli UFO rimangono al di fuori del raggio d'azione della scienza, e spesso sono soltanto la dimostrazione della credulità della gente. Prendiamo, per esempio, la serie di avvistamenti in sei contee dello stato di New York e nelle zone limitrofe del Connecticut e del Massachusetts che raggiunsero il culmine dell'intensità nell'estate del 1984 e a cui i mezzi di comunicazione diedero il massimo risalto. Per un periodo di due anni venne segnalata la presenza di strani oggetti nel cielo: enormi astronavi rosse, bianche e verdi, circolari e a forma di «V», che si spostavano senza alcun rumore.

Poi una macchina della polizia dello stato di New York seguí un UFO fino all'aeroporto di Stormville. Il sergente Kenneth Spiro riferí che l'UFO non era altro che «un gruppo di piccoli aerei volanti in formazione».

I velivoli avevano il ventre pitturato di nero per non essere visti da terra al buio, e le loro luci accese creavano l'illusione di un oggetto volante non identificato per chi li osservasse da sotto. Si pensò a uno scherzo architettato da piloti buontemponi. A coloro che chiesero spiegazioni un portavoce dell'Aviazione civile americana rispose: «Purché un pilota abbia ricevuto l'autorizzazione al decollo e voli alla quota giusta, a noi non interessa da quale pianeta provenga.»

Ma la situazione è rimasta immutata, sebbene siano trascorsi 40 anni. Basta alzare gli occhi verso il cielo in una notte limpida per subire il fascino dell'ignoto. O uscire a passeggio in una dolce sera d'agosto, quando le «stelle cadenti» solcano il cielo con le loro scie luminose, per sentir nascere spontaneamente dentro di sé la certezza che una simile bellezza debba riflettere un'intelligenza sovrana, che questa intelligenza si rivelerà prima o poi, e che un giorno forse visitatori calati dalla volta vellutata del cielo notturno cammineranno in mezzo a noi.

Ma l'incredulo continua a ripetere a se stesso e a noi di fare attenzione perché, come diceva riferendosi agli UFO Lewis Branscomb, ex direttore scientifico della IBM «piú forte è l'impulso di scoprire, piú grande si fa la tentazione di abbassare la guardia». Eppure, il desiderio di credere nell'incredibile continua a bruciare come una fiamma perpetua.

---

La speranza sostiene la nostra capacità di vivere nel pericolo senza esserne sopraffatti; la speranza è la volontà di lottare contro gli ostacoli anche quando appaiono insuperabili.

*The Challenge of Peace: God's Promise and Our Response*
(Conferenza Nazionale dei Vescovi Cattolici)

円盤問題、米国では議会でも討議さる!!

*(Not printed at Government expense)*



United States of America


# Congressional Record

PROCEEDINGS AND DEBATES OF THE 86th CONGRESS, SECOND SESSION


## NICAP UFO Report

EXTENSION OF REMARKS

OF

HON. LEONARD G. WOLF

OF IOWA

IN THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

*Wednesday, August 31, 1960*

Mr. WOLF. Mr. Speaker, under leave to extend my remarks, I include an urgent warning by Vice Adm. R. H. Hillenkoetter, former Director of the Central Intelligence Agency, that certain potential dangers are linked with unidentified flying objects—UFO's. Admiral Hillenkoetter's request that Congress inform the public as to the facts is endorsed by by more than 200 pilots, rocket, aviation, and radar experts, astronomers, military veterans, and other technically trained members of the National Investigations Committee on Aerial Phenomena. Among them are Rear Adm. H. B. Knowles; Col. Joseph Bryan III, U.S. Air Force Reserve; Lt. Col. Jas. McAshan, USAFR; Lt. Col. Samuel Freeman, U.S. Army Reserve, Aviation; Mr. J. B. Hartranft, president, Aircraft Owners Pilots Association; Capt. R. B. McLaughlin, Navy missile expert; Mr. Frank Rawlinson, physicist, National Aeronautical and Space Agency; Dr. Leslie Kaeburn, space consultant, University of Southern California; former Air Force Maj. William D. Leet, with three officially reported UFO encounters while an Air Force pilot; Frank Halstead, 25 years as curator, Darling Observatory; Rear Adm. D. S. Fahrney, former chief of the Navy missile program; Col. R. B. Emerson, U. S. Army Reserve, head of Emerson Testing Laboratories; Prof. Charles A. Maney, astrophysicist, Defiance University; Capt. W. B. Nash, Pan American Airways.

The "NICAP Report on Secrecy Dangers," with documented evidence on UFO's, was first submitted confidentially to me, and to several other Members of Congress, including Senator LYNDON JOHNSON. In a reply to NICAP, July 6, 1960, Senator JOHNSON stated that he had ordered the staff of the Senate Preparedness Investigating Subcommittee to keep close watch on UFO developments and to report on any recent significant sightings and the Air Force investigations of such sightings.

Although I have not had time for a detailed study, I believe the conclusions of these experienced NICAP officials should be given careful consideration Certainly their sober evaluations should be completely disassociated from the obvious frauds and delusions about UFO's which unfortunately have been publicized. The NICAP report is stated to be the result of a 3-year investigation—its conclusions based only on verified visual, radar, and photographic evidence by trained, reputable observers.

On August 20, 1960, NICAP sent me the following statement to be added to the original report:

> There is a growing danger that UFO's may be mistaken for Soviet missiles or jet aircraft, accidentally causing war. Several Air Defense scrambles and alerts already have occurred when defense radarmen mistook UFO formations for possible enemy machines. NICAP agrees with this sober warning by Gen. L. M. Chassin, NATO coordinator of Allied Air Services.
>
> "It is of first importance to confirm these objects • • • the business of governments to take a hand, if only to avoid the danger of global tragedy. If we persist in refusing to recognise the existence of these UFO's we will end up, one fine day, by mistaking them for the guided missiles of an enemy—and the worst will be upon us."
>
> Today, this danger may surpass the one cited in NICAP's report: That the U.S.S.R. might spread false rumors that the UFO's are secret Red devices which have mapped all the U.S. and allied targets and could be used as surprise-attack weapons. (Some Americans already suspect hidden fear of UFO's as the reason for secrecy.)
>
> We are sure you will agree it is imperative to end the risk of accidental war from defense forces' confusion over UFO's. All defense personnel, not merely top-level groups, should be told that the UFO's are real and should be trained to distinguish them—by their characteristic speeds and maneuvers—from conventional planes and missiles. This is not in effect today.
>
> Second, the American people must be convinced, by documented facts, that the UFO's could not be Soviet machines.

Certainly every Member of Congress will agree that any such danger of accidental war—even if slight—must be averted in every possible way. It is also important to prevent any unfounded fear that the UFO's are secret enemy devices.

After discussing the subject with colleagues, I am certain that there is real concern by many Members of Congress. Without necessarily accepting all the conclusions of the NICAP Board of Governors and technical advisers, we are convinced that a thorough study of the UFO problem should be made. Pending such action, I believe that publication of the NICAP report will help to reduce the dangers cited by Vice Admiral Hillenkoetter and the other NICAP officials.

For those Members desiring to do so the previously mentioned confidential report can be obtained upon request at the National Investigation Committee on Aerial Phenomena, 1536 Connecticut Avenue NW., Washington, D.C.

*(La traduzione è nel testo che segue)*

## Risate (un po' verdi) al Salone dell'umorismo di Bordighera

# UFO in Italia? Altrochè. Molti mangiano ad ufo...

### Il tema fantascientifico è finito sulla critica di costume - Premiato Luca Goldoni

dal nostro inviato
**CAMILLO ARCURI**

BORDIGHERA, 27 luglio

Vignette che arrivano a migliaia da mezzo mondo, con firme famose, a cominciare da Raymond Peynet, in più i libri della Sezione Letteraria, quindi l'intervento del ministro del Turismo e Spettacolo, Carlo Pastorino, ieri sera all'inaugurazione: visto così, di facciata, si direbbe proprio che questo Salone internazionale dell'umorismo di Bordighera rischi di diventare una cosa fin troppo seria. Per fortuna basta fare quattro passi dal palazzo del parco, sede dei riti ufficiali, e spostarsi nella cartolibreria di Cesare Perfetto, dove nasce e rinasce da trent'anni il Premio, per ritrovarsi nella dimensione giusta, artigianale, familiare, come i migliori prodotti di questa provincia di fiori e di mare.

Buon padre-padrone, Perfetto governa il suo mondo del sorriso stando qui in bottega, tra penne biro, souvenir, palloni e scaffali un po' polverosi; senza segretarie nè addetti stampa; con la semplice collaborazione delle due figlie (Gigia è ormai presidente dell'Ente Salone) e con l'aiuto di qualche volontario. Non è cambiato nulla dal lontano 1948, da quando questo « romano de Roma », compagno di scuola di Andreotti, trapiantatosi in Riviera per ragioni matrimoniali, offrì all'estate di Bordighera una rassegna dell'umorismo, tanto per rompere con la monotonia delle miss di allora. Sono passati i concorsi di bellezza e anche gli anni della facile allegria economica; siamo all'era dell'austerità e il Salone continua, fa internazionalmente testo nell'arte sempre più difficile di strappare un sorriso, magari amaro.

Il tema 1978 assegnato alle matite dei vignettisti, forse per evadere dalla cappa della crisi, sono gli « UFO » (negli anni precedenti si era andati dal diavolo alla burocrazia) e le risposte pur non allontanandosi molto dalla rappresentazione dei soliti extraterrestri nanetti, stortignaccoli, col naso a trombone, non mancano talvolta di graffiare.

Sul disco volante in arrivo di Marino Congiu (disegnò il gauchito del Mundial di calcio) il pilota fa al suo secondo: « Prima di atterrare telefona alla Cederna... lei può dirci le zone infestate dai mangiaufo » (mangia a ufo, per chi avesse perplessità).

C'è poi chi la mette in pochade, col marito che tornando a casa inatteso vede l'Ufo spuntare sotto le coperte della cara mogliettina, e chi invece mostra la sorpresa dell'extraterrestre appena arrivato, trovandosi davanti alla scritta « ufo go home » di una puntuale contestazione. Sempre meglio di quello messo al rogo come Giovanna d'Arco dalla folla sempre nemica dei « diversi ».

Ma chi sono nella realtà gli umoristi? Don Chisciotte col berretto a campanelli dei giullari, sempre in lotta coi mulini a vento, così come li presenta il russo Valentin Rozancev, nel manifesto simbolo di questo trentesimo Salone? A sentirli parlare, sembra giusta l'immagine tradizionale che li vuole tipi col sorriso sempre sulle labbra e il cuore piangente. Severino Fogarollo, in arte Fogar, per campare deve fare i conti in una ditta specializzata in riparazioni di mezzi militari, di cannoni; un altro, Gianmaria Starace (ogni riferimento storico è puramente casuale) fa il rappresentante per un'industria inglese di utensileria. Insomma, è dura la vita anche per loro; basta vedere come va dalle nostre parti la stampa specializzata: chiuso « Allucinogeno », dopo soli 5 numeri; stessa sorte dopo un po' di mesi per « Marc'Aurelio II »; resta attualmente il « Male », ultimo tentativo non proprio di successo della satira extra-parlamentare.

Per i pochi « arrivati » il discorso cambia. Le grandi firme hanno le porte aperte di giornali e riviste; spesso con una vignetta dicono più di un articolo di fondo. C'è perfino una sezione speciale al Salone riservata ai « professionisti », considerando tali coloro che collaborano su organi di stampa di almeno quattro Paesi (così stabilisce il regolamento).

Per loro il tema è libero, e molti hanno reinterpretato, come era prevedibile, il mondo del calcio o il calcio mondiale. Il polacco Podulka l'ha fatto con un ciucciotto-football, utile forse per quietare grandi e piccini. Sul mare inquinato (malanno da cui è abbastanza esente questo arco di Riviera), il più feroce è l'olandese Van Dam, con la sua piscina a forma di water-closet, con bagnanti che prendono il sole sul sedile e altri che si immergono in acque nere al centro. Il russo Beresnev bolla invece il fenomeno droga con un tatuaggio impressionante: « The end » fatto a colpi di siringa sulla schiena di una vittima predestinata.

Dagli umoristi con la matita a quelli della penna, il passo è stato inevitabile per il Salone. La prima palma d'oro per gli scrittori venne assegnata nel '52 a Giovanni Guareschi, a cui sono seguiti tanti altri nomi più o meno famosi. La novità è che da qualche tempo questo premio, insieme alla laurea, porta un grosso incremento di vendite, per cui gli editori sono tutt'occhi. L'anno scorso « Così parlò Bellavista » di Luciano De Crescenzo è passato da 15 mila copie a 170 mila grazie alla « Palma », dopo di che l'autore da ingegnere dell'IBM è passato scrittore a tempo pieno.

Per il 1978 la giuria ha premiato ieri sera Luca Goldoni per il suo « Non ho parole »; ma il « palmato » chiarisce subito che continuerà a fare il giornalista, l'inviato speciale, per attingere a molti umori, agri o allegri che siano.

« Fare l'umorista full-time diventerebbe un'ossessione », l'ironia, almeno questa, va usata liberamente, cominciando magari su se stessi; e poi « la satira serve a ben poco con tanti bersagli politici di caucciù », continua polemico aprendo un lungo e contrastato dibattito tra i presenti alla premiazione, dopo che aveva cominciato col dire « Non ho parole ».

giorno 27-7-78



POLITICI E IL MALTEMPO

# ome quest'anno

più vignette allo stesso periodo del '77

lettere

# Chi ha avvistato gli Ufo ne ha un ricordo stupendo

Gli astronomi del tempo di Galileo, si rifiutarono di guardare nel cannocchiale che il grande scienziato aveva messo a loro disposizione per non correre il pericolo di riconoscere il loro madornale errore e distruggere così il loro mondo. Al giorno d'oggi succede lo stesso con gli Ufo. Si vedono ogni tanto strani oggetti dalle forme più strane, tubolari, mezzo sigaro, lenticolari, a forma di palla di giorno grigio neri o argentei, di notte luminosi dai più svariati colori.

Coloro che li avvistano conservano dell'avvenimento un meraviglioso ricordo. Ma per le autorità civili, politiche, religiose e militari sono dei «banali moduli, delle proiezioni dell'Io, dei diavoli, degli angeli buoni o dei missili che birichini sono sfuggiti al loro padrone e scorrazzano per il cielo a caccia di aerei di linea da disintegrare». Basta leggere i giornali del 24 settembre '86 per rendersi conto del discredito feroce sui dischi volanti: gli astronomi hanno detto che probabilmente sono dei meteoriti ben sapendo che questi viaggiano a velocità molto alta, mentre gli oggetti verdastri a forma di palla usciti da oggetti a forma di sigaro andavano a 1.000 km ora.

I controllori di volo registrano gli ufo sul loro radar per evitare collisioni con gli aerei di linea. Non capisco perché il Norad non vede sui suoi radar sofisticatissimi capaci di smistare un miliardo di bit al sec. gli oggetti volanti sconosciuti, dal momento che i parametri di questi sono memorizzati nel calcolatore.

Si vuole ad ogni costo negare l'evidenza, si ordinano ai giornali articoli banali per ipnotizzare i lettori e far loro dimenticare questi oggetti impertinenti, perché hanno paura di perdere il loro potere. Ma fino a quando abuseranno della nostra pazienza? Ma cosa volete che succeda se il popolo viene messo al corrente della cosa, ma siamo vicini al 2000 non siamo più nell'Ottocento? Su, coraggio, lasciate trapelare qualche cosa. Per la cronaca forse alcuni giorni prima del 23 settembre un Ufo sotto forma di palla di fuoco è atterrato vicino al paese di Flesso Umbertiano e ha spaventato due poveretti e subito dopo è decollato lasciando sul terreno tre orme circolari di 45 cm. a forma di triangolo equilatero di circa 10 m. di lato e la canna palustre piegata per un diametro di circa 10 m. all'altezza di un metro da terra. Le orme sono state cancellate dal contadino proprietario del podere, vero «homo sapiens», esasperato dal via vai di gente che accorreva sul luogo perché la curiosità per questi fatti misteriosi è molto sentita e non può essere ancora a lungo tenuta segreta come faceva Pulcinella.

*Giovanni Mantovani, Ferrara*

## Cerco invano presenze aliene

Mi sia consentita una breve replica alla lettera «Il silenzio sugli Ufo» del 27 settembre scorso.

Il sig. «Lettera firmata», pur non firmandosi, dice di essere un serio conoscitore di ufologia: evidentemente egli è perciò a conoscenza di fatti straordinari negati alla gente comune.

Riepilogo in breve i fatti.

Nel 1947 un Ufo con a bordo 12 ufonauti (volgarmente detti «marziani») precipitò negli Usa; sia il veicolo che i suoi occupanti furono subito sequestrati e portati nella base aerea di Wright Patterson - Ohio; del fatto sono a conoscenza solo i governi americano e di altri Stati, che hanno ordito una congiura del silenzio per impedire isterismo e terrore collettivo nei popoli della Terra (potenza di 12 marziani, ormai inoffensivi in quanto morti); i suddetti governi inoltre gettano discredito sui contatti fra terrestri e alieni

Ce n'è abbastanza per un banale romanzetto di fantascienza.

Io mi impegno formalmente a scrivere al Comandante della base di Wright Patterson, al Presidente degli Stati Uniti e al suo Ambasciatore in Italia: non posso scrivere agli altri capi di Stato congiurati perché non so chi siano: io non sono addentro a certi segreti...

Se qualcuno di questi congiurati non mi riterrà uno squilibrato e mi risponderà, ne darò sicuramente notizia

Per ora ritengo semplicemente di essere stato preso in giro sia dal rag. Galli che dal sig. Lettera firmata.

(In verità anch'io sto da anni cercando segni concreti di presenze aliene sul nostro pianeta, ma finora con esito negativo, forse perché sono troppo diffidente e alle favole non credo).

*Ammon Corti, Bologna*

## Le lettere troppo lunghe

Mi complimento innanzitutto per l'eccellente salto di qualità che, da diverso tempo, *il Resto del Carlino* ha compiuto nei confronti degli altri quotidiani; il suo anticonformismo costruttivo, la sua tempestività e completezza informative e il suo coraggio nel sottolineare certo viscidume e certe birichinate del Palazzo, lo rendono sempre più «appetibile» ed amico.

Unico, piccolo «neo» la rubrica dedicata alle opinioni dei lettori: inizialmente perché non le si dava l'ospitalità e il risalto meritati e adesso perché si è inclini ad oscillare tra una intransigenza quasi punitiva (per le lettere cosiddette «chilometriche» o redatte a «zampa di gallina») e un lassismo che stupisce.

E con questo intendo riferirmi non tanto ai temi sviscerati da una esigua minoranza di lettori quanto al loro svolgimento: che è talvolta una mescolanza di pressappochismo, ghiribizzi e farneticazione. Ecco alcuni esempi datati, rispettivamente 11-9, 17-9, 18-9 e attinenti agli «E.T.», all'«età critica» e alla «pornocrazia» (...)

*Giancarlo Minelli, Ferrara*

---

*Ringraziamo il lettore per gli apprezzamenti. Quanto al «piccolo neo», non abbiamo che da insistere sul fatto che l'«intransigenza quasi punitiva» per le lettere chilometriche è anche una necessità tecnica. Lo sa il signor Minelli, autore egli stesso di una lettera, questa, troppo lunga (per questo è stata divisa in due lettere, eccezionalmente), quante lettere ci pervengono che, se pubblicate, occuperebbero non meno di due colonne (qualcuna anche tre e più)?*

*Vogliamo ricordare poi ai lettori «chilometrici» che chi scrive lettere troppo lunghe sottrae (o cerca involontariamente di sottrarre) spazio agli altri lettori, che hanno gli stessi diritti di vedersi ospitati su queste colonne. E questo, signor Minelli, non è un «lassismo» che deve stupirla, perché è doveroso offrire a chi legge questa rubrica un ventaglio più ampio possibile di interventi. Che hanno finito per interessare anche lei.*

*Per quanto riguarda, infine, le lettere «a zampa di gallina» — noi le abbiamo definite semplicemente illeggibili — dobbiamo ripetere che si tratta, in definitiva, di una questione di rispetto per il destinatario.*

## Ufonauti e pornocrazia

Mi si acconsenta di spargere una rispettosa seppur pungente manciata di umorismo su alcune lettere, datate 11-9, 17-9 e 18-9 attinenti a Et, all'età critica e alla pornocrazia.

1) Sono tentato di pensare che chi ha scritto la trama fantascientifica (il rag. Galli) sui dodici «ufonauti» precipitati e deceduti (a suo dire) quarant'anni fa in territorio americano abbia abbondantemente scambiato i lettori del *Carlino* per allocchi.

Comunque, lasciamo che il nostro «007» continui a lambiccarsi il cervello sui fantomatici cadaveri (imbalsamati, ibernati o messi in ammollo nella formaldeide?) provenienti dagli spazi siderali. Chissà che, punto sul vivo, non ce ne fornisca presto foto e identità!

2) Sulla menopausa — e senza scomodare i luminari della medicina — è risaputo sin dalla notte dei tempi che non è il caso drammatizzare (come fa invece la gentile e anonima signora di S. Giovanni in Persiceto) poiché trattasi di una tappa biologica obbligata ed imparziale, proprio come la dentizione, la pubertà e la vecchiaia.

In quanto agli estrogeni sintetici, abitualmente somministrati per alleviarne i disturbi sia fisici che emotivi, raramente risulta che — qualora ben dosati nel tempo e nella quantità — possano dar luogo ad antiestetici fenomeni di virilizzazione di irsutismo e tanto meno che le pazienti corrano il rischio di vedersi lentamente trasformate in ... barbute caprette tibetane.

Purtroppo l'elisir dell'eterna giovinezza ha ancora da venire, ma ciò non toglie che il sole torni a splendere sulle finestre della signora persicetana come è già successo, sin dall'esordio della vezzosa Eva, a miliardi di altre donne.

3) E, infine, al sig. Guido Migliori di Bologna che — pietrificato dalla «immonda» e irrefrenabile «libera uscita» di capezzoli, ombelichi e glutei muliebri e ossessionato dall'idea di un imminente golpe «pornocratico» (che sia un neologismo preso a prestito dall'on. Pannella?) — auspica addirittura (udite, udite!) di infilare gli slip alle gambe dei tavoli, proporrei una analoga, drastica misura puritana. Una misura da applicare nei confronti di quelle pettorute olandesi e svizzere da latte (alias mucche) che ogni giorno, e senza arrossire, mostrano la nuda realtà delle loro ipertrofiche ghiandole mammarie.

In che modo? Ma è chiaro, no? Obbligando i proprietari delle mandrie «scostumate e provocanti» ad adottare per ogni capo di bestiame adulto e di sesso femminile ...il reggiseno!

E per torelli e stalloncini, l'egregio sig. Guido pensa che saranno sufficienti mutande tessute con fibre di caborNio?

*Giancarlo Minelli, Ferrara*

---

*Una risposta del rag. Galli, di replica alle critiche rivoltegli a proposito degli «ufonauti», ci è pervenuta da tempo, ma la sua lunghezza (occuperebbe non meno di due colonne) la rende purtroppo impubblicabile.*

## Conoscere il cattolicesimo

Il lettore Sergio Ferrieri, in «Stai zitto cretino», del 24-9-86, dimostra chiaramente che ignora che cosa sia «l'infallibilità del Papa» e in quali limiti ristrettissimi si esplichi; ignora completamente che «infallibilità» non significa «impeccabilità»; ignora che la vera religione di Cristo non può tradire la verità o dogmi che Cristo Dio ha insegnato, per poi adeguarsi alle tante negazioni dei valori più alti del mondo laicista di oggi

*Prof. Crispino Lanzi, Cesenatico*

## Senza vizi che vita è?

*Un illustre lettore del Carlino critica (vedi Carlino 7 u.s.) il nuovo ministro della Sanità Donat Cattin perché troppo di manica larga verso i fumatori. Sarà anche vero, ma ha mai pensato il lettore che cosa sarebbe la nostra vita senza alcuno dei così chiamati vizi? Secondo me, pur di non abusarne (e questo dipende soltanto dal buon senso dell'interessato), tutti i cosiddetti vizi e nemmeno soltanto qualcuno dei più desiderabili: Bacco, Tabacco e Venere sono l'anima e il sapore dell'umanità. Senza di essi come potremmo vivere decentemente? Conosco persone sanissime che mai hanno abusato di qualcosa, eppure per timori psicologici hanno smesso anche quel poco che facevano. Il lettore definisce «deprecabile» il fumare; per me di deprecabile c'è soltanto la morte dei desideri. I vizi sono «deprecabili» soltanto se usati in quanto tali.*

*Gilberto Micciché, Lugo*

rivolgendosi a SH Reder
VIA FERRARA 18
Poggiorenatico 44028

STAMPA SERA 22-06-87

12.62

### Con la partecipazione di ricercatori italiani e stranieri si è concluso il congresso di ufologia

# Gli extraterrestri non sono in mezzo a noi Ufo, un mito che nasce dalla nostra mente

Albert Einstein diceva che *«la più bella esperienza che l'uomo può avere è quella del mistero»* e in ufologia l'incomprensibile è un denominatore comune in gran parte degli avvistamenti. Per tentare di dare una spiegazione al fenomeno che dal 1947 (anno della prima segnalazione di un oggetto volante non identificato) alimenta la fantasia di milioni di persone, al convegno organizzato dal «Centro italiano studi ufologici» di Torino i relatori hanno avanzato un'ipotesi assai suggestiva che ribalta l'ipotesi degli extraterrestri prevalsa dopo gli Anni 50. Gli Ufo sarebbero la rappresentazione di un sogno nato nell'inconscio degli uomini con l'era spaziale.

Un «mito moderno» con fenomeni di costume a livello planetario tanto che ogni individuo sembra ormai «programmato» per vivere la sua esperienza. I responsabili sono i mass-media, la pubblicità e la cultura tecnologica che continuano ad associare all'Ufo l'immagine del mistero non disgiunta dal mito delle civiltà aliene. Invece il 95 per cento degli avvistamenti hanno una spiegazione logica, collegabile ad eventi naturali, mentre per gli altri rimane tuttora un velo di dubbio e che certamente la scienza un giorno riuscirà a spiegare.

Nonostante queste constatazioni maturate nel corso di quarant'anni di studi su circa 150 mila casi segnalati in tutto il mondo (diecimila in Italia) molti uomini continuano a confondere Venere con un'astronave o le ombre con entità provenienti da lontane galassie. Perché?

Il mistero degli Ufo ormai rientra nell'immaginario collettivo ed è *«quasi* — ipotizza il dott. Edoardo Russo del "Cisu" — *una trasfigurazione moderna della divinità»*. *«Il mito dei "piatti volanti"* — aggiunge — *è il simbolo antiscientifico, una violazione delle leggi fisiche in un'organizzazione sociale programmata e razionale che non lascia spazi a modelli fantastici»*.

Spiega Marcel Delaval, ricercatore dell'Euratom di Ispra: *«E' la stessa fantasia, oggi proiettata nello spazio siderale, che un tempo alimentava leggende di gnomi e streghe, di entità buone e cattive»*.

Vale a dire che oggi l'Ufo risponde ad un'esigenza psicologica profonda *«in un mondo che ci ha fatto ammalare di una sindrome da iperrealtà»*, livellando tradizioni, culture e religioni.

Ma per lo psichiatra Alessandro Meluzzi *«non è una psicosi collettiva»*: *«dietro ogni "avvistamento" o "incontro ravvicinato" c'è un bisogno intimo di dialogo»*.

Meluzzi dice che questi incontri assomigliano in modo singolare ai viaggi allucinantitici di estasi mistica o di ritorno da uno stato di coma profondo: *«Fanno pensare alla presenza in ognuno di archetipi allo stato puro»*. Allucinazioni? *«No, ma soltanto percezioni anomale poiché la maggior parte degli avvistatori sono normali dal punto di vista psichiatrico»*.

Gli Ufo potrebbero essere pertanto frutto della nostra fantasia che a livello di inconscio drammatizza avvenimenti in apparenza irrazionali.

Al convegno è stata avanzata un'altra teoria. E' quella del prof. Enrico Bernieri dell'Istituto nazionale di fisica nucleare di Frascati. Gli avvistamenti sarebbero, infatti, conseguenza di uno stress a cui l'uomo potrebbe essere sottoposto in concomitanza di eventi sismici che *«producono masse fortemente ionizzate e campi elettromagnetici in grado di procurare allucinazioni»*.

Messi in soffitta gli extraterrestri, il fenomeno sembra essere ridimensionato e ricondotto in termini più credibili. Tuttavia l'ipotesi del «mito moderno» non pare sufficiente per spiegare alcuni episodi incomprensibili anche per gli scienziati e gli ufologi. Il dubbio rimane. Edoardo Russo: *«Certe misteriose tracce lasciate sul terreno ci dimostrano che il mistero non è ancora stato del tutto risolto»*.

E' lo stesso mistero che alimenta la fantasia di 8,7 milioni di italiani adulti, contro i 24,4 milioni che negano l'esistenza degli Ufo e i 12,9 milioni di incerti

**Emanuele Montà**

Lunedì 13 Novembre 1978 DOPPIO

Incontro ravvicinato nella notte tra sabato e domenica

# Saluzzo: asserisce di aver visto un Ufo volargli sopra la testa

SALUZZO — *«E' rimasto fermo sopra la mia testa per un istante che mi è parso un'eternità. Tutta la zona era illuminata da una luce fortissima, rosso-gialla, mentre un forte vento spazzava le piante di granturco sulle quali sembrava volersi posare quel grande disco luminoso».* Così Roberto Comba, un diciottenne carrozziere saluzzese, racconta ancora scosso lo strano incontro fatto nelle prime ore del mattino di ieri alla periferia della cittadina, sulla statale per Torino, in regione Torrazza.

*«Avevo appena accompagnato a casa la mia ragazza che abita poco prima del passaggio a livello quando, rientrando verso Saluzzo* — prosegue il giovane — *sono stato abbagliato da un fascio di luce intensissimo, rotondo, proveniente dall'alto: ho subito pensato ai marziani e sono stato preso da una paura tremenda. Il disco scendeva velocissimo, sembrava anzi che volesse atterrare nei prati che costeggiano la strada statale: ho schiacciato l'acceleratore a tavoletta in direzione di Saluzzo e non ho mollato sino a quando non sono arrivato a casa».*

Qui giunto il ragazzo ha svegliato la madre, alla quale ha raccontato l'accaduto. *«Era pallidissimo, tremante* — dice la signora Comba — *ed ho subito capito che non scherzava. D'altronde mio figlio non beve, non si droga per cui la sua non è una visione, ne sono certa. Era talmente stravolto dall'accaduto che ho dovuto poi dormire nella sua stanza per tranquillizzarlo un po'».*

In casa della famiglia Comba, in via Bodoni n. 56, c'è anche la fidanzata di Roberto, Giuseppina Barbero, di 16 anni. *«Peccato che non ci fossi anch'io con lui quando ha fatto quell'incontro* — dice la giovane — *almeno avrebbe uno testimone di quanto ha visto. Invece ero già rientrata a casa, accompagnata appunto da Roberto, e sulla strada non c'era nessuno a quell'ora. Nel pomeriggio siamo ritornati sul posto alla ricerca di eventuali tracce del misterioso oggetto volante ma sul terreno non abbiamo rilevato niente d'insolito».*

*«No* — prosegue Roberto — *certamente l'Ufo, se poi era un Ufo, non è atterrato: forse avrei dovuto fermarmi per vedere meglio e capire qualcosa di più, ma avevo troppa paura».* L'avvistamento fatto da Comba è variamente commentato nella cittadina dove, in una notte del settembre 1974, erano stati seguiti da numerosissime persone tre strani punti luminosi apparsi nel buio del cielo, in direzione del Monviso.

*«Non sono un visionario* — conclude Roberto — *io quella cosa l'ho vista chiaramente con il suo enorme fascio luminoso e luci intermittenti in alcuni punti della sua circonferenza: sarà stato quindici-venti metri d'altezza».* Un simile avvistamento è avvenuto il 2 settembre a San Michele di Alessandria e anche qui gli «Ufo» avevano scelto come luogo una strada costeggiata da campi di granturco.

Alberto Gedda



Roberto Comba dice di avere incontrato l'Ufo (Foto Gedda)

12.67

"LA STAMPA"
DOMENICA - 12 - NOVEMBRE 1978

Da qualche tempo accadono fenomeni molto strani e preoccupanti

# Luci e fantasmi nel mare d'Abruzzo

PESCARA — Una luce rossa emergente dal mare a 4 miglia dalla costa abruzzese, nel cosiddetto «triangolo adriatico», è stata avvistata da una motovedetta della marina. La notizia è stata confermata dal comandante della capitaneria di porto di Pescara, Angelone. I misteriosi fenomeni avvistati da decine di marinai abruzzesi e marchigiani hanno dunque una conferma autorevole. Resta da stabilire a che cosa siano dovuti, mentre si intessono le ipotesi più fantascientifiche e azzardate.

La motovedetta che ha compiuto l'avvistamento è la «CP 2018» della capitaneria di porto di Pescara. A bordo c'erano, oltre all'equipaggio normale, alcuni ufficiali e uno specialista in elettronica. E' la prova che i comandi della Marina e le autorita militari non hanno affatto sottovalutato i racconti dei marinai, pur smentendo ufficialmente le ipotesi più fantasiose. In Adriatico incrocia, nella zona dell'ormai famoso «triangolo», anche un'unita della Marina militare.

Il comandante Angelone ha detto che l'unita CP 2018 ha segnalato, via radio, durante la scorsa notte l'avvistamento, a 4 miglia dalla costa, di fronte alla cittadina di Silvi (Teramo) di una forte luce rossa («rosso chiaro» ha segnalato la vedetta) che dall'acqua si elevava a forte velocità verso l'aria.

L'unita si è diretta velocemente nel punto localizzato, per ordine della capitaneria, ma non è stata rilevata la presenza di imbarcazioni di alcun genere, nè di naufraghi o pescherecci. Si era pensato ad un razzo segnaletico, ma tale ipotesi ha dovuto essere scartata.

La luce è stata descritta come veloce, vivida. Una descrizione che collima singolarmente con le tante rese dai marinai dei pescherecci abruzzesi, nessuno dei quali però è uscito in mare.

Il comandante Angelone non ha voluto fornire spiegazioni di sorta, mentre ha mantenuto il massimo riserbo circa le ipotesi avanzate sulla presenza di non identificati natanti sommergibili. Nessun commento sulle voci circa unità spionistiche di potenze non identificate che perlustrerebbero l'Adriatico.

Di fronte all'Abruzzo, c'è una fascia dal fondo piatto e uniforme, e quindi una scoscesa ma non molto profonda piattaforma in cui emergono numerose isole (Pelagosa, Pianosa, Busi, S. Andrea e le altre isole slave), e le isole Tremiti che appartengono alla provincia di Foggia. Il mare Adriatico è sempre stato considerato un mare calmo, chiuso, soggetto all'inquinamento, una trappola senza uscita per i numerosi pescicani che vi si inoltrano dalle Bocche di Otranto.

I fenomeni singolari ebbero inizio nello scorso giugno, con un andirivieni del mare sulle coste abruzzesi, una sorta di maremoto messo in relazione con un sismo nei Balcani. Non si era mai verificato nulla di simile in precedenza, tuttavia, anche in occasione di altri, frequenti sismi in Grecia.

Dati gli ultimi fatti, vale la pena di ricordare una vecchia leggenda di Vasto, secondo la quale sotto le acque una volta limpide di Capo Punta Penna, si vedevano antiche vestigia di edifici e torri: una città remotissima sprofondata, secondo i marinai. Nella zona di Vasto esistono giacimenti di metano, mentre numerose piattaforme compiono sondaggi e perforazioni in varie zone dell'Adriatico di fronte all'Abruzzo. Dal gennaio 1974 ad oggi, tra terra e mare di fenomeni strani se ne sono avuti almeno una decina: dischi, globi luminosi, sigari. La maggior parte tra il mare teramano e il versante nord del Gran Sasso, lungo quella che gli ufologi convinti definiscono una «pista magnetica» sovente percorsa da oggetti non definibili.

## Udine: attentato alla sede del pci

UDINE — Un ordigno incendiario è esploso l'altra notte all'esterno della sede della federazione provinciale del pci di Udine.

Le fiamme hanno raggiunto anche la porta d'ingresso danneggiandola. L'attentato è stato scoperto ieri mattina dalla donna incaricata delle pulizie. E' stata trovata anche una tanica di plastica con benzina.

12.78